

서로 존중하는 마음이 감정노동자 보호의 첫 걸음입니다.

(산업안전보건법 제41조)



JOIN *enJOY*

Monthly In-Flight Magazine of JEJU air No.168

05 2020 MAY

VALUE ALLIANCE  **JEJUair** | AB-ROAD

JEJUair
NEW STANDARD



mendoza

[;멘도자]

MAR-X

MENDOZA KOREA 070.8800.1888 (주)비박 / 멘도자코리아
WWW.MENDOZA.CO.KR / 운영소핑몰 WWW.BIVOUAC.CO.KR

CONTENTS



14 SPECIAL TRIP 여수 바다 낭만 여행

남해 바다와 365개의 섬을 끼안은 반도 도시, 여수. 천혜의 자연을 간직해 사시사철 여행자의 발길을 끊임없이 불러 모은다. 여수는 지금도 점점 더 젊고 감각적인 옷을 갈아입으며 변신하고 있다.



22 THEME TRIP 추억 소환 여행

● NAH TRANG ● BANGKOK

동양의 나폴리라 불리는 로맨틱 여행지, 나트랑. 그리고 언제나 달려가고픈 배낭여행자들의 천국, 방콕. 소중한 추억이 담긴 두 곳으로 떠났다.

10 STANDARD



GEAR

대기 오염에 대처하는 여행자의 자세

TREND

따로 또 같이 유튜브 실시간 중계

50 ENJOY



랜선 타고 세상 탐닉

After 6 Life begins

새로운 시대의 쏘렌토

신규 플랫폼과 2열 독립시트
그리고 급이 다른 퍼포먼스까지
완벽하게 달라진 쏘렌토와 함께
새로운 저녁을 맞이해보시죠

New Life Platform SORENTO



The Power to Surprise

새로운 시대의 라이프를 만들어가는 쏘렌토의 놀라운 변화

- 새로운 라이프를 담은 공간성 신규 플랫폼 / 2열 독립시트(6인승) / 스마트 워터치 폴딩
- 새로운 라이프를 누리는 첨단기능 KIA Pay(차량 내 간편 결제) / 원격 스마트 주차보조 / KIA Digital Key
- 새로운 라이프를 이끄는 퍼포먼스 스마트스트림 D2.2 엔진 / 스마트스트림 습식 8DCI

CONTENTS



34 KOREA SPOTLIGHT 초록빛 향기 따라 하동 여행

雄壯な智異山がそびえ、美しい蟾津江が流れる慶尚南道の河東は、5月になると若葉が萌え出し、新緑の季節を迎える。山の麓から漂ってくるほのか緑茶の香りをたどりながら、河東を旅してみよう。



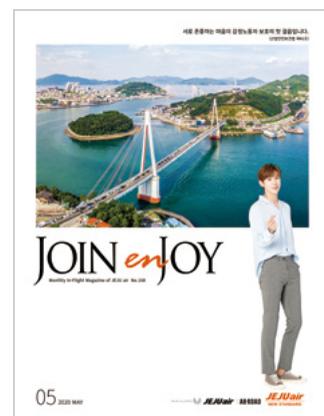
42 HOT PLACE 춘천 육림고개 나들이

位于春川的明洞和辣炒鸡排一条街的后方，走进巷子深处，育林岭就会豁然映入眼帘。2016年加大发展力度，推出了青年创业扶持项目。青年们将无限迸发的创意作为武器，为这座萧条的街道注入全新生命力。

57

제주항공 인포메이션 JEJU air Information

58	제주항공 뉴스 JEJU air News
60	제주항공 노선도 JEJU air Route Map
61	제주항공 연혁 History of JEJU air
62	수하물 규정 Baggage Rules
65	스마트 컨슈머 Smart Consumer
66	도심공항 터미널 이용 안내 Terminal Guide
68	리프레시 포인트 Refresh Point
69	출입국 신고서 작성 안내 Entry-Exit Declaration Form



Cover Story

아시아 최고의 K-POP 그룹 동방신기가 제주항공의 모델이다.

The model of JEJU air is 'TVXQ!' which is the most famous K-POP group in the Asia.

アジア最高のK-POPグループ'TVXQ!'がチェジュ航空のモデルだ。

KANU

S W E E T

카누답게 향긋하게, 달콤함도 깊이있게



NEW

카누 티라미수 라떼 · 바닐라 라떼

유동7만1천원(세이) 식품안전관리번호

발행인	이용승 yslee@agcomm.co.kr
편집	편집장 최현주 chj@abroad.co.kr 에디터 민다엽 mdy@abroad.co.kr 이미진 rhee@abroad.co.kr 교열 황금희 hmidong604@hanmail.net 일본 번역 소노다 나쓰카 natsukam@gmail.com 중문 번역 진정 ioniaa@hanmail.net 자오첸 zhaoqian82@naver.com 영문 번역 조유미 libeyleym@gmail.com 이은아 euna416@gmail.com
디자인	아트디렉터 김정진 jinjin@abroad.co.kr 수석 디자이너 정태은 taeunj@abroad.co.kr 디자이너 박영룡 chocoring@abroad.co.kr
광고	이사 황인범 hib7225@abroad.co.kr
기획 마케팅	차장 임보연 bylim@abroad.co.kr 사원 강혜원 hyewon@agcomm.co.kr 김호경 khk1212@agcomm.co.kr
제주 광고영업	(주)세화상회 이사 김현홍 Tel: 064-748-2500 onsite1203@naver.com
독자 관리	차장 전해정 magazine@abroad.co.kr 과장 우윤희 tax@agcomm.co.kr

해외 광고영업	
Australia	Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfhair@publicitas.com
China	agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France	Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadollefeick@publicitas.com
Germany	Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
Hong Kong	Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India	Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmndia.net
Indonesia	PT. Medianet Inti Sarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy	Siper Media SpA Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan	Shinano International Inc. Tel: 81-3-3584-6420 Fax: 81-3-3505-5628
Japan	Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia	Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines	Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang.garcia@adreflexintl.com
Singapore	Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

제주항공 SNS 채널

 www.facebook.com/funjejuair 공식 페이스북	 cafe.naver.com/gojejuair 공식 카페	 weibo.com/funjejuair 공식 웨이보	 instagram.com/gojejuair_official 공식 인스타그램	 twitter.com/flyjejuair 공식 트위터
--	--	---	---	---

ABROAD가 만드는 제주항공 기내지 JOIN enJOY

〈JOIN enJOY〉는 제주 기점 서울, 부산, 대구, 청주, 광주와 서울-부산 등 국 내선을 비롯 서울, 인천, 청주, 무안 출발 일본, 중국, 홍콩, 대만, 필리핀, 베트남, 태국, 괌, 사이판, 말레이시아, 라오스, 러시아 등 아시아태평양 지역 50개 도시 88개 정기노선을 운항하는 제주항공의 모든 항공편에 비치된 제주항공만의 기내지입니다. 월 110만 명의 승객이 보는 〈JOIN enJOY〉는 〈AB-ROAD〉의 여행 콘텐츠와 제주항공 뉴스, 제주항공 안내 및 Refresh Point 등으로 구성되어 있습니다.

〈JOIN enJOY〉is an in-flight magazine brought to you by Jeju Air, which offers 50 regular routes across 88 cities including flights between Jeju and Seoul, Busan, Daegu, Cheongju, Gwangju as well as domestic routes connecting Seoul and Busan, and overseas routes between Seoul, Incheon, Muan and Japan, China, Hong Kong, Taiwan, the Philippines, Vietnam, Thailand, Guam, Saipan, Malaysia, Laos, and Russia. Available on all Jeju Air flights and read by around 1,100,000 passengers each month, 〈JOIN enJOY〉 features travel information provided by 〈AB-ROAD〉, Jeju Air's latest news and updates, and Refresh Point information.

〈JOIN enJOY〉是在以济州为中心,飞往首尔、釜山、大邱、清州、光州和首尔-釜山等国内航线以及从首尔、仁川和务安出发,飞往日本、中国内地、香港、台湾、菲律宾、越南、泰国、塞班岛、马来西亚、老挝、俄罗斯等亚洲和大洋洲50个城市的88条定期航线上所有济州航空航班内配发的济州航空独有航机杂志。《JOIN enJOY》每月约有110万人次阅读,主要由 AB-ROAD 的旅游文章、济州航空新闻、济州航空指南及 Refresh Point 等组成。

〈JOIN enJOY〉は、チェジュ航空が運航する济州発ソウル、釜山、大邱、清州、光州、ソウル発釜山などの韓国国内線と、ソウル、仁川、務安発日本、中国、香港、台湾、フィリピン、ベトナム、タイ、グアム、サイパン、マレーシア、ラオス、ロシアなどのアジア・オセアニア地域50カ市88カ定期路線に就航している国際線の全便に配布されている機内紙です。月110万人の乗客に愛読されている〈JOIN enJOY〉は、〈AB-ROAD〉の旅行情報、チェジュ航空ニュース、チェジュ航空案内、Refresh Pointなどで構成されています。

JOIN enJOY 2020년 5월호 통권 제 168권
등록일 2011년 6월 17일 등록번호 성북라 00044 (비매품)
발행일 2020년 4월 28일(매일 발행)
발행처 (주)로드에이비시미디어 서울시 성북구 성북로 108 청원빌딩 2층
전화 02-3676-2001 팩스 02-3676-2022 인쇄 문덕인쇄

ABROAD는 일본 리크루트사의 등록상표입니다.
ABROAD는 (주)로드에이비시미디어가 일본 리크루트사와 라이선스 계약을 맺고 발행하는 여행 전문 정보지로, 한국간행물 윤리위원회의 윤리강령 및 실천요강을 준수합니다.
ABROAD에 실린 글·그림·사진 등 모든 자료는 (주)로드에이비시미디어와 일본 리크루트사에 저작권이 있으므로 서면 동의 없이 어떤 경우에도 사용을 금합니다.

ABROADは日本リクルート社の登録商標です。(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社がライセンス契約を締結し発行している旅行専門情報誌ABROADは、韓国刊行物倫理委員会が定める倫理要綱および実践要綱を遵守します。本誌に掲載されている記事、写真、イラストなどの著作権は、(株)ロードエイビーシーメディアと日本リクルート社に帰属しており、書面による同意なく、これらのコンテンツを使用することは固く禁じます。

'Carbon Free Island jeju 2030' 2030년 탄소없는 섬, 제주

제주에 가면 '바람으로 달리는 전기차' 꼭 타보세요!

제주의 자연은 에너지를 만듭니다.
자연이 만든 그 에너지는 전기자동차의 동력으로 활용되고,
탄소없는 섬 제주를 실현합니다!

바로 여러분이 온실가스 없는
청정한 제주를 만드는 주인공이 될 수 있습니다!

전기차 1대는 소나무 303그루의 이산화탄소 절감!
국제암연구소에서 내연기관 자동차 배출가스를 1군 발암물질로 지정했습니다.

전기차는 내연기관차 대비 연간 이산화탄소 2톤을 절감합니다.
국립산림과학원의 주요 산림 수종의 표준 탄소흡수량에 따르면,
소나무 30년생 1그루당 연간 이산화탄소 6.6kg을 흡수합니다.

제주에 가면 전기렌터카 꼭 타보세요!

제주 전기차 · 충전기 통합 콜센터 | TEL 1899-8852



Publisher Yong-seoung Lee ylee@agcomm.co.kr

Editorial
 Editor in Chief Hyun-joo Choi chj@abroad.co.kr
 Editor Da-yeob Min mdy@abroad.co.kr
 Mi-jin Rhee rhee@abroad.co.kr
 Revisor Keum-hee Hwang hmidong604@hanmail.net
 Japanese Translation Sonoda Natsuka natsukam@gmail.com
 Chinese Translation Jin Jung ioniaa@hanmail.net
 ZHAOQIAN zhaoqian82@naver.com
 English Translation Yoomi Jo libeyley@gmail.com
 Euna Lee euna416@gmail.com

Design
 Art Director Jung-jin kim jinjin@abroad.co.kr
 Senior Designer Tae-eun Jeong taeun@abroad.co.kr
 Designer Young-long Park chocoring@abroad.co.kr

Advertising
 Director In-bum Hwang hib7225@abroad.co.kr

Planning & Marketing
 General Manager Bo-yeon Lim bylim@abroad.co.kr
 Assistant Hye-won Kang hyewon@agcomm.co.kr
 Ho-kyung Kim khk1212@agcomm.co.kr

Jeju Advertising Representatives
 Sehwa Co. Director Hyun-hong Kim
 Tel:064-748-2500 onsite1203@naver.com

Administration & Customer Service
 General Manager Hae-jong Chon magazine@abroad.co.kr
 Manager Yoon-hee Woo tax@agcomm.co.kr

International Advertising Representatives

Australia Mass Media Publicitas Tel: 61-2-8298-9317 mfa@publicitas.com
China Agcomm Tel: 86-10-8471-1450 Fax: 86-10-8471-1240 imagead@empal.com
France Publicitas S.A. Tel: 33-1-5364-8876 mbadollefeick@publicitas.com
Germany Publicitas Germany GmbH Tel: 49-89-921-0610 choefer@publicitas.com
HongKong Sonney Media Networks Tel: 85-2-9270-6741 hemant@sonneymedia.com
India Global Media Network Tel: 91-11-4163-8077 Mahesh@gmnia.net
Indonesia PT. Medianet Intisarana Tel: 62-21-798-7314 mediana@centrin.net.id
Italy Siper Media Spa Tel: 39-27-600-7743 vsarti@publicitas.com
Japan C/O Sowa Communications Tel: 81-3-3831-9531 Fax: 81-3-3831-8940
Japan Japan Best J Korea Co., LTD Tel: 81-70-8680-8585 uspakorea1@naver.com
Malaysia Publicitas International Sdn Bhd Tel: 603-7729-6923 scheng@publicitas.com
Philippines Adreflex International Tel: 632-638-8374 clang-garcia@adreflexintl.com
Singapore Emphasis Media Limited Tel: 65-6-735-8681 jultoh@emphasis.net

JEJU air SNS Channel

www.facebook.com/funjejuair | cafe.naver.com/gojejuair | weibo.com/funjejuair | instagram.com/jejuair_official | twitter.com/flyjejuair



JOIN *en*JOY MAY 2020 VOL.168

Registered June. 17. 2011 Registration No. Sungbuk Ra-00044
 (Not for sale) Published April 28, 2020 (Monthly Magazine)
 Published by Road ABC Media Ltd. Changwon B/D 2F, 108
 Seongbuk-ro, Seongbuk-gu, Seoul 136-823, Korea
 Tel +82-2-3676-2001 Fax +82-2-3676-2022
 Printed by Moonduk Printing co., Ltd.

ABROAD is the trademark of Japan Recruit Co.,Ltd.
 ABROAD is published by exclusive license contract Road ABC Media Co., Ltd. with Japan Recruit Co.,Ltd. The magazine abides by the code of conduct and practical guidelines of Korea Publication Ethics Commission. The magazine assumes no responsibility for the safekeeping or return of unsolicited manuscripts, photographs, artwork, or other material.

'Carbon Free Island jeju 2030' 2030년 탄소없는 섬, 제주

제주에서는 '2020년 전기자동차' 구매지원을 하고 있습니다!

- 전기승용차 구매보조금 최대 1,470만원
- 초소형(승용) 구매보조금 최대 950만원
- 전기화물차 구매보조금 최대 소형 2,850만원, 경형 1,950만원, 초소형 1,262만원

- | 기존 내연기관 차량에서 전기자동차로 전환할 경우 보조금 50만원을 추가 지원합니다.
- | 세제감면혜택이 최대 530만원입니다.
- | 개별소비세 300만원, 취득세 140만원, 교육세 90만원 한도 내

전기자동차 구매는 제주도내 전기차 판매 및 영업점에서 신청 받고 있습니다.

전기자동차를 운행하는 당신이 온실가스 없는 청정한 제주를 만드는 주인공입니다.

당신에게 권유합니다.

문의처 | TEL [064] 710-2613,2616 제주 전기차·충전기 통합 콜센터 | TEL 1899-8852



standard GEAR

폰에어고

가족 손잡이가 달려 있어 가볍게 휴대하기 좋은 무선 공기청정기. 차량 컵 홀더나 유모차에 거치하기 좋은 크기. 회전수가 5800인 BLDC 모터를 장착, 소음이 적고, 내장형 배터리를 갖춰 최대 6시간 사용할 수 있다. 프레시리넨과 코튼핑크 두 가지 색상이 있다.

가격 9만 9000원(정가 기준) 무게 495g
최장 작동 시간 6시간 작동 소음 30~40dB



LG 퓨리케어 미니 공기청정기

공기청정기 기능은 살리고 외형은 500ml짜리 생수병 크기로 줄인 LG전자의 야심작. 국내 최초로 소형 공기청정기와 미세먼지 센서 부문의 CA인증 등 동시에 획득했다. 집진필터가 초미세먼지를 제거하면 듀얼청정 팬이 깨끗한 공기를 내보내는 원리. 필터 수명은 무려 2000시간. 전용 앱으로 공기 상태와 필터 사용량을 쉽게 관리할 수 있다.

가격 30만 9000원(정가 기준) 무게 530g
최장 작동 시간 8시간 작동 소음 최소 30dB



파인플러그

대국민 필수품이 된 휴대용 선풍기를 파인플러그에 장착하기만 하면 공기청정기로 변신한다. 어느 브랜드건 4인치짜리 선풍기만 있다면 2만원도 안 되는 저렴한 가격에 휴대용 공기청정기를 마련할 수 있는 것. 3개월에 한 번씩 필터만 교체해 주면 된다. 무분별한 생산보다 사회적 문제에 귀 기울이고 공생하는 삶을 살고자 하는 것이 디스코벨리의 생각. 최근 가성비 좋은 휴대용 공기청정기를 목표로, 성공적으로 펀딩을 마친 뒤 정식으로 출시됐다.

가격 1만 9800원(변동 가능)
무게 175g(선풍기 결합 시 약 380g)



대기 오염에 대처하는 여행자의 자세

대기 오염이 심해질 때마다 '이러다가 공기까지 돈 주고 사야 할지도 모른다'던 우스갯소리가 현실이 됐다. 깨끗한 공기가 귀해지고, 미세먼지가 무서워 창문을 열지 못하는 동안 공기청정기가 필수 가전이 된 것. 여행을 떠나도 안심할 순 없다.

에디터 이미지

클로저 휴대용 공기청정기

에어 서큘레이터 원리를 탑재한 가벼운 공기청정기. 바람의 세기가 약한 대신 공기 회전력이 강한데 정화된 공기를 정확하게 멀리 내보내는 데 집중했고, 초음파 모기 기피 기능까지 탑재 완료. 5가지 색상이 출시, 고르는 재미도 있다. 스마트폰 정도의 작은 크기라 미니 백에 쏙 들어간다.

가격 8만 9000원(정가 기준) 무게 230g
최장 작동 시간 5시간 30분 작동 소음 43~55dB



웅진코웨이 에어보틀

웅진코웨이에서 선보인 500ml 생수병 크기의 휴대용 공기청정기. 가정용 공기청정기에 사용되는 듀얼 팬을 축소해 강력한 성능을 자랑한다. 무선 고속 충전도 할 수 있다. 슬라이딩 스트랩에 손가락을 끼우면 한 손에 쏙 들어온다. 색상은 베이지와 네이비 두 가지.

가격 22만 9000원~29만 9000원 무게 530g
최장 작동 시간 12시간 작동 소음 최소 30dB

제주항공과 삼성카드가 만나 포인트 적립의 클래스를 높이다!



제주항공 Refresh Point 삼성카드 탄생!



혜택이란 이런 것!



제주항공 Refresh Point 최대 20포인트 적립

- 국내외 가맹점 1,200원당 10포인트 적립
- 해외/면세점 1,200원당 10포인트 추가 적립



라이프스타일 옵션서비스 5% 결제일 할인(청구할인)

- 온라인쇼핑몰 또는 커피전문점/편의점/헬스&뷰티(택1)



제주항공 결제일 할인(청구할인)

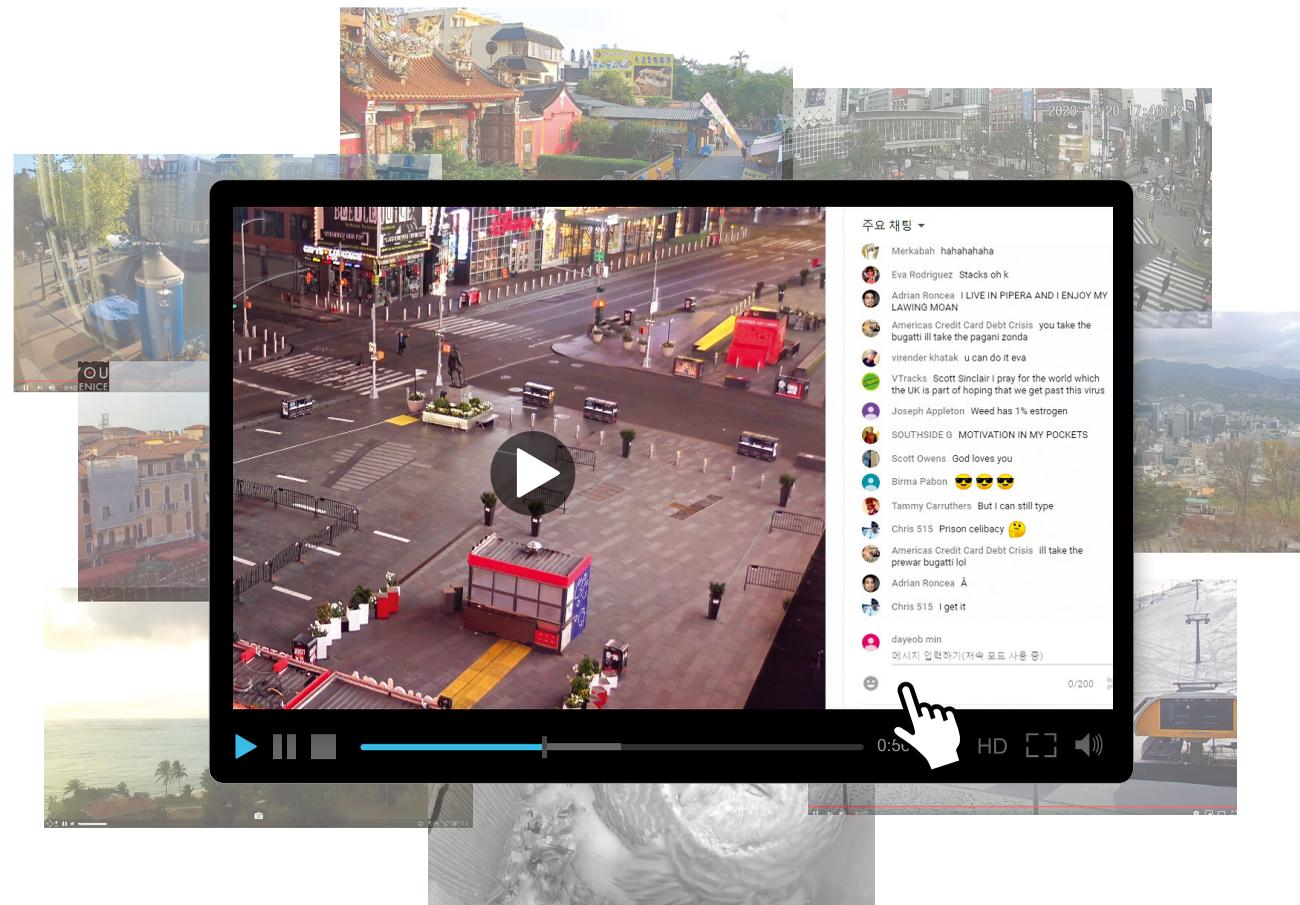
- 항공권 연 최대 30,000원 결제일 할인
- 기내 Air Cafe 3,000원 결제일 할인
- 인천공항 JJ리운지 25,000원 결제일 할인



국제브랜드 서비스

- 인천공항 발렛파킹 무료
- 해외공항 라운지 본인 이용 무료

※신용카드 남용은 가계경제에 위협이 됩니다. ※여신금융상품 이용 시 귀하의 신용등급이 하락할 수 있습니다. ※연체이자율: 회원별·이용상품별 정상이자율 + 3%(최고 연 24.0%) - 연체 발생 시점에 정상 이자율이 없는 경우 아래와 같이 적용 ① 일시불 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 최소 기간(2개월) 유지할부 이자율 ② 무이자할부 거래 연체 시: 거래 발생 시점의 동일한 할부 계약기간 유지할부 이자율 ※연회비: 해외경용(Visa) 3만원 | 국내전용 2만 8천원 ※혜택별 자세한 내용은 삼성카드 홈페이지(www.samsungcard.com)에서 확인해 주시기 바랍니다. ※카드 이용 전에 상품설명서, 홈페이지, 약관을 통해 이용조건을 확인해 주시기 바랍니다. ※본 안내장은 상품 이해를 돕기 위한 요약본으로 상품 설명서가 아닙니다. ※여신금융협회 심의필 제 2019 - C1g - 10165호 (2019.11.14)



따로 또 같이, 유튜브 실시간 중계

코로나가 바뀌버린 풍경. 수많은 인파가 붐비던 명소를 실시간으로 보여주는 유튜브 채널이 인기다.

에디터 민다연

코로나 19의 확산으로 여행을 떠날 수 없게 되면서, 세계 유명 관광지를 비추는 유튜브 실시간 중계 채널이 인기다. 여행은 물론 삶의 대부분이 자유롭지 않은 상황에서 사람들의 답답한 마음을 반영한 것. 어스캠(Earthcam), 아이러브유베니스(I Love You Venice), 도쿄라이브카메라(Tokyo Live Camera) 등 각종 라이브 캠(Live Cam) 채널을 통해 전 세계 시청자가 텅 빈 도시를 감상하고 있다. 보기 좋게 편집된 여행 영상과는 달리, 날것 그대로의 '랜선 여행'을 할 수 있다는 점에서 큰 호응을 얻고 있다. 이외에도 런던의 애버로드, 파리의 에펠탑, 캐나다 나이아가라 폭포, 네덜란드 암스테르담 등 평소에 가보고 싶었던 곳을 컴퓨터 앞에서

생생하게 감상할 수 있다. 대표적으로 미국 뉴욕의 타임스퀘어(Times Square)를 비추는 어스캠 채널에는 1000명 남짓의 사람들이 동시 접속해 영상을 시청하고 있다. 현재 유튜브 채널에서 송출되는 영상은 사실 특별할 것이 없다. 수많은 여행자와 다양한 축제, 활기가 넘치던 유명 관광지의 풍경은 온데간데없고, 텅 빈 거리의 한산한 모습만 계속해서 반복되고 있다. 그런데도 오히려 이전보다 더 많은 인기를 끌고 있다. 평소에 꿈꿔왔던 여행지의 현재 상황도 궁금하고, 여행을 떠나지 못한 것에 대한 대리만족, 같은 처지에 놓인 세계인들과 실시간으로 대화를 나누며 소소한 위안을 얻고 있는 것. 중계 채널의

채팅창에는 각국의 다양한 언어로 끊임없이 실시간 채팅이 올라온다. 코로나19로 큰 피해를 본 지역에 대한 응원의 메시지와 함께, 집에서 혼자 노는 획기적인 방법이나 애완견을 위한 사료 요리법, 지금 당장 마셔야 할 맥주 추천 등 다양한 정보를 공유하고 있다. 구글에서 제공하는 실시간 번역을 이용하면 좀 더 편하게 참여할 수 있다. 라이브 캠을 통해 세계 각국에서 열리는 특별한 공연도 감상할 수 있다. 지난 4월 11일에는 뉴욕 엠파이어스테이트빌딩과 미국 최고의 오디오 기업 아이하트미디어 뉴욕(iHeartMedia New York)이 어스캠을 통해 '로큰롤 뮤직-라이트(음악에 맞춰 춤추는 조명) 쇼'를 실시간 중계했다.

탑승까지 핵 빠르게

제주항공 모바일 탑승권

출발 24시간 전부터 발급 가능한 모바일 탑승권이 있으면 현장 카운터에서 수속 없이 빠르고 편리하게 기내에 탑승할 수 있습니다.



JEJUair
NEW STANDARD

여수 바다 낭만 여행

남해 바다와 365개의 섬을 끼안은 반도 도시, 여수. 천혜의 자연을 간직해 사시사철 여행자의 발길을 끊임없이 불러 모은다.

'2012 여수세계박람회'가 열리며 화려하게 도약한 여수는 점점 더 젊고 감각적인 옷을 갈아입으며 변신하고 있다.

에디터 이미지 사진 김마주





- 01. 국내 최초로 설립된 여수 해상 케이블카.
- 02. 여수의 푸른 바다는 세계질 내내 여행자를 불러 모은다.
- 03, 04. 여유롭게 산림욕을 즐기 좋은 오동도.
- 05. 여수반도와 돌산도를 잇는 돌산대교.

마음까지 탁 트이는 바다 풍경

여수 여행에서 빼놓을 수 없는 오동도는 한려해상국립공원이 시작되는 곳이기도 하다. 과거 오동나무가 빼곡했고 섬 모양이 오동잎과 닮아 오동도라는 이름을 얻었다. 고려 말 공민왕이 오동나무를 모두 베어버리라고 명했다는 전설이 있기도 하다. 이 때문인지, 지금은 오동나무 대신 동백나무 3000여 그루가 방문객을 반겨준다. 오동도에 들어가는 방법은 두 가지. 육지와 오동도를 잇는 768m 길이의 방파제를 따라 걷거나, 알록달록한 동백열차를 타는 것이다. 중앙광장에는 거북선 모형과 자전거 대여소, 식당, 기념품 가게가 있다. 산책로가 잘 마련된 공원에는 동백나무뿐 아니라 후박나무와 대나무 종류인 시누대, 희귀 수목도 자라고 있어 여유롭게 산림욕을 즐기 좋다. 산책로를 따라 오르다 보면 '동백새 꿈꾸는 정원'이 나오는데, 귀여운 포토존이 꾸며져 있어 인상을 남기기 좋다. 여수 바다의 일몰과 일출을

감상하려면 하안 오동 등대나 산책로를 따라 조성된 해돋이 전망대로 향하자. 돌산대교는 1980년대 여수의 육지와 돌산도를 잇기 위해 지어졌다. 이전까지 돌산을 주민들이 여수 시내로 나오려면 배를 타야 했던 것. 1984년 12월 완공된 돌산대교는 주민들의 불편을 덜어줬을 뿐 아니라 많은 여행자가 항일암을 비롯한 여수의 명소를 쉽게 방문할 수 있게 하고, 돌산 갯김치를 전국적으로 알리게 한 고마운 다리다. 여수 여행에서 한 번은 건널 수밖에 없는 돌산대교. 'A'자 형태의 주탑은 밤마다 50가지 컬러의 조명을 입어 멋진 야경을 선사한다. 이 모습이 궁금하다면 돌산공원으로 향하자. 돌산대교 준공기념탑 근처에 전망대가 마련돼 있다. 이곳에 서면 화려하게 빛나는 돌산대교는 물론 1497년 왜군의 침략을 막기 위해 지은 수중 성이 있는 장군도도 볼 수 있다. 여수해상케이블카는 국내 최초, 아시아에서는 4

번째로 설립된 바다 위를 건너는 케이블카다. 돌산공원에 있는 돌산 탑승장부터 오동도 입구에 위치한 자산 탑승장까지의 거리는 약 1.5km, 편도로 13분 정도 걸린다. 양쪽 탑승장에 불거리와 대중교통수단이 충분해 꼭 왕복으로 오갈 필요도 없다. 돌산에서 출발해 자산 근처의 오동도까지 둘러본 뒤 고소동 천사벽화마을로 향하거나, 자산에서 출발해 돌산도의 명소를 여행하는 식으로 일정을 짜도 좋다. 일반 캐빈 35대와 바닥이 투명한 강화 유리로 된 크리스탈 캐빈 15대가 운영된다. 작지 않은 가격 차이에도 크리스탈 캐빈의 인기가 꽤 높아 대기 시간이 더 길어지기도 한다. 기상 상황에 따라 운영 시간이 바뀔 수 있는데 ARS 안내를 통해 실시간으로 확인할 수 있다. 여수해상케이블카의 장점은 오후 9~10시까지 운영된다는 것. 돌산대교 못지않게 아름다운 거북선대교와 시내 전망을 내려다보며 여수 밤바다를 감상해 보자.





01



04



02



03

01, 02. 다양한 해양 생물을 만날 수 있는 아쿠아플라넷 여수.
03. 아쿠아플라넷 여수에는 AR 트릭아이 뮤지엄도 있다.
04. 산과 바다를 한눈에 감상할 수 있는 여수 국가대표 패러글라이딩.
05, 06, 07. 스릴 있는 액티비티를 즐기며 독특한 인증 샷을 남길 수 있는 여수 예술랜드.

다이내믹한 인증샷 남기기

여수 바다를 배경으로 아찔한 인증샷을 남기고 싶다면, 돌산도에 있는 테마파크 겸 리조트 여수 예술랜드가 정답이다. 현란한 비디오 아트가 높은 천장과 벽을 가득 메운 미디어 터널과 인공 암반 동굴을 지나면 '미디어아트 조각공원 풍경'이 등장한다. 다양한 조각 작품이 전시돼 있는 이곳 야외 공원에 인스타그램 명소가 모두 모여 있다. 거대한 팔 모양의 전망대 '마이아스의 손'에 오르면 여수 바다를 전망하는 것은 물론 전국 어디에도 없는 특별한 인증샷을 남길 수 있다. '익스트림 공중 그네 스윙'도 인기 액티비티. 친구 또는 연인과 다정히 앉으면 그녀가 공중으로 떠오른다. 그녀가 앞뒤로 조금씩 움직이는 동안 발밑으로 펼쳐진 바다 풍경을 카메라에 담으며 스릴을 만끽할 수 있다. 공중에 설치된 구름다리를 건너는 스카이워크도 놓치지 말자. 안전장치를 착용한 뒤 나무 계단과 투명 강화유리 계단을 밟고 끝까지 가면, 집라인을 타고 출발 지점으로 되돌아올 수

있다. 해양 문화의 가치를 널리 알리겠다는 목적으로 2012년 개장한 아쿠아리움, 아쿠아플라넷 여수는 2012 여수세계박람회가 개최된 공원에 자리해, 여수EXPO역과도 매우 가깝다. 입구 광장에는 태양광 패널을 통해 키오스크에 전기를 공급하는 솔라트리가 있고, 3층 규모의 건물에는 아쿠아포리스트와 마린라이프, 오션라이프 그리고 5D 영상관까지 다양한 전시실이 있다. 물고기는 물론 카우노즈레이(가오리), 블랙팁스카, 물범, 바다사자, 벨루가(흰고래), 아프리카펭귄 등 다양한 해양생물도 만날 수 있다. 각종 생물이 헤엄치는 수중 터널과 수조 전시관에서 멋진 기념사진을 남겨보자. 메인 수조에서는 전설 속 인어 신지께와 금오 설화를 버무려 만든 '아쿠아판타지쇼' 공연과 아쿠아리스트가 먹이를 주는 '메인피딩' 쇼, 생태 설명회가 매일 펼쳐진다. 아쿠아플라넷 여수는 거머리말과 기수갈고동, 나팔고동 등 보호



대상해양생물을 보존 및 구조, 치료하는 데도 앞장서고 있다. 특히 바다거북 종 보전 연구에 힘쓰고 있는데, 지난 12월에는 매부리바다거북의 2차 인공 번식에 성공했다. 덕분에 아쿠아플라넷 여수는 국내에서 새끼 바다거북을 볼 수 있는 유일한 아쿠아리움이 됐다. 국내에서 패러글라이딩은 대부분 산악 지대에서 즐긴다. 산에 올라 들뜬만 바라보는 게 아닌 하늘과 산, 바다 전망까지 한꺼번에 만끽하고 싶다면 여수 유일의 패러글라이딩 업체 '여수 국가대표 패러글라이딩'을 추천한다. 검은 모래 해변으로 유명한 만성리해수욕장 근처에 사무실이 있다. 예약은 필수. 사무실에서 픽업 차량을 타고 이륙장으로 이동해 체험복과 안전장비를 착용하면 준비 완료다. 패러글라이딩에 매달려 하늘을 나는 동안 강사의 안내에 따라 재미난 포즈를 따라 해보고 사진과 동영상을 남겨보자.



05



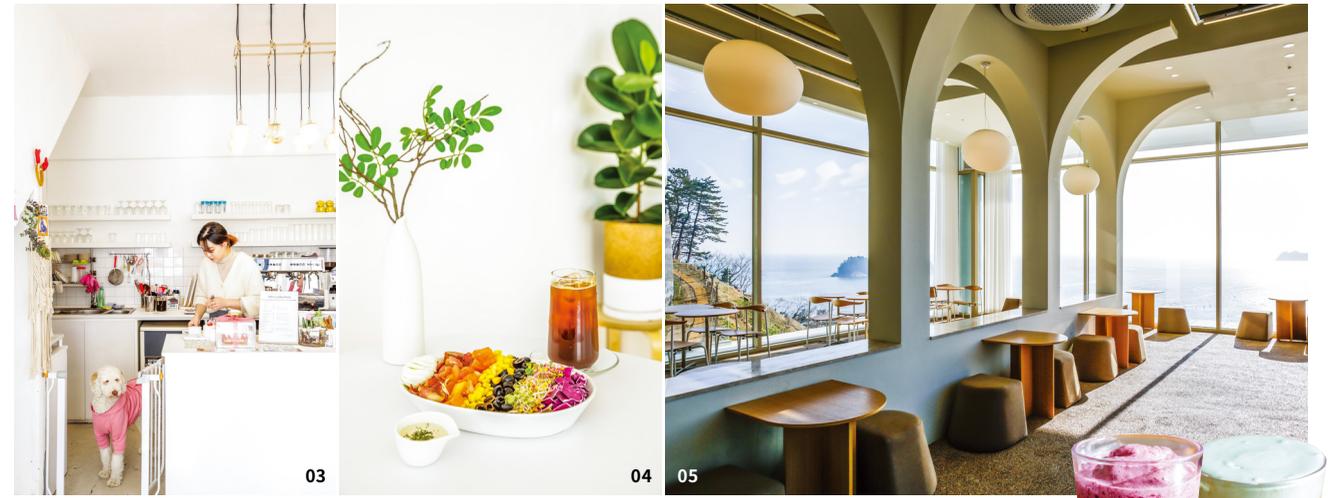
06



07



01
02



각양각색 카페 호핑

‘집에 가기 전에’는 고소동 천사벽화마을 뒤쪽 거리에 자리한 카페. 집에 돌아가기 전에 꼭 들러야 할 것 같은 네이밍이 귀에 쏙 들어온다. 웨딩 플래너로 활동하던 대표가 제주 여행길에서 핸드드립 체험 프로그램에 참여한 뒤 커피의 매력에 푹 빠진 것이 오픈 계기. 3층짜리 주택을 개조해 1-2층은 카페로, 3층은 창고로 사용하고 있다. 입구에 들어서기도 전 창밖을 빼꼼히 내다보고 있는 대형 푸들, 이곳의 마스코트인 ‘지베’가 손님을 반긴다. 대표가 목수 반장과 함께 직접 고쳐가며 꾸민 공간은 아늑하기 그지없어, 여유로운 한때를 보내기 좋다.

핀란드어로 ‘안녕, 핀란드’를 뜻하는 ‘모이핀’은 2019년 마지막 날, 돌산도 해안가에 문을 열었다. 근처에 있는 리조트 ‘핀란드의 아침’ 대표가 3년간의 준비 끝에 오픈한 것. 리조트가 핀란드의 상징적인 목조 건축물로 지어진 반면, ‘모이핀’은 모

던하고 이국적인 콘셉트로 완성됐다. 1층부터 4층까지, 어디에서도 끝없이 펼쳐진 파란 바다를 조망할 수 있다. 건물은 화이트톤으로 단장했는데, 따뜻한 톤의 목재 가구가 깨끗한 바다와 어우러져 잠시 외국에 온 듯한 느낌을 준다.

여수 국동의 감성 브런치 카페 ‘파운드오브제’는 평범한 사물에 미적인 관점을 부여한 미술품이라는 뜻으로, 곳곳에 다양한 오브제가 장식돼 발견하는 즐거움이 있다. 맛있는 커피와 요리를 나누는 데 보람을 느끼는 대표가 지난해 10월 오픈했다. 새하얀 벽지와 커튼 사이로 부드러운 색의 원목 가구를 놓아 편안한 분위기를 자아낸다. 아이 엄마이기도 한 그녀는 특히 아이와 함께 온 손님들이 포근함을 느끼고 오랫동안 머무르길 원한다고. 2층에 액자처럼 놓인 커다란 창은 파운드오브제를 인스타그램 명소로 만들어준 일등 공신. 키 큰 나무와 하늘이 창틀을 만나 한 폭의 그림을

이룬다.

여수 시내에서 멀리 가지 않고 오션뷰 카페에 앉아 전시와 DJ의 음악도 감상하고 싶다면 고소동 천사벽화마을에 자리한 ‘와이드 커피 스탠드’로 향하자. 미국 LA에서 의상 디자인을 전공한 부부가 귀국한 뒤 오픈한 4층 규모의 오션뷰 카페. ‘WYD(와이드)’는 ‘What are You Doing?’의 앞글자를 딴 것으로, ‘카페 가서 뭐 할래?’라고 물으며 손님에게 다양한 문화 활동을 제안하겠다는 의미. 부부가 좋아하는 포틀랜드에서 영감을 받아 공간을 꾸렸다. 모든 커피 메뉴에 온두라스와 브라질 원두를 블렌딩한 빈을 사용해 묵직한 보디감과 고소한 풍미, 적당한 산미를 느낄 수 있다. 카페 곳곳에는 미술 작품이 걸려 있고, 주말에는 전문 DJ의 공연도 펼쳐지는 등 다양한 문화 콘텐츠도 마련돼 있다.



- 01, 06. 주인 부부의 감각이 돋보이는 카페, ‘와이드 커피 스탠드’.
- 02, 05. 시원한 바다를 한눈에 담을 수 있는 4층 규모의 카페, ‘모이핀’.
- 03, 07. 대형 푸들 지베가 반겨주는 ‘집에 가기 전에’.
- 04. 곳곳에 다양한 오브제가 놓인 감성 카페 ‘파운드 오브제’.



푸른빛 낭만 가득 나트랑

동양의 나폴리. 나트랑의 해변을 거닐어본 사람이라면 그 맑고 청량한 물빛을 잊지 못할 것이다.

프라이빗 비치에 있는 고급 리조트, 전 세계 여행자들이 모이는 카페와 레스토랑, 흥미로운 문화유산과 다양한 액티비티까지. 누구나 꿈꾸는 로맨틱 여행지, 나트랑을 만나보자.

에디터 최현주 글·에디터 이정화 사진 오충근, <AB-ROAD> 자료실



NHA TRANG

해변에 펼쳐진 파라다이스

나트랑 북동부에 자리한 고품격 리조트 **식스센스 닌반베이(Six Senses Ninh Van Bay)**는 사람의 손길이 많이 닿지 않아 더 매력적이다. 베트남 특유의 건축이 때문인지 않은 정글과 만나 태곳적 자연 속에서 고품격 휴식을 즐길 수 있는 곳이다. 리조트 앞으로는 해변과 백사장이 펼쳐지고, 뒤로는 우거진 산과 수풀이 리조트를 병풍처럼 둘러싸고 있다. 우리나라의 풍수지리설에서 자주 회자되며 최고의 명당으로 평가받는 ‘배산임수’ 형태 그대로다. 특히 환경친화적이며 우아한 건축미를 자랑한다. 식스센스 닌반베이의 빌라들은 하나같이 큼직하고 넓은 선택을 갖추고 있어 투숙객의 프라이버시를 철저히 보장한다. 총 58개의 빌라엔 개인 풀이 갖춰져 있다.

안람 리트리트 닌반베이(An Lam Retreats Ninh Van Bay)는 프라이빗한 휴양을 즐기고 싶은 이들이 즐겨 찾는 리조트. 찾아가는 길은 어렵지만 도시로부터 완벽하게 차단돼 있어 인기다. 가장 먼저 보게 되는 건 해변가에 자리한 연꽃 모양 건물, **센 레스토랑(Sen Restaurant)**. 안람 리트리트 닌반베이의 하이라이트다. 건물 안으로 들어서면 높은 천장



- 01. 안람 리트리트 닌반베이의 센 레스토랑.
- 02. 친환경적인 건축미가 돋보이는 식스센스 닌반베이.
- 03. 아미아나 리조트의 인피니티 풀.
- 04. 셰라톤 나트랑 호텔앤스파의 인피니티 풀.
- 05. 셰라톤 나트랑 호텔앤스파의 요리.

과 화려한 조명이 눈에 띈다. 앞, 뒤, 옆 구분 없이 둥근 건물은 벽면을 전부 없애 어느 곳에서든 닌반베이의 해변을 360도로 볼 수 있다. 2층에 있는 루프톱 바에선 저물녘 아름다운 석양을 파노라마 뷰로 감상할 수 있다.

해변가에 자리한 **아미아나 리조트(Amiana Resort)**도 조용히 휴식을 즐기고 싶은 여행자가 많이 찾는 곳 중 하나다. 디렉스룸에서 풀빌라까지, 다양한 카테고리의 객실 113개를 갖췄다. 로비에 도착하면 레몬그라스가 들어간 웰컴 드링크를 제공한다. 객실 체크인 후엔 프라이빗 비치로 향할 것. 나트랑에서 가장 고운 백사장과 맑은 바다가 펼쳐진 프라이빗 비치에서 해수욕을 할 수 있다. 리조트 내엔 시위터 풀과 인피니티 풀도 마련돼 있다.

셰라톤 나트랑 호텔&스파(Sheraton Nha Trang Hotel&Spa)는 나트랑의 중심지인 트란푸(Tran Phu, 쩌꾸) 거리에 위치한다. 해변과 나트랑 쇼핑센터가 도보 2분 거리에 있어 자유여행자에게 추천할 만하다. 인터컨티넨탈 호텔과 함께 나트랑에서 오직 2개뿐인 5성급 글로벌 브랜드 호텔로, 284개 객실 모두 오션뷰로 구성돼 있다. 객실마다 베트남 화가의 그림이 걸려 있어 인상적. 셰라톤 나트랑 호텔엔 길이 21m의 인피니티 풀이 있어 수영하며 나트랑 해변을 감상하기 좋다.



맛있고 재미있는 로컬 맛집 탐험

아름다운 자연과 여유로운 휴식만 기대하고 왔다가 나트랑에서 다시 한번 놀라게 되는 건 바로 다양한 먹거리. 무심코 건다 보면 침샘을 자극하는 레스토랑과 아기자기한 카페가 저절로 발길을 멈추게 한다. 그중 **락칸(Lac Canh)**은 베트남식 고기를 맛볼 수 있는 식당. 붉은 양념을 듬뿍 끼얹은 고기를 숯불에 구워 먹는다. 얼음을 가득 얹은 시원한 맥주를 곁들이면 더 맛이 좋다. 육질이 조금 질겨 입맛에 안 맞을 수도 있지만, 저렴한 가격과 로컬스러운 분위기 덕분에 저녁이면 예약 손님으로 가득 찬다. 밥과 면 같은 식사류도 판매하고 숯불구이용 생선과 오징어 메뉴도 있다.

갈랑갈 레스토랑(Galangal Restaurant)은 현지인과 여행자 모두에게 인기 만점인 식당. 나트랑 해변 근처에 위치, 베트남 가정식이 가까운 요리를 판다. 반미 샌드위치 같은 경우 우리 돈 2000원 정도로 저렴해 포장해 가는 사람이 많다. 갈랑갈 레스토랑에서 가장 유명한 메뉴는 바로 반콧. 베트남 남부 지방을 대표하는 음식으로, 쌀 반죽 위에 새우나 채소 등을 넣고 조리하는데 크기가 작아 한입에 먹기 좋다.

루이지안 브루 하우스(Louisiane Brew House)에서는 일본식, 서양식, 베트남식 요리와 함께 4색 수제 맥주를 맛볼 수 있다. 입구에 들어서자마자 보이는 거대한 양조 기계가 인상적. 실내와 야외에 모두 좌석이 마련돼 있는데, 대부분 야외에서 나트랑비치를 바라보며 맥주를 마신다. 야외에선 올드팝을 연주하는 라이브 밴드의 공연이 펼쳐진다. 이 집의 인기 안주는 하와이안 피자. 도우가 얇은 신 피자라 바삭한 식감을 즐길 수 있고, 치즈와 파인애플이 듬뿍 올라가 있어 달콤하면서도 고소하다. 브루하우스엔 비치 파라솔로 둘러싸인 수영장과 당구장, 갤러리 등도 있다.

브라질에 이어 세계 2위의 커피 생산국인 베트남엔 베트남을 대표하는 **콩 카페(Cong CaPhe)**가 있다. 베트남 사회주의 콘셉트의 카페로, 이름은 베트남(Vietcong, 베트남 공산당)의 '콩'에서 따왔다. 전체적인 카페 분위기와 직원들의 유니폼

색깔 모두 진녹색이라 색다른 분위기를 느낄 수 있을 것. 콩 카페의 인기 메뉴는 굵게 열린 코코넛 스무디를 커피에 넣어 먹는 코코넛 커피다. 빨대로 한 모금 쪽 들이켜면 커피의 씩씩한 맛과 코코넛 스무디의 고소하고도 달콤한 맛이 입안 가득 퍼진다.

‘숲속 카페’라고도 불리는 **레인포레스트(Rain forest)**는 나트랑에서 가장 핫한 곳. 베트남의 특이한 자연환경을 그대로 반영해 만든 카페다. 외부 전경은 카페 이름 그대로 ‘비오는 숲’을 재현했다. 내부는 숲속에 들어온 듯한 느낌을 주도록 대나무와 야자수, 풀, 짚 등으로 꾸몄다. 3층 규모로, 2층에서 1층으로 내려올 땐 미끄럼틀을 탈 수 있



01



03



04

01. 콩 카페의 달콤한 커피.
02. 베트남에서 가장 핫한 카페, 레인포레스트.
03. 석양이 아름다운 루이지안 브루 하우스.
04. 갈랑갈 레스토랑. 현지인과 여행자 모두에게 인기다.
05. 배낭여행자가 사랑하는 펌, 와인 낫바.
06. 베트남식 숯불고기를 선보이는 락칸.



02



05



06

다. 레인포레스트는 카페 음료부터 디저트, 식사 음식 등 다양하고 폭넓은 메뉴를 갖추고 있다. 커다란 아이스볼이 든 컵에 커피를 천천히 부어 마시는 드롭 커피와 사과와 망고, 딸기, 바나나가 들어간 과일 요거트가 인기다.

와이 낫 바(Why Not Bar)는 배낭여행자에게 소문난 펌. 이름난 휴양지답게 나트랑에서는 웨스턴 바와 스포츠 클럽을 쉽게 만날 수 있다. 와이 낫 바는 외국 관광객이 가장 북적대는 웨스턴 스타일의 펌으로 캐주얼한 분위기에 흥을 돋우는 최신 팝이 끊이지 않고 흐른다. 특히 배낭여행자들이 서로 정보를 공유하는 곳으로도 유명하다.

싹 틔우기 즐거운 나트랑의 낮과 밤

나트랑이 '동양의 나폴리' '베트남의 지중해'라 불리는 이유는 아름다운 나트랑비치(Nha Trang Beach) 덕분에. 고운 모래와 깨끗한 바다가 길게 이어져 여행자의 마음을 설레게 한다. 해변 곳곳에 싱그러운 야자나무가 그늘을 만들어놓아 언제든 쉬어 가기 좋다. 해변을 따라 걷다 보면 연을 날리는 아이들과 해수욕을 즐기는 커플, 비치발리볼을 하는 청춘들이 눈에 띈다. 비치를 산책하다 출몰해지면 해변을 따라 자리한 해산물 레스토랑에서 배를 채울 수 있다.

“시장에 가면 그 나라의 생활이 보인다”는 말은 **담 시장(Dam Market)**에서 확인할 수 있다. 원형으로 된 독특한 건물 안에 위치, 2층 중앙에서 면 시장을 한눈에 둘러볼 수 있다. 담 시장은 옷이나 가방 외에 손으로 만든 생활용품이나 향신료 등도 많다. 굳이 물건을 사지 않더라도 낮선 풍경을 두 눈에 담는 것만으로도 충분히 즐거울 것. 조금 특별한 경험을 하고 싶다면 머드 온천으로 향하자.

담 바 온천(Thap Ba Hot Spring)에선 부드러운 진흙이 가득 차 있는 나무 욕조에 들어가 온천욕을 즐길 수 있다. 미네랄이 풍부한 진흙을 사용해 피부에 좋고 피로 회복에 탁월한 효과가 있다. 인원수에 따라 다양하게 이용할 수 있도록 1, 2, 4, 6, 8인용 욕조가 마련돼 있다. 머드 온천욕을 즐긴



후엔 따뜻한 온천수에 몸을 담근 뒤 수영장이나 온천 폭포 등의 부대시설을 이용하면 된다. 온천에선 면 티셔츠와 바지를 빌릴 수 있지만 미리 수영복을 준비해 가는 것이 더 좋다.

백사장이 펼쳐진 해변과 사뭇 다른 분위기의 바다를 보고 싶다면 **혼쑹곶(Hon Chong Promontory)**으로 향하자. 근사한 바위를 배경으로 인생 샷을 건질 수 있을 것. 혼쑹곶은 나트랑 해안가에 위치, 크고 작은 크기의 둥근 바위가 모여 장관을 연출한다. 맨 끝의 커다란 다섯 바위는 절벽에서 떨어지던 거인이 짚은 손자국이라는 전설이 내려온다. 베트남어 '짚'은 남편이란 뜻. 혼쑹곶 맞은편에 '아내'라는 뜻의 이름을 가진 혼보(Hon Vo)라는 섬이 있다. 나트랑 사람들에게 전해오는 이야기 중에 “북쪽은 힌두의 신이 악운을 막아주고, 남쪽은 부처님이 복을 빌어준다”는 말이 있다. 바로 힌두교 사원인 포나가 사원과 불교 사원인 룡선사를 뜻한다.

룡선사(Chua Long Son)는 과거 태국으로부터 선물로 받았다는 와불상과 좌불상으로 유명한



- 01. 담 시장의 수공예품.
- 02. 1923년에 지어진 해양박물관.
- 03. 활기찬 분위기의 나트랑 야시장.
- 04. 바위가 모여 있어 장관을 연출하는 혼쑹곶.
- 05. 담 바 온천의 진흙 욕조.

절이다. 중국의 영향을 많이 받은 베트남은 불교 역시 중국의 그것과 비슷한 형태를 보인다. 압도적인 불상의 크기도 인상적이지만, 불상 뒤의 152개의 계단을 올라 내려다보는 나트랑 시내와 해변의 풍경이 더욱 감동적이다.

나트랑 해변 남쪽에 자리한 **해양박물관(National Oceanographic Museum)**에도 볼거리가 풍성하다. 1923년 프랑스 식민 시대에 지어진 해양 연구소로, 양과 질적인 면에서 모두 뛰어난 박물관이다. 6만여 종의 해양 생물체 표본을 볼 수 있으며, 상어와 가오리, 바다거북, 해마 등 살아있는 바다 생물도 만날 수 있다.

나트랑에 어둠이 내리면 **나트랑 야시장(Nha Trang Night Market)**으로 향할 것. 화려하게 조명을 비추는 나트랑 시청사 옆, 거대한 간판이 있는 곳에서 매일 야시장이 열린다. 환하게 불을 밝힌 천막 안으로 들어서면 수영복과 샌들, 모자 등의 비치용품과 조개껍데기, 산호초, 아오자이 인형 같은 기념품이 즐비하다. 규모는 그리 크지 않지만 천천히 골목 끝까지 걸어가면 가볍게 배를 채울 수 있는 길거리 식당도 볼 수 있다.

Travel Information

나트랑 여행 정보	
비자	무비자로 15일간 체류할 수 있다.
시차	우리나라보다 2시간 늦다.
기후	나트랑은 건조성 기후대에 속한다. 건기는 1~8월, 우기는 9~12월이지만 연평균 기온이 약 25도로, 1년 중 300일 정도는 날씨가 온화하다.
언어	베트남어.
통화	동(VND). 1만 동=493원(2020년 4월 15일 기준)
전화	베트남 국가 번호는 84.
전압	220V, 50Hz.





맛
장
지

우리 모두의 여행지, 방콕

생애 첫 번째 여행. 그 두근두근 설레는 순간에
배낭여행자들의 천국, 카오산로드가 있고,
팟뽕 야시장의 고소한 팟타이가 있다. 태국의 수도,
언제라도 달려가고픈 방콕에 대한 이야기다.

에디터 최현주 글 고아라 사진 오충근



방콕은 맛있다

태국은 단순히 먹기 위해 여행을 해도 될 정도로
맛있는 음식이 많다. 한국인의 입맛에도 잘 맞는
팟타이와 카오팟부터 낫선 향신료와 톡 쏘는 매
콤함마저 매력적인 퓌암공과 솜땀까지. 특히 동
남아시아의 어느 도시가 그렇듯 방콕에도 요리
를 선보이는 노점이 많다. **카오산로드(Khao San
Road)**를 거닐다 보면 팟타이를 한 손에 들고 다
니며 먹는 사람을 어렵지 않게 발견할 수 있다. 노
점에서 태국 대표 음식 중 하나인 팟타이를 테이
크아웃 형식으로 구입할 수 있는 것. 왓차나송크
람(Wat Chana Songkhram) 사원 후문 쪽에 위
치한 소이 람부뜨리 골목에 팟타이 노점 식당이
가장 많이 몰려 있다.
입구부터 출구까지 온통 풀과 나무, 꽃으로 뒤
덮여 있는 **디바나 시그너처 카페(DIVANA
SIGNATURE CAFE)**는 시암의 쇼핑몰이 들어서
기 훨씬 이전부터 태국의 쇼핑을 담당하던 센트
럴월드 2층에 자리해 있다. 형형색색의 꽃길을 따
라 안으로 들어서면 마치 정원에 온 느낌. 꽃향기
가 은은한 차부터 코코넛을 넣어 만든 커피, 꽃잎

으로 장식한 케이크, 에그 베네딕트, 사과 샐러드,
수제 버거까지 다양한 메뉴를 즐길 수 있다.
태국 요리를 감각적으로 풀어낸 **탄 방콕(TAAN
Bangkok)**은 시암@시암 디자인 호텔 25층에
자리한 다이닝 레스토랑. 독창적이고 흥미로운
방식으로 태국 전통 요리를 선보인다. 보통 태국
의 꽃과 과일을 활용한 음료를 선보이는데, 그중
통음뽀(Thong Um Pan)은 이곳에서 꼭 맛봐야
할 대표 메뉴. 패션 프루
츠의 달콤함과 술의
알싸한 맛이 어우
러져 입맛을 돋
운다. 여항처
럼 둥근 컵에
각테일과 얼
음, 과일이 들어
있어 비주얼도 훌
륭하다.



01, 02. 꽃향기 가득한 힐링 공간, 디바나 시그너처 카페. 방콕을 대표하는 스파 브랜드, 디바나 스파에서 운영한다.
03. 카오산로드의 인기 길거리 음식, 팟타이.

걸으며 만나는 전 세계 친구들

왕궁에서 약 1km 떨어진 곳에 자리한 여행자 거리, **카오산로드(Khao San Road)**는 방콕 하면 단박에 떠오르는 우리 모두의 여행지. 전 세계 '배낭여행자들의 베이스캠프'라는 별칭이 붙을 만큼 언제나 여행자로 북적인다. 시암 지역처럼 이렇다 할 쇼핑몰이 있는 것은 아니지만 기념품을 구입할 목적이라면 카오산로드가 제격이다. 백화점이나 면세점에서 구입하는 것만큼 퀄리티가 훌륭하진 않지만 가격은 거의 반값 수준이다. 또한 일반 상점에서 찾아보기 힘든 독특한 디자인의 액세서리와 소품이 많아 여행자가 지갑을 가장 자주 여는 곳 중 하나. 흥정을 통해 더욱 저렴하게 구입할 수 있다.

방콕 현지 분위기를 피부로 느끼고 싶다면 **짜뚜 짝 시장(Chatuchak Weekend Market)**으로 갈 것. 매주 토요일과 일요일 오전 9시부터 오후 6시까지만 열리는 주말 시장으로, 일부러 주말을 꺼서 방콕 여행을 계획할 정도로 유명한 관광 명소다. 1.13km²에 이르는 면적에 1만 5000개 이상의 노점이 들어서는 태국 최대 규모의 주말 시장. 태국 전통 의류부터 골동품, 주방용품, 가족 제품, 향초 등 각종 기념품을 구입할 수 있다. 곳곳에 노점 카페와 레스토랑, 코코넛 아이스크림 가게가 있어 쇼핑 중 갈증을 풀거나 휴식을 취할 수 있다.

화려하기로 유명한 짜오프라야 강변의 야경 중에서도 유독 눈에 띄는 곳이 있다. 형형색색으로 빛나는 관람차가 있는 방콕 최대 규모의 현대식 야시장, **아시아티크(Asiatique)**다. 옛 항구의 창고 터를 개조해 만든 곳으로 1500개가 넘는 상점과 레스토랑이 밀집해 있다. 태국 야시장 특유의 서민적인 분위기는 없지만 깔끔하게 잘 정돈돼 있어 여유롭고 편하게 둘러볼 수 있는 것이 장점. 늦은 시간까지 쇼핑과 식사, 마사지를 즐길 수 있는 복합 공간이다. 시내 야시장과 비교하면 조금 비싼 편이지만 그만큼 퀄리티가 훌륭하다. 규모가 워낙 커 모두 둘러보려



01



02



05



03



04

01. 방콕의 여행자 거리, 카오산로드.
02. 활기찬 주말 시장, 짜뚜짝시장.
03. 카오산로드의 길거리 음식.
04. 방콕 최대 규모의 현대식 야시장, 아시아티크.
05. 방콕에서 가장 화려한 야시장, 팻뽕 야시장.

면 만나절 이상 걸리니 이른 저녁에 방문하는 것이 좋다. 관람차 꼭대기에 오르면 아시아티크 전체를 한눈에 담을 수 있는 것은 물론 짜오프라야 강의 아름다운 야경을 내려다볼 수 있기 때문. 아시아티크와 맞닿은 강변에 수상버스 정류장인 센트럴 선착장이 있어 교통 체증이 심한 저녁에도 쉽게 오갈 수 있다. BTS 실롬 역 근처에 자리한 **팻뽕 야시장(Patpong Night Market)**에서는 방콕 최대 규모의 전통 야시장이 열린다. 해가 지기 시작할 무렵부터 하나둘 문을 열기 시작해 밤이 깊으면 어드렛 상인들과 손님들로 북새통을 이룬다. 우리나라의 남대문시장이나 동대문시장처럼 옷과 시계, 액세서리 등 의류 및 잡화와 다양한 먹을거리를 판매한다. 독특한 점은 야시장과 유흥가가 한데 어우러져 있다는 것. 과거 베트남전쟁 당시 미군이 주둔했던 지역으로, 그들을 위한 유흥가가 아직까지 운영되고 있기 때문이다.

트렌드세터들의 놀이터

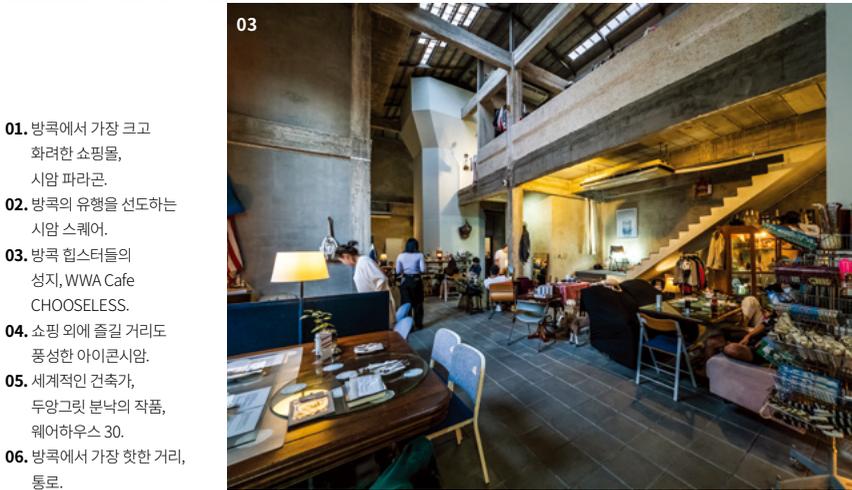
방콕에서 가장 크고 화려한 복합몰 **시암 파라곤 (Siam Paragon)**은 방콕의 자부심을 담당하고 있는 대표 쇼핑몰. 정문으로 향하는 길은 아자수가 양쪽으로 늘어서 있고 분수대가 설치돼 있어 고급 호텔을 연상케 한다. BTS 시암 역과 시암 센터에 인접해 있으며 시암 센터, 시암 디스커버리와 모두 연결돼 있어 센트럴 지역의 랜드마크 역할을 한다. 9층으로 이뤄진 건물에는 각종 패션 브랜드부터 고급 레스토랑, 티 하우스까지 알차게 입점해 있다.

시암 스퀘어(Siam Square)는 방콕의 유행을 선도하는 곳. 10대부터 20대까지 태국 젊은이들이 주로 찾는다. 서울의 명동이나 홍대 거리와 비슷한 느낌. 시암 센터와 시암 디스커버리 센터, 마분콩 센터 등 대형 쇼핑몰이 밀집해 있고, 주변에는 세련된 옷 가게와 카페, 레스토랑, 서점, 레코드 가게, 미용실이 가득하다. 워낙 규모가 크고 센트럴 지역 중심에 자리하고 있어 현지인들에게만 남의 광장으로도 유명하다.

새로운 방콕 쇼핑 명소 **아이콘시암(ICONSIAM)**은 짜오프라야 강변에 최근 오픈한 태국 최대 복합 쇼핑몰. 500개가 넘는 매장에 7000여 개에 달하는 국내외 브랜드 제품이 들어서며 오픈과 동시에 방콕 인기 명소로 자리매김했다. 1층에는 태국 최초로 일본의 다카시마야 백화점이 입주해 있으며 안쪽에는 수상시장을 콘셉트로 한 레스토랑이 펼쳐진다. 2층에 올라서면 현지 브랜드와 글로벌 브랜드 매장이 가득하다.

방콕 대표 핫플레이스인 **웨어하우스 30(ware house 30)**. 더 잼 팩토리를 만든 세계적인 건축가 '두앙그릿 분낙(Duangrit Bunnag)'이 세운 공간이다. 두앙그릿 분낙은 주로 방콕 곳곳의 버려진 공간을 재생시키는 프로젝트를 진행하고 있는데, 웨어 하우스30(Ware House 30)이 그 최신작이다. 제2차 세계대전 당시 창고로 사용하던 넓은 폐공간에 패션 스토어와 스파, 바이닐 숃, 갤러리, 카페, 레스토랑, 작업실, 다큐멘터리 상영실 등 다양하고 창의적인 공간이 들어서 있다.

방콕 힙스터들의 성지, **더블유더블유에이 카페 X 추즐리스(WWA Cafe X CHOOSELESS)**.



01. 방콕에서 가장 크고 화려한 쇼핑몰, 시암 파라곤.
02. 방콕의 유행을 선도하는 시암 스퀘어.
03. 방콕 힙스터들의 성지, WWA Cafe CHOOSELESS.
04. 쇼핑 외에 즐길 거리도 풍성한 아이콘시암.
05. 세계적인 건축가, 두앙그릿 분낙의 작품, 웨어하우스 30.
06. 방콕에서 가장 핫한 거리, 통로.



개성 넘치는 숨이 웅기종기 모여 있는 에까마이 지역에 자리한 카페 겸 편집숍이다. 패션 브랜드 'WWA'와 편집숍 'CHOOSELESS'의 콜라베레이션으로 탄생한 공간이다. 회색 콘크리트로 지은 외관부터 시크한 멋이 묻어난다. 무심하게 장식한 입구를 지나 안으로 들어서면, 어두운 공간 속에 모던한 가구와 빈티지 소품이 한데 뒤섞여 있다. 전혀 어울리지 않을 것 같은 조합이 묘하게 어우러지는 것이 특징. 나이키와 아디다스 등 누구나 아는 브랜드부터 명품, 디자이너 브랜드까지 다양한 빈티지 제품을 만날 수 있다.

통로(Thong Lo)는 요즘 방콕에서 가장 핫한 거리로 손꼽힌다. 센트럴에 랑수안로드가 있다면 수콴윗에는 통로가 있다. 랑수안로드가 고급스러운 느낌이라면 통로는 젊은 아티스트들이 조성한 개성 넘치는 분위기. 2010년 후반부터 생겨난 카페와 바, 편집숍이 거리를 가득 채우고 있다. SNS 상에서 인기를 끈 방콕 카페들도 이곳에 밀집해 있다.

Travel Information

태국 여행 정보

비자	무비자로 90일간 체류할 수 있다.
시차	우리나라보다 2시간 늦다.
통화	타이밋(THB), 1THB=39.11원 (2020년 4월 15일 기준)
기후	고온다습한 열대기후. 11~4월은 건기, 5~10월은 우기다.
언어	공용어는 태국어. 호텔이나 식당 등의 관광지에선 영어가 잘 통하는 편이다.
전압	110V와 220V 모두 사용할 수 있다.



초록빛 향기 따라 하동 여행

随着淡绿色的芬芳踏上河东之旅
新緑の香りをたどって河東旅行

웅장한 지리산과 아름다운 섬진강이 굽이굽이 흐르는 경상남도 하동. 5월의 하동은 연초록빛 푸르름으로 가득하다. 산기슭마다 풍겨오는 은은한 녹차 향기를 따라 하동을 여행하자.

에디터 민다엽 사진 김성래
취재협조 에어비앤비 www.airbnb.co.kr

庆尚南道河东有着巍峨挺拔的智异山与秀美灵动、蜿蜒流淌的蟾津江。5月的河东披上了一件淡绿色的外衣。让我们随着萦绕在每座山麓间淡淡的绿茶芬芳，尽情游览美丽的河东。

编辑 闵多烨 图片 金成莱
协助采访 AIRBNB www.airbnb.co.kr

雄壮な智異山がそびえ、美しい蟾津江が流れる慶尚南道の河東は、5月になると若葉が萌え出し、新緑の季節を迎える。山の麓から漂ってくるほのか緑茶の香りをたどりながら、河東を旅してみよう。

構成 ミンダヨプ 写真 キムソンネ
取材協力 Airbnb www.airbnb.co.kr





河东不仅是绿茶的故乡,也是绿茶在韩国最早出现的地方,自新罗时代起就开始种植野生绿茶。自古以来,这里出产的绿茶就品质优异,因此还被称为“王的绿茶”。梅岩斋茶园以野生绿茶著称,是河东茶园八景中唯一一座位于岳阳面的茶园。与地处险峻山麓上,由野生绿茶形成的茶田不同,梅岩斋茶园是一座管理完善的平原茶园,人们可以很轻松地游览茶田,因此常常有络绎不绝的游客来此游玩。穿过大门步入园内,首先映入眼帘的是可全面了解岳阳地区种植的茶历史的梅岩茶展馆。这座博物馆主要依靠销售绿茶的收入进行管理,游客入馆参观,无需另外购买门票,不过这里的规定是先订购绿茶,然后再参观。梅岩斋茶园不仅有着口感极佳的绿茶,这里也是Instagram上的热门拍照地,因此更加声名鹊起。在梅岩茶展馆拍照区,烙印着岁月痕迹的木门间是一片辽阔的绿色茶田,游客们接踵而至,来此拍摄一张人生照片。不妨在映照着温暖阳光的梅岩茶园内漫步,或者坐在露天餐桌旁,悠然自得地品尝一盏茶,享受片刻宁静。在河东,时间仿佛放慢了脚步。

地址 庆尚南道河东区岳阳面岳阳西路346-1 电话 055-883-3500
开放时间 10:00~18:00 官网 www.tea-maeam.com



新羅時代に野生のお茶の木が栽培された河東は、韓国の茶栽培の発祥地といわれている。河東の緑茶は別名「王の緑茶」とも呼ばれ、高品質なことで有名。郡内には茶園8景に指定された美しい茶畑が各所にある。中でも岳陽面に位置する梅岩茶園は、山間部にある他の茶畑と異なり、平地に広がっているため、茶畑の中を散策することができて人気。毎年新茶の時期になると、多くの人々が訪れている。園内には梅岩文化博物館があり、岳陽地域で栽培されてきたお茶の歴史にふれることもできる。入場料は無料だが、

緑茶の販売収益で運営されているため、入場の際は、必ずお茶を注文しよう。博物館の一角に古風な木枠の戸があり、その向こうに美しい茶畑が広がっていることから、近年、梅岩茶園はインスタ映えスポットとしても人気で、素敵な一枚を写真に収めるために、旅行者がひっきりなしに訪れる。撮影が終わったら、春の日差しが射しこむテラスで、お茶を味わいながら、ゆったりした時間を満喫しよう。

住所 慶尚南道河東郡岳陽面岳陽西路346-1 電話 055-883-3500
営業時間 10:00 ~ 18:00 ホームページ www.tea-maeam.com

은은한 녹차향 따라

萦绕着淡淡的绿茶香气 ほのかに香る緑茶

하동은 신라 시대부터 야생 차를 재배해 온 녹차의 본고장으로 우리나라 최초의 차나무가 있는 곳. '왕의 녹차'라는 별명이 있을 만큼 품질 좋은 녹차를 오랫동안 생산하고 있다. 야생 녹차로 유명한 하동의 다원 8경 중 유일하게 약양면에 자리한 다원. 험준한 산기슭에서 자라는 야생 차나무가 이룬 차밭과는 달리 매암제다원은 잘 관리된 아름다운 평지 다원이다. 이러한 이유로 힘들이지 않고도 차밭을 둘러볼 수 있어 많은 이들



의 발길이 이어진다. 입구에 들어서면 약양 지역에서 재배되는 차의 역사를 한눈에 살펴볼 수 있는 매암차전시관을 만날 수 있다. 별도의 입장료를 받지 않고 녹차 판매 수익으로 박물관을 관리하고 있다고 하니 녹차를 주문한 후 관람하는 것이 좋다. 매암제다원은 녹차 맛도 훌륭하지만, 정작 인스타그램 포토 스팟으로 더욱 유명하다. 매암차전시관 포토존에서는 세월의 흔적이 역력한 나무문 사이로 푸른 차밭이 펼쳐져 인생 샷을 찍기 위한 여행자의 방문이 실 새 없이 이어진다. 따사로운 햇살이 들어오는 매암 다방이나 야외 테이블에 앉아 차 한잔의 여유를 만끽해 보자. 하동에서는 시간이 천천히 흐른다.

주소 경상남도 하동군 약양면 약양서로 346-1 전화 055-883-3500
운영시간 10:00~18:00 홈페이지 www.tea-maeam.com



느릿느릿 악양슬로시티

悠然自得的岳阳慢城 のんびり岳陽スローシティ

지리산 자락 넓은 평사리 들판에 위치한 ‘악양면’은 느릿느릿하지만 풍요로운 마을. 지난 2009년 2월 국내 5번째 슬로시티로 지정된 이래 연간 50만 명이 방문하고 있다. 무려 2645m²(80만 평)에 이르는 드넓은 평사리 들판은 소설 <토지>의 주 무대. 4월이면 푸른 청보리밭의 향연을 볼 수 있

고, 10월에는 햇살을 머금은 황금빛 들녘이 펼쳐진다. 특히 들판 한가운데 외롭게 서 있는 소나무 두 그루가 시선을 사로잡는다. 일명 ‘부부송’으로 불리는 이 나무는 악양슬로시티 최고의 포토 스폿으로 사계절 사진가들의 출사 여행지로 많은 사랑을 받고 있다. 보는 각도에 따라 부부송의 느낌도 달라지니 논두렁 사이로 난 좁을 길을 따라 주변을 둘러보자. 최고의 문학가로 손꼽히는 작가 박경리의 장편소설 <토지>의 배경이 된 최참판댁도 둘러보자. <토지>는 한국 근현대사를 담은 대서사시로 영남 대지주 최참판댁을 중심으로 한 전형적인 농촌의 모습을 그려냈다. 양반가의 저택과 서민들의 초가집, 저잣거리 등을 그대로 재현했다. 한적하게 걷기 좋은 곳으로 주말이

면 다양한 체험을 즐길 수 있는 행사가 열린다. 드라마 촬영과 관광을 목적으로 꾸며진 곳이지만 악양 마을에 가장 잘 어울리는 장소임에는 틀림없다.

주소 경상남도 하동군 악양면 평사리 377-1 전화 070-4146-1607

“岳阳面”位于智异山山脚辽阔的平沙里田野上，是一座生活节奏慢的富庶村庄。2009年2月，被指定为韩国第五座慢城，此后每年都会接待约50万游客来此游玩。面积约为2645 m²的平沙里田野是小说《土地》中故事发生的主舞台。每年4月，绿色的青麦田都会给游人带来一场视觉盛宴。到了10月，到处都是——一片片洒满阳光的金色田野。两棵



孤独矗立在田野间的松树格外引人注目。这两棵松树也被称为“夫妇松”，是岳阳慢城最佳的热门拍照地，一年四季都是深受摄影家们喜爱的旅行地。从不同角度望去，夫妇松都会给人不同的感觉，不妨沿着田埂间狭长的小路随处游览吧。被誉为韩国文学巨匠的朴景利作家创作的长篇小说《土地》中故事发生的背景地崔参判宅邸也十分值得一去。《土地》是一部蕴含了韩国近现代历史的大型叙事诗篇，围绕着岭南地区的大地主崔参判，为读者们描绘出了典型的农村风貌。这里生动再现了贵族家庭的宅邸、平民们的草屋和街市场景，非常适合悠闲地漫步。到了周末还会举行丰富多彩的体验活动。这里虽然是为了拍摄电视剧和接待游客而修建的，但是却无疑与岳阳村完美融合在一起。

地址 庆尚南道河东区岳阳面平沙里377-1 电话 070-4146-1607

智異山の麓、平沙里平野に位置する岳陽面は、自然豊かでのんびりした時間が流れる村。2009年2月に、韓国5番目のスローシティに認定されたことから、年間50万人の観光客が訪れている。総面積2645m²(80万坪)の平沙里平野では、4月は青々とした麦が、10月には黄金色の稲穂が、一面に広がる美しい風景を見ることが出来る。また、平野のま

ん中にそびえる二本の松の木も有名。「夫婦松」と呼ばれる二本の松は、岳陽スローシティぎってのフオトスポットで、カメラマンがこぞって訪れる場所。見る角度によって、雰囲気異なるので、あぜ道に沿って松を一周してみるのもおすすめ。ここ平沙里平野は、韓国を代表する文学作家パク・キョンニの大河小説<土地>の舞台としても有名。大地主である崔参判家の栄枯

盛衰を通して、韓国の近代史を描いた<土地>。河東には、小説に登場する「崔参判宅」が再現されたセットがあり、ドラマ「土地」をはじめ、数々の撮影が行われてきた。両班の邸宅や、庶民の茅葺の家、市場などが見て回れるほか、週末にはさまざまな体験プログラムも実施されており、観光地としても人気が高い。

住所 慶尚南道河東郡岳陽面平沙里377-1 電話 070-4146-1607





짜릿하게 즐기는 액티비티

带来惊险刺激之感的活动

スリリングなアクティビティを楽しむ

하동이 심심한 곳이라고만 생각하면 큰 오산. 하동 곳곳에서는 자연을 이용한 각종 액티비티를 즐길 수 있다. 섬진강을 따라 남쪽으로 쪽 내려오다 보면 아시아에서 가장 긴 집와이어 하동알프스를 만날 수 있다. 남해의 풍경이 환상적으로 펼쳐지는 해발 849m의 금오산 정상에서 무려 120km/h의 속도로 익스트림 레포츠를 즐길 수 있다. 길이 3186m의 집와이어는 아시아 최장 길이로 각기 다른 매력을 지닌 3

개 코스로 이뤄져 있다. 정상에서 내려오는 데 15~20분 정도가 소요된다. 금오산 정상에서 시작되는 1코스는 가슴이 뻥 뚫리는 탁 트인 전망이 압권이다. 3개 코스 중 가장 가파른 코스. 최고 120km/h의 속도로 미끄러지며 익스트림 마니아에게도 제법 짜릿한 스틸을 전한다. ‘철경’ 소리와 함께 떨어지기 시작하면 온몸에 아드레날린이 솟구치는 기분 좋은 전율을 느낄 수 있다. 아이들과 함께 즐길 만한 체험을 원한다면 하동 레일바이크를 추천. 2017년 하동 레일바이크로 새롭게 태어난 북천역에서는 현재 운행 중인 선로를 따라 레일바이크를 즐길 수 있다. 3월이 되면 벚꽃이 만개하고, 5월에는 양귀비, 가을이면 코스모스와 메밀꽃이 만발해 꽃 속을 누빌 수 있다. 북천역에서 출발해 양보역까지 이어지는 길이 5.2km의 코스로 경사가 완만해 누구나 여유롭게 바이크를 즐길 수 있다. 하동 레일바이크의 하이라이트는 바로 길

이 1.2km의 터널 구간으로 꽃과 조명이 어우러진 환상적인 장면을 볼 수 있다.

주소 경상남도 하동군 금남면 경총로 493-9 전화 055-884-7715
운영시간 08:30~16:10 사전예약 필수 홈페이지 www.hdalps.or.kr

如果您认为河东过于沉闷,那绝对是大错特错.在河东的任何一个地方,都能体验到各种融合了大自然打造出的动感项目.沿着蟾津江向南不断前行,可见到亚洲最长的高空滑索—河东阿尔卑斯.这是一种从海拔849m,可观赏到南海优美景色的金乌山山顶,以120km/h的速度滑落的极限休闲运动.全长3186m的高空滑索不仅长度创下亚洲之最,还有着三条各具魅力的路线.从山顶滑下来约需15~20分钟.路线1起点在金乌山山顶,不仅可观赏到让人怦然心动的美丽景色,也是三条路线中最惊险刺激的一条.滑落的速度最高可达120km/h,极限运动爱



好者们能够体验到前所未有的惊险与刺激之感.随着“咔嚓”一声响,身体开始急速滑落,瞬间可享受到肾上腺素飙升带来的极致快感.如果您想与孩子们一起体验快乐,河东铁路自行车绝对是不容错过的选择.2017年,北川站全新蜕变为河东铁路自行车站,游人可沿着目前已经停运的铁道线路尽享铁路自行车带来的快乐.每年3月,樱花绽放,绚丽无比.到了5月,罌粟花盛开,娇艳美丽.在波斯菊与荞麦花盛开的秋季,游人可穿梭于烂漫的花丛中,感受秋天的美好.铁路自行车路线的起点为北川站,终点为良甫站,全长5.2km,坡度平缓,男女老少都可悠然自得地体验骑车的乐趣.河东铁路自行车最大的亮点就是长1.2km的隧道区段,鲜花与灯光完美融合在一起,形成一幅如梦似幻的风景画卷.

地址 庆尚南道河東郡金南面景忠路493-9 电话 055-884-7715
开放时间 08:30~16:10 需提前预约 官网 www.hdalps.or.kr

自然豊かだが、観光地が少ないと思われがちな河東.しかし、近年は自然を利用したアクティビティが楽しめる施設がいたるところに造成されている.中でも人気は、蟾津江の下流に位置する、レジャー施設「河東アルプス」.ここでは、ワイヤーにぶら下がり、無動力で滑り降りるスリル満点のジップワイヤーを楽しむことができる.ジップワイヤーの全長は3.186キロでアジア最長.コースは3つあり、中でも、美しい南海が一望できる標高849メートルの金鷲山頂上から、最高時速120キロで滑り降りる1コースが最もスリリング.所要時間は約15~20分.猛スピードで降りているあいだ中、大興奮間違いなしだ.子ども連れの観光客には、2017年にオープンした河東レールバイクがおすすめ.廃線になった北川駅から良甫駅までの5.2キロがコースになっている.3月は満開の桜、5月にはポピー、秋にはコスモスとソバの花の中を縫うように、バイクを走らせることができる.また、途中通る1.2キロのトンネルでは、幻想的なライトアップショーも見る事ができる.北川駅から良甫駅までは、傾斜がゆるやかで、老若男女問わず楽しめるので、旅の思い出作りにぜひ立ち寄りてみよう.

住所 慶尚南道河東郡金南面景忠路493-9 電話 055-884-7715
営業時間 08:30~16:10 要予約 ホームページ www.hdalps.or.kr

춘천 육림고개 나들이

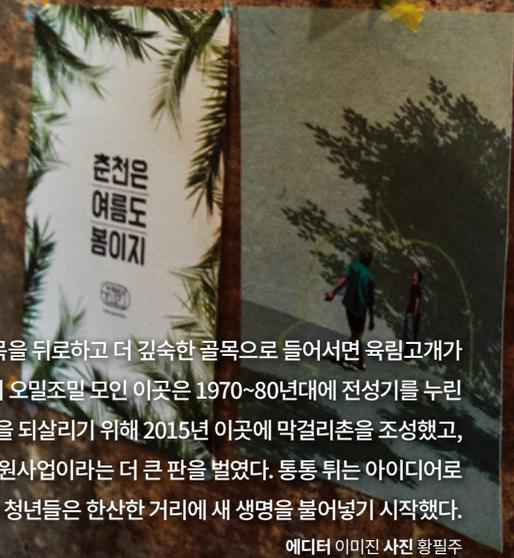
畅游春川育林岭

춘천의 명동과 닭갈비 골목을 뒤로하고 더 깊은 골목으로 들어서면 육림고개가 나온다. 주택가와 상점이 오밀조밀 모인 이곳은 1970~80년대에 전성기를 누린 곳. 춘천시는 죽은 상권을 되살리기 위해 2015년 이곳에 막걸리촌을 조성했고, 2016년에는 청년창업 지원사업이라는 더 큰 판을 벌였다. 통통 튀는 아이디어로 무장한 청년들은 한산한 거리에 새 생명을 불어넣기 시작했다.

에디터 이미진 사진 황필주

位于春川的明洞和辣炒鸡排一条街的后方，走进巷子深处，育林岭就会豁然映入眼帘。这里分布着鳞次栉比的住宅区和商店，上世纪70~80年代发展到顶峰。春川市为了挽救正在走向消亡的商业区，于2015年在这里建造了马格利酒村。2016年加大发展力度，推出了青年创业扶持项目。青年们将无限迸发的创意作为武器，为这座萧条的街道注入全新生命力。

编辑 李美珍 摄影 黄毕珠





춘천일기

[春川日记]

춘천은 언제나 봄이지 춘천일기

춘천 출신은 아니지만 춘천이 너무 좋아 춘천에 터를 잡은 부부가 꾸린 '로컬 상점' 눈에 띄는 간판 없이, 새하얀 외관에 유리창 밖으로 보이는 'I♥춘천'라는 문구가 보이면 제대로 찾은 것이다. 춘천의 매력에 흠뻑 빠진 최정혜 대표는 여행자들이 춘천 여행에 도움말을 주고받을 공간이나 소장 욕구를 자극하는 기념품이 없다는 데 안타까움을 느꼈다. 덕분에 탄생한 공간이 춘천일기. 육림고개 청년물 지원사업에 추가 합격한 그녀는 기름집이었다 10년간 방치된 공간에 입주한다. 오랜 세월 기름에 찌든 냄새와 때가 가득한 데다, 건축 기술이 발달하지 않았던 시절 동굴 바로 위에 건물을 쌓아 올려, 공간 한편에 옛 동굴이 그대로 남아 있었다. 공간 본연의 매력을 살려 '춘천일기'를

открытый в 2018 году 8월 말. 육림고개 청년물에서는 후발주자에 속하지만 최 대표는 누구보다 춘천을 알리는 데 힘써왔다. 춘천의 어린이는 물론 로컬 아티스트와 협업해 만든 아기자기한 춘천 여행 굿즈가 공간을 가득 메우고 있다. 닭갈비와 막국수를 맛보고 있는 일러스트가 그려진 에코백이 대표 상품. 연초에는 새해를 맞아 손바닥 반만 한 크기의 미니 캘린더를 출시했는데, 인스타그램을 섭외해 다양각색 여행자의 멋진 춘천 사진으로 1월부터 12월까지 장식했다. 춘천을 기념하는 굿즈가 아니어도 책갈피나 문구용품, 향초 등 소장 욕구를 자극하는 아이템이 빼곡하다. 2층에는 여행 책방을 새롭게 오픈해 여행 책과 춘천 작가의 책도 선보이고 있다.

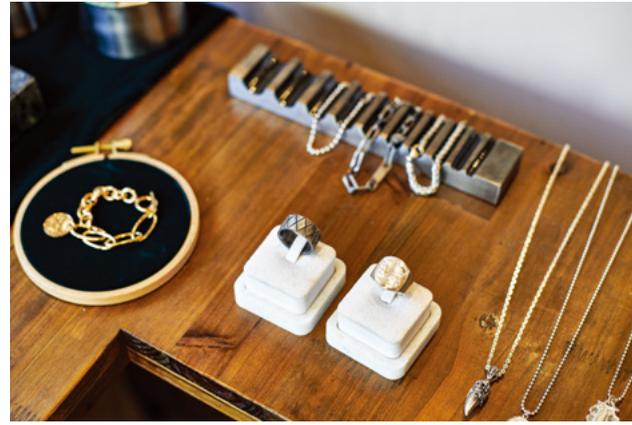


주소 강원 춘천시 중앙로77번길 41-1 전화 033-818-0361 운영시간 11:00~20:00, 월요일 휴무 홈페이지 www.chuncheondiary.com 인스타그램 @chuncheondiary
 地址 江原春川市中央7号街 41-1 电话 033-818-0361 营业时间 11:00~20:00, 周一闭店 官网 www.chuncheondiary.com Instagram @chuncheondiary

春川一年四季春常在 春川日记

虽然不是春川出生，但是因对春川深沉的热爱，夫妻二人在这里开设了一家本地商店。尽管没有醒目的招牌，但是洁白的外墙以及透过玻璃窗看到的“I♥春川”，都会让你觉得不虚此行。被春川的魅力深深折服的崔正慧代表认为春川缺少能为游客们提供有帮助的旅游信息的空间或刺激收藏欲望的纪念品，这是一件十分可惜的事情。春川日记由此应运而生。曾补充入选育林岭青年商城扶持项目的她选择在一个前身是油坊，后被闲置了10年的空间安营扎寨。经过悠久岁月的洗礼，这里到处都充斥着油味和污垢。在建筑技术尚不发达的年代，建筑曾被建于洞窟的正上方。如今，在空间的一侧还完好保留着这座洞窟。2018年8月末，在充分发挥空间自身魅力的基础上

开设了这家“春川日记”。虽然在育林岭青年商城属于后起之秀，但是崔代表一直致力于宣传春川。空间内除了专为春川的小朋友们准备的产品以外，还布满了与本地艺术家们合作推出的精巧可爱的春川之旅周边商品。绘有品尝着辣炒鸡排和荞麦凉面的插画的环保购物袋就是其中最具有代表性的商品。年初为迎接新年的到来，还推出了尺寸只有半个手掌大小的迷你月历。并且还联系到一些Instagram博主，用出自游客之手的各种美丽的春川照片装饰每个月份。除了春川纪念品以外，这里还出售书签、文具用品和香薰蜡烛等各式各样可激起收藏欲的商品。在2楼新开的游客书店内，可购买到各类旅行书籍和春川作家们创作的图书。



프로이데 아틀리에

[Freude Atelier]

세상에 단 하나뿐인 주얼리 공방 프로이데 아틀리에

독일에서 주얼리 오브제 디자인을 전공한 대표가 서울의 금속공예 공방에서 활동하다 고향인 춘천에 돌아와 오픈한 공방 겸 주얼리 상점. 독일어로 '기쁨과 환희'를 뜻하는 프로이데(Freude)를 간판에 내걸고 자신만의 작품 세계를 이어가고 있다. 모조석을 이용하는 대신 라피스 라줄리(Lapis Lazuli), 칼세도니아, 문스톤, 진주 등 천연석만으로 주얼리를 만든다. 필요에 따라 중간 공정은 가공 전문 업체에 맡기기도 하지만 피니싱을 포함한 대부분의 작업은 그녀의 손을 거쳐 완성된다. 프로이데 아틀리에에 가면 실반지부터 귀고리, 목걸이, 팔찌 등 대표를 닮은 듯 심플하고 시크한 제품을 구매

할 수 있다. 종일 작업대에 앉아 정교한 공예 작업에 여념이 없는 대표는 자신의 작품을 만들 뿐 아니라, 손님이 원하는 디자인을 표현하는 맞춤 제작도 진행한다. 또 준비된 구슬을 꿰 나만의 팔찌를 만드는 체험 프로그램도 준비돼 있다. 일반 대중에게 어렵게 느껴질 수도 있는 주얼리 공방의 문턱을 낮추기 위한 시도다. 체험비는 따로 없고 참여자가 고른 구슬과 팔찌 값만 내면 된다. 난이도가 있는 수업을 원한다면 욕립고개에 위치한 '노이 공방'을 방문하자. 백 대표가 남편과 함께 운영하는 또 다른 주얼리 공방으로 클래스에 최적화돼 있다.



주소 강원도 춘천시 중앙로77번길 41-2 1층 전화 033-252-7310 운영시간 11:00~20:00, 월요일 휴무 홈페이지 www.freudeatelier.com 인스타그램 @freude_atelier
 地址 江原道春川市中央路77号街41-2 1层 电话 033-252-7310 营业时间 11:00-20:00, 周一闭店 官网 www.freudeatelier.com Instagram @freude_atelier

世上独一无二的珠宝首饰作坊 Freude Atelier

在德国主修珠宝首饰设计的代表曾在首尔的金属工艺作坊工作过一段时间,之后回到了自己的故乡春川,在这里开设了一家作坊兼珠宝首饰商店。门前悬挂着写有“Freude”的招牌,这个词语在德语中意为“欢乐与喜悦”,来到这里的客人能够走进代表独有的作品世界。她制作各类首饰只选用青金石(Lapis Lazuli)、玉髓、月长石和珍珠等天然矿石,而不是人造石。根据不同需要,中间工序也会委托给专业加工企业,但是包括研磨在内的大部分工序都由她亲手完成。来到 Freude Atelier,可购买到绕线戒指、耳环、项链、手链等如代表的性

格般简单别致的产品。她每天都坐在工作台前,全身心投入到精巧的手工艺创作中,不仅制作自己的作品,还会按照顾客喜欢的设计提供定制服务。此外,这里还为顾客准备了穿珠制作专属手镯的体验项目。这是为了降低首饰工坊的门槛,让普通大众不再认为制作首饰难度过高的一种尝试。客人只需支付挑选的珠子和手镯的价钱,即可参与该项目,无需另外缴纳体验费。如果您想要参与难度更高的课程,可前往位于育林岭的“NOY作坊”。这是白代表与丈夫共同经营的另一家首饰作坊,非常适合上课。



꽃슬래

[Flower Soolae]

춘천의 막걸리 전도사 꽃슬래

전국 각지에서 나는 트렌디한 막걸리를 맛보고 싶다면, 꽃슬래를 추천한다. 대학에서 외식경영을 전공한 대표는 한식 주점을 기획하는 과제를 하다 우리 술에 매료됐다. 이후 전국 양조장을 다니며 술 공부에 전념했고, 우리 술을 더 쉽고 편하게 소개해야겠다는 생각으로 감성 술집을 오픈했다. 손수 완성한 꽃 장식과 감성적인 네온사인 덕분에 일찌감치 사진 찍기 좋은 곳으로 자리매김했다. 초반에는 “왜 장수막걸리가 없느냐” “막걸리가 왜 이렇게 비싸냐”며 그냥 나가버리는 손님이 많았지만, 이제는 인공감미료 없이 빛은 막걸리의 매력에 푹 빠진 손님이 훨씬 많다고. 안주 메뉴는 춘천 중앙시장에서 장을 봐온 식재료에 따라 매일 다르게 구성한다. 피나콜라다에서 아이디어

를 얻어 만든 ‘하늘하늘 막걸리’는 코코넛, 파인애플, 오렌지와 막걸리가 만난 인기 메뉴. 블루 큐라소 시럽을 넣어 파란색이 인상적이다. 오랜 인기 메뉴 ‘쉬림프 로제 떡볶이’와도 찰떡궁합. 이름부터 독특한 ‘강줄기’는 석류와 히비스커스가 들어간, ‘꽃슬래’ 추천 막걸리다. ‘굴초회’는 겨울 제철을 맞은 굴을 상큼하게 즐길 수 있는 메뉴로, 무순과 와사비, 양파를 곁들여 막걸리를 술술 부른다. 최근에는 옆집에 ‘꽃필넛’이라는 전통주 바를 오픈해 약주와 소주, 한국 와인 등 한국 술의 다양한 스펙트럼을 소개하고 있다. 꽃슬래에서 막걸리를 마시다 전통주에 호기심이 일거나 다른 곳에서 식사를 마치고 2차로 방문하기도 좋다.



주소 강원도 춘천시 중앙로77번길 28 전화 010-4905-0717 운영시간 18:00-24:00, 일요일 휴무 가격 하늘하늘 막걸리 8000원, 강줄기 9000원, 쉬림프 로제 떡볶이 1만 7000원, 굴초회 2만원 인스타그램 @flower_soolae
 地址 江原道春川市中央77号街28 电话 010-4905-0717 营业时间 18:00-24:00, 周日闭店 价格 袅袅马格利酒 8000韩元, 就是享受 9000韩元, 玫瑰虾仁炒年糕 1.7万韩元, 醋拌牡蛎2万韩元 Instagram @flower_soolae

春川的马格利酒传道士 Flower Soolae

如果您想品尝全国各地最流行的马格利酒, Flower Soolae绝对是最佳的选择。在大学主修餐饮经营的代表因为一次筹划韩餐酒馆的研究课题, 深深沉醉于民族传统酒的魅力中。此后, 开始探访全国各地的酿酒厂, 全身心投入到对酒的学习中。他想以更加简单、轻松的方式介绍民族传统酒, 因此开设了这家极具感性的酒吧。纯手工制作的花饰和渲染气氛的霓虹灯让这里刚一问世就成为最佳拍照地。起初很多客人都会质疑“为什么没有长寿马格利酒?”、“马格利酒为什么这么贵?”, 就连尝试都不愿意就径直离开, 但是如今有越来越多的客人被这里不添加任何人工甜味剂酿制而成的马格利酒深深吸引。这里的下酒菜都是采用在春川中央市场购买到的食材制作而成的, 每天的菜品都各不相同。灵感源自于椰林飘香的“袅袅马格利酒”

将椰子、菠萝、橙子和马格利酒完美融合在一起, 是这里最受欢迎的一款马格利酒。添加了蓝柑风味糖浆后形成的蓝色给人留下深刻的印象。这款酒与长期以来都十分受欢迎的“玫瑰虾仁炒年糕”可谓完美搭配。从菜名就显示出与众不同的“就是享受”中添加了石榴和木槿, 是“Flower Soolae”最为推荐的一款马格利酒。“醋拌牡蛎”是可品尝到冬季当季美食牡蛎的一款菜品, 配上萝卜芽、芥末和洋葱, 会让人举起马格利酒杯就舍不得放下。最近, 在旁边新开了一家名为“花开时分”的传统酒吧, 来此可品尝到药酒、烧酒和韩国红酒等各式各样的韩国传统酒。在Flower Soolae品尝完马格利酒后, 如果您对传统酒十分好奇或者在其他地方已经进餐完毕, 不妨选择这里作为第二轮聚会的地方。



랜선 타고 세상 탐닉

화사한 봄날, 전 세계가 문을 닫아걸고 숨바꼭질하듯 ‘집콕’에 돌입했다. 코로나19 감염 전파에 대항하기 위해선 인류가 한마음으로 집콕 라이프를 사수해야 하는 것. 코로나 블루로 무료함에 빠졌다면, 랜선 타고 유적·아트·스테이지 여행을 떠나보자. 메마른 감성에 촉촉한 단비가 돼줄 알찬 콘텐츠가 세계 곳곳에서 쏟아지고 있다. 여행자의 갈증을 달래주는 것은 물론 교육용으로도 탁월하다. 광활한 세상을 지적이고 예술적으로 탐닉해 볼 시간. 에디터 이미지



HERITAGE



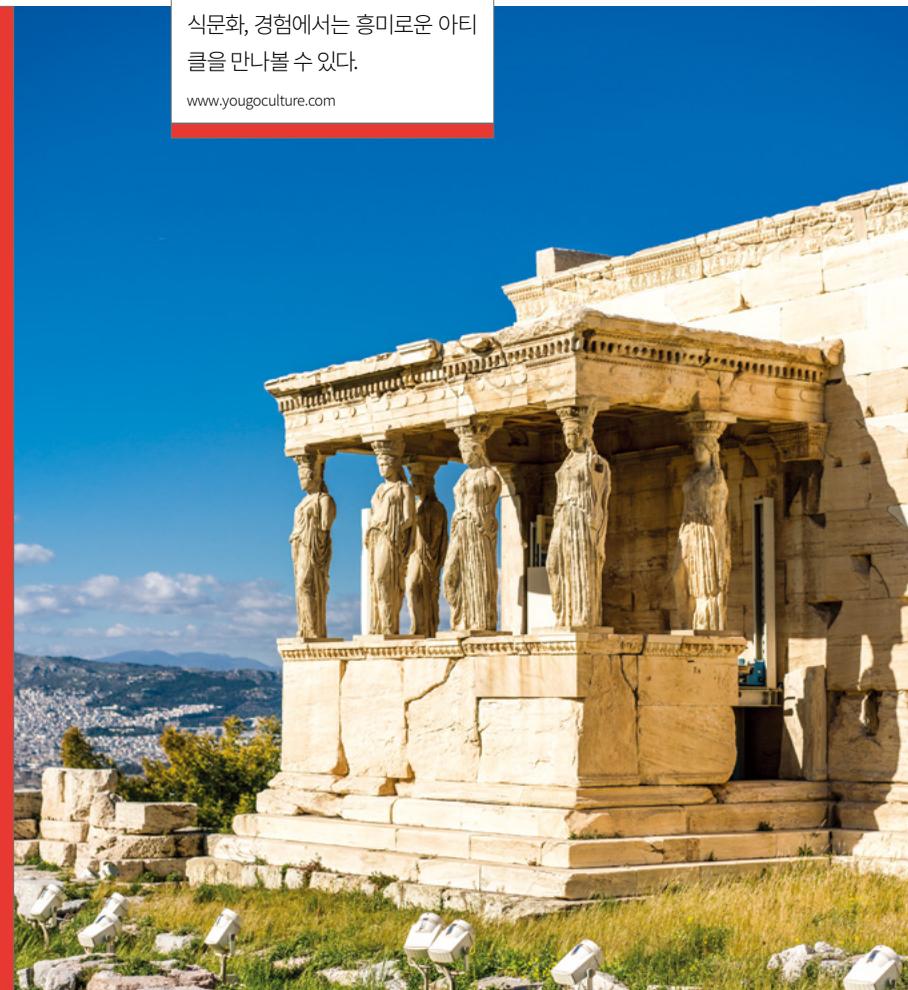
구글
Google

지구에서 가장 방대한 데이터를 보유한 검색엔진, 구글. 구글에서 할 수 있는 일은 무궁무진하다. 구글 지도에서는 트래킹 스트리트 뷰를 통해 이집트 기자의 피라미드, 프랑스 파리의 에펠탑, 요르단의 고대 도시 페트라, 인도의 타지마할 등 세계적인 명소 23곳을 살펴볼 수 있다. 카메라 15대를 이용해 자동차가 진입할 수 없는 영역까지 꼼꼼히 포착, 360° 파노라마 이미지로 선보이는 것. 구글의 비영리 온라인 전시 플랫폼인 아트 앤컬처(Art & Culture)에서도 세계문화유산과 박물관, 미술관의 스트리트 뷰를 감상할 수 있다. 프랑스의 베르사유 궁전과 페루의 마추픽추, 이탈리아 로마의 콜로세움, 러시아의 볼쇼이극장, 호주의 시드니 오페라하우스, 중국의 유서 깊은 민속촌 우전진 등의 스트리트 뷰가 마련돼 있다. 원하는 명소를 검색한 뒤, 사람 모양 아이콘이 있는 섬네일을 클릭해 보자.

구글 지도 트래킹 스트리트 뷰
www.google.com/maps/about/treks
아트 앤컬처 스트리트 뷰
artsandculture.google.com/project/street-view



<p>유고컬처 You go culture</p>	<p>헤리티지 온 더 에지 Heritage on the Edge</p>
<p>그리스 여행의 모든 것을 만날 수 있는 사이트. 국립 아테네 대학교에서 온라인 강의를 목적으로 개설한 것으로, 아테네·크레타섬·미케네·고대 올림피아 등 주요 도시와 유적지, 문화유산을 깊이 있게 다룬다. 각 유적지에 얽힌 상세한 설명은 물론 근사한 동영상과 360° 이미지를 통해 아름다운 경관을 감상할 수 있다. 고대 그리스의 오랜 명성만큼이나 콘텐츠가 무척 다양하다. 카테고리는 크게 신화(Myth), 예술과 공예(Arts & Crafts), 미식(Gastronomy), 경험(Experience)으로 나뉜다. 신화에서는 도시별 유적지, 예술과 공예에서는 민속음악과 공예 장인, 미식에서는 그리스 식문화, 경험에서는 흥미로운 아티클을 만나볼 수 있다.</p> <p>www.yougoculture.com</p>	<p>구글 아트 앤컬처에서 진행하는 프로젝트로, '위기에 처한 유산'이라는 뜻이다. 국제기념물유적협의회(IUCN)와 손을 잡고, 기후변화로부터 문화유산을 지키기 위해 세계 각지에서 벌이는 활동을 소개한다. 인류의 역사가 위기에 처했음을 알리고, 대표적인 문화유산 5곳을 집중 조명한다. 이스터섬 라파누이에 있는 모아이 석상과 붕괴 위험에 처한 에든버러성, 탄자니아의 킬와 키시와니(공동체 석상 구조물), 방글라데시의 바게르하트 모스크, 페루 찬찬의 고대 도시가 그것. 3D 시각 자료와 가상 투어를 통해 다섯 곳의 유산을 둘러볼 수 있는 것은 기본, 각 유산이 위기에 처한 까닭과 해결 방법을 살펴볼 수 있다.</p> <p>artsandculture.google.com/project/heritage-on-the-edge</p>





국립중앙박물관
National Museum of Korea

한반도의 역사를 한눈에 살펴볼 수 있는 국립중앙박물관. 코로나 19로 잠정 휴관에 들어간 대신, 실제 전시를 감상할 수 있도록 홈페이지를 개편했다. 얼마 전 성황리에 마친 특별전 <가야본성 칼과 현>을 VR 콘텐츠로 재현해, 실제 전시를 둘러보듯 전시실에 입장해 작품을 하나씩 감상하고 설명도 확인할 수 있다. 이뿐 아니라 <로마 이전, 에트루리아> <지도예찬 - 조선지도 500년, 공간·시간·인간의 이야기>, 국립춘천박물관의 <창령사 터 오백나한, 당신의 마음을 닮은 얼굴>도 VR로 감상할 수 있다. 또 네이버 TV의 '네이버 공연' 채널을 통해 전시 중인 <핀란드 디자인 1000년> 특별전과 <세계문화관 이집트실> 전시를 동영상 콘텐츠로 소개했다. 학예사가 직접 두 전시와 준비 과정을 소개하는 영상은 다시보기를 통해 감상할 수 있다.

국립중앙박물관 www.museum.go.kr
핀란드 디자인 1000년 다시보기 tv.naver.com/v/13255905
세계문화관 이집트실 다시보기 tv.naver.com/v/13047519

제니퍼 스타인펠트, <정물> (2019) ©MMCA



이젤
eazel

국내외 전시 600여 개를 무료로 감상할 수 있는 웹사이트. 이젤은 2015년 국내에서 설립된 VR 전시 콘텐츠 플랫폼이다. 서울시립미술관과 경기도미술관, 환기미술관 등 유수의 미술관과 협업, 수많은 전시회를 VR로 촬영해 아카이빙했다. 이들의 목표는 각각각색의 몰입형 전시 콘텐츠를 언제 어디서나 쉽게 감상할 수 있도록 하는 것. 3D 공간 스캐닝을 통해 생생한 VR 콘텐츠를 구현하고 이미징의 밝기와 화이트 밸런스를 섬세하게 조정한 덕분에, 실제 전시실을 거니는 듯하다. 서울 뿐 아니라 미국 뉴욕, 홍콩에서도 활동하며 해외 미술관과 갤러리의 전시까지 선보이고 있다. 국내 중견 작가와 신진 작가의 작품과 전시회를 두루 감상할 수 있는 것도 이젤만의 장점. 데스크톱이나 모바일 브라우저로 접속할 수 있다. VR 헤드셋을 쓰고 더 실감 나게 감상하고 싶다면 모바일 앱을 이용할 것.

www.eazel.net

국립현대미술관

National Museum of Modern and Contemporary Art

국립현대미술관도 코로나19로 갈 곳 잃은 미술 애호가와 학생들을 위해 다양한 온라인 콘텐츠를 준비했다. 사실 국립현대미술관은 올봄, 개관 이래 최초의 서예 기획전 <미술관에 書: 한국 근현대 서예전>을 개최할 예정이었다. 잠정 휴관 조치로 전시를 오픈하지 못하자, 지난 3월 30일 온라인 전시란 방법을 택했다. 학예연구사가 직접 전시를 소개하는 1시간 23분의 영상을 유튜브 채널을 통해 공개한 것. 4월 16일에는 17명의 국내외 작가가 참여한 기획전 <수평의 축>을 인스타그램 라이브를 통해 선보이기도 했다. 어린이의 눈높이에 맞춰 제작한 교육용 영상도 마련돼 있다. 모든 콘텐츠는 국립현대미술관 홈페이지에 신설된 온라인 미술관 메뉴에서 만날 수 있다.

국립현대미술관 www.mmca.go.kr
유튜브 채널 www.youtube.com/user/MMCAKorea
인스타그램 @mmcakorea



<사람하면 춤을 춰라> ©Sejong Center

세종문화회관

Sejong Center for the Performing Arts

봄의 시작을 알리기 위해 기획된 공연이 코로나19 사태로 '공연 취소'와 '잠정 연기'라는 문구로 뒤덮였다. 세종문화회관은 극장으로 관객을 불러 모으는 대신 네이버TV를 통해 '힘내라 콘서트'를 펼치고 있다. 지난 3월 31일부터 오페라와 클래식 음악, 뮤지컬, 대중음악, 전통 예술, 연극, 무용 등 다양한 장르를 아우르는 16개 작품이 순차적으로 공개됐다. 그중 2인조 록밴드 빌리카터의 콘서트, 신스팝(Synthpop) 음악 그룹 아도이의 <VIVID> 콘서트, 4인조 밴드 DTSQ의 <Neon Coloured Milky Way>가 눈여겨볼 만하다. 또 뮤지컬 <은밀하게 위대하게: THE LAST> <여명의 눈동자>는 토크 콘서트 형식으로 만나볼 수 있다. 농인 배우와 청인 배우가 어우러져 강력한 메시지를 전하는 연극 <사라지는 사람들>과 흥미로운 반전이 돋보이는 2인극 <흑백다방>도 놓치지 말 것. 클래식 공연과 어린이를 위한 과학 버라이어티쇼도 준비돼 있다. 다시보기는 5월 말까지 제공된다.

세종문화회관 www.sejongpac.or.kr
네이버 공연 tv.naver.com/theater

국립극장

National Theater of Korea

국립극장의 우수 레퍼토리를 만나 볼 수 있는 온라인 상영회 '가장 가까운 국립극장'. 국립극장은 지난 3월 25일을 시작으로 매주 유튜브, 네이버TV를 통해 창극과 무용, 관현악 공연을 상영해 왔다. 각 공연의 공개 상영 기간은 일주일. 앞으로 볼 수 있는 공연으로는 국립무용단의 <향연>과 국립국악관현악단의 <양방언과 국립국악관현악단 - Into the Light>가 있다. 5월 1일까지 공개되는 <향연>은 2015년 초연 당시 녹화된 실황. 종묘제례에서 모티프를 얻은 <향연>은 조흥동 안무가의 신명 나는 안무와 정구호의 미니멀한 연출이 돋보이는 작품으로, 우리 전통 춤의 새로운 스타일을 불러일으켰다. 양방언은 크로스오버의 거장. 중앙아시아로 강제이주당한 고려인의 아픔을 담은 곡 <아리랑 로드-디아스포라> 등을 감상할 수 있다.

국립극장 ntok.go.kr
유튜브 www.youtube.com/ntong2
네이버TV tv.naver.com/ntok

한국판 #투게더앳홈

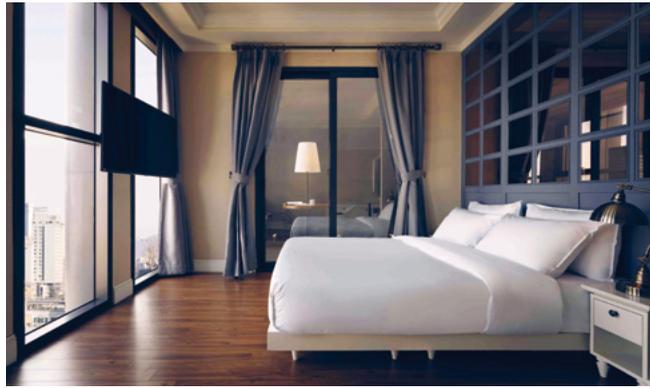
Stage in Korea

흥미로운 문화 활동이 펼쳐지는 복합문화 시설 '노들섬'. 코로나19에 지친 시민을 위로하기 위해 온라인 콘서트 '랜서트'를 기획했다. 4월 14일 십센치(10cm)의 라이브 공연을 시작으로 인기 인디 뮤지션이 단독 공연을 펼친 것. 4월 28일에는 브로콜리너마저, 5월 1일에는 나상현씨밴드, 5월 4일에는 메스그램, 5월 7일에는 몽니의 공연이 준비된다. 모든 공연은 다시보기로 감상할 수 있다. CJ문화재단의 아지트라이브(AZIT LIVE)는 인디 뮤지션의 활동을 지원한다. 최근 주목할 만한 신인을 소개하는 공연 <툰업 스테이지>를 온라인으로 펼치기 시작했다. 지난 4월 8일, 데이먼스 이어의 콘서트를 시작으로 다양한 인디 뮤지션의 단독 콘서트를 공개하고 있다.

노들섬 페이스북 www.facebook.com/nodeul.seoul
아지트라이브 www.cjazit.org

국립무용단 <향연> ©NTOK





객실에서 즐기는 프라이빗한 휴식 '룸콕' 패키지

호텔 포코 성수



도심 속 편안한 아지트를 표방하는 호텔 포코 성수가 지친 일상에서 벗어나 프라이빗하게 휴식을 취할 수 있는 '룸콕' 서비스를 선보인다. 5월 31일까지 진행되는 이번 패키지는 루프톱에서 낭만적인 거품 목욕을 즐길 수 있는 '버블팟 패키지'와 성수동 인근 지역 맛집과 연계해 프라이빗한 식사를 즐길 수 있는 '인 룸 다이닝', 그리고 호텔 안에서 아늑하고 편안하게 취미생활을 즐길 수 있는 '나만의 오락실' 패키지로 나뉜다. 프라이빗 테라스와 월풀 욕조에서 노곤하게 몸을 녹이거나, 객실에 마련된 레트로 게임기를 즐기며 옛 추억을 떠올려보자. 최근 급속히 늘어난 '넷플릭스족'을 위한 '프라이빗 시네마' 패키지도 눈여겨볼 것. 객실 내 넷플릭스가 설치돼 있어, 별도 테더링 기계 대여 없이 편안하게 TV로 시청할 수 있다. 팝콘과 맥주 2캔이 함께 제공돼 '넷캉스'의 묘미를 더해 준다.

문의 02-462-9610 홈페이지 www.hotelpoco.com



부산역에서 걸어서 1분 '역 바로 옆' 패키지

아스티호텔 부산



부산역에서 도보 1분, 아스티호텔 부산이 기차 탑승객을 포함, 부산을 여행하는 이들을 위한 '역 바로 옆' 패키지를 선보인다. 패키지에는 낭만적인 부산의 항구(port) 뷰를 감상할 수 있는 스탠더드 오션뷰 객실 또는 3인 이상 투숙이 가능한 마루 스위트 객실이 포함된다. 여기에 여행용 세면도구 어메니티와 오후 3시까지 머무를 수 있는 무료 레이트 체크아웃 서비스도 제공된다. 2018년에 오픈한 아스티호텔 부산은 총 360개 객실을 보유한 4성급 호텔로 부산역 바로 옆에 자리하고 있다. 항구도시의 아름다운 풍경을 만끽할 수 있는 탁 트인 뷰와 편리한 교통으로 원도심 관광이나 비즈니스 방문객이 선호할 만한 최적의 조건을 갖추고 있다.

문의 051-409-8888 홈페이지 www.astihotel.co.kr



방해받지 않는 온전한 휴식 '연두빛 봄' 패키지

워커힐 호텔앤리조트



워커힐 호텔앤리조트의 더글라스 하우스가 호텔 룸에서 여유롭게 식사를 즐길 수 있는 '연두빛 봄' 패키지 2종을 선보인다. '방해받지 않는 온전한 어른의 휴식' 콘셉트의 이번 패키지에는 프라이빗하게 식사를 즐길 수 있는 '인 룸(In-room)' 다이닝 옵션이 기본적으로 포함된다. 취향에 따라 두 종류의 다이닝을 선택할 수 있는데, 해산물 꼬치 구이와 신선한 그린 샐러드가 제공되는 '연두빛 봄 I'과 피자힐 콤비네이션 피자가 제공되는 '연두빛 봄 II'로 나뉜다. 두 패키지 모두 더글라스 딜럭스 룸 1박과 더글라스 라이트 조식 및 더글라스 아이위 용이 포함된다. 가격은 각각 21만 5000원, 21만 원부터. 한강이 내려다보이는 숲속에서 움트는 봄을 만끽해 보자.

문의 02-2022-0000 www.walkerhill.com



지친 나를 위한 작은 선물 딜라이트 호캉스

히든베이 호텔 여수



히든베이 호텔 여수가 일상 속 지친 나를 위한 선물 '딜라이트 호캉스' 패키지를 선보인다. 패키지에는 디럭스 더블 객실(2인 기준) 또는 온돌베드 객실(2인 기준)과 BBQ 치킨 세트, 웰컴 드링크 2잔이 포함된다. 피트니스 무료 이용(0600-2200), 매월 둘째 주 수요일 휴관과 식음료 10% 할인이 적용되며, SNS에 이용 후기를 공유하면 물튼 브라운 어메니티 키트가 제공된다. 가격은 16만 8000원부터다.

문의 061-680-3000 홈페이지 www.hiddenbay.co.kr



한라산 등반에 최적화 여유로운 휴식이 필요할 때

호텔 난타



호텔 난타는 제주도의 아름다움과 한라산의 신비로운 풍경을 감상할 수 있는 4성급 호텔로 한라산 등반에 최고의 접근성을 자랑한다. 모던한 인테리어와 고급 침구로 여유로운 휴식에 최적화돼 있다. 또한 가족 모임, 고품격 웨딩, 국제회의 등 대규모 행사에 적합한 연회장과 극장 시설도 갖추고 있다.

문의 064-727-0602 홈페이지 www.hotelnanta.com

지루할 틈이 없다! JJ 편 서비스

제주항공 기내에서 펼쳐지는 특별한 이벤트! 여행의 즐거움을 200% 높여줄 JJ 편 서비스를 소개합니다.



JJ올렛부산

부산 출발 국제선에서 JJ팀의 편 서비스를 즐겨보세요.



JJ팔레트

기내 메이크업과 피부 톤에 맞는 퍼스널 컬러를 찾아보세요.



JJ매직유랑단

시선을 사로잡는 화려한 마술쇼를 경험해 보세요.



JJ게임의 민족

다채로운 기내 게임 이벤트에 참여해 보세요.



JJ풍선의 달인

풍선으로 이걸 만들 수 있다고? 다양하고 재미있는 풍선을 만들어 드립니다.



JJ연애조작단

기내에서 펼쳐지는 아름다운 리마인드 웨딩 이벤트로 사랑을 나눠요.



JJ운빨로맨스

신비로운 타로점 이벤트로 여행의 설렘을 느껴보세요.



JJ헬로재팬

일본어로 진행되는 재미있는 편 서비스의 세계. 다 함께 귀를 쫑긋!
ハロー・ジャパン
日本語で行われる楽しいファンサービスの世界。皆さんご注目!



JJ하늘리포터

창밖으로 펼쳐지는 아름다운 하늘길을 소개해 드립니다.



JJ일러스타

나와 똑 닮은 캐리커처와 아름다운 손글씨의 매력에 빠져보세요.

JJ편 서비스 비행 신청 방법

스마트폰의 카메라로 아래의 QR코드 촬영⇒ 링크 접속⇒ 신청서 작성⇒ 완료



※ 팀별 이벤트 노선은 QR코드를 통해 확인할 수 있습니다(분기별 운용).

5 May

- 58 제주항공 뉴스 JEJU air News
- 60 노선도 JEJU air Route Map
- 61 연혁 History of JEJU air
- 62 수하물 규정 Baggage Rules
- 64 라운지 인포메이션 Lounge Information
- 65 스마트 컨슈머 Smart Consumer
항공기 소개 B737-800NG Information
- 66 도심공항 터미널 이용안내 Terminal Guide
- 68 리프레시 포인트 Refresh Point
- 69 출입국 신고서 Entry · Exit Declaration Form



사내 모델 김태근 승무원

JEJUair

Information



제주항공스쿨어택 이벤트

매년 수학여행 시즌(4~6월, 9~11월)에 제주항공을 이용, 수학여행을 떠나는 학생 여러분에게 재미있는 추억을 선사해 드립니다.



기내 편 서비스 활동이 궁금하다면, 공식 인스타그램 jj_team_crew로 눌러주세요.

김포~여수, 여수~제주 노선 신규 취항

제주항공은 지난 3월 29일부터 김포~여수, 여수~제주 노선에 주7회(매일) 일정으로 신규 취항했다. 김포~여수 노선의 경우 김포발 여수행은 오전 8시 55분에 출발하며, 여수발 김포행은

오후 6시30분에 출발한다. 또한 여수~제주 노선의 경우는 여수발 제주행은 오전 10시 30분에, 제주발 여수행은 오후 5시 10분에 출발하는 일정이다. 이 밖에도 제주항공은 김포~부산 노선의 공급석을 확대하는 등 해당 노선 이용객들에게 업무 등 목적으로 국내 이동을 해야 하는 승객들에게 항공 서비스를 선택지를 넓혀 편의를 제공하도록 노력하고 있다.



리프레시포인트 회원 정책 탄력적 운영

코로나19 사태로 인한 항공편 운항 축소 등의 상황을 감안해 탑승 횟수에 따른 제주항공의 '리프레시 포인트' 우수회원 등급 산정 기간을 기존의 평가 직전 3년 기준에서 3년 6개월로 연장했다. 제주항공의 회원등급은 등급 산정 기간 중 탑승 횟수에 따라 결정되는데, 누적 탑승 50회 이상은 VIP, 20회 이상은 GOLD, 10회 이상은 SILVER+ 등급이 부여된다. 따라서 등급 평가 기간이 6개월 더 연장되며 고객들은 현재 우수회원 등급을 유지할 수 있고 그에 따른 혜택을 누릴 수 있게 됐다. 이뿐만 아니라 J-Pass, J-Pass+, 스포츠멤버십 등 제주항공이 제공하는 유료 멤버십 서비스의 유효기간도 지난 3월에 이어 추가 90일 더 연장할 수 있도록 했다.

항공권 예약 취소 시 리프레시포인트 대체 환불하면 10% 추가 포인트 제공

제주항공 회원이 6월30일까지 항공권 예약을 취소할 때, 환불 대신 제주항공의 마일리지 포인트인 '리프레시 포인트'로 대체하여 적립할 수 있다. 대체 적립을 선택하면 위약금 및 수수료 등을 제외한 최종 환불 금액에 10%의 포인트가 추가 적립된다. 대체 적립이 가능한 금액은 항공운임, 유류할증료, 공항세를 포함한 항공권 예약금액에 한정된다. 부가서비스 금액은 수수료를 제외하고 원 결제수단으로 환불 된다. 대체 환불을 원하는 고객은 고객센터에 유선으로 접수를 신청하면 되며, 환불은 접수일로부터 10일 이내에 이루어지게 된다. 이번 포인트 대체 환불 이벤트는 제주항공 홈페이지, 모바일 채널, 고객센터를 통해 직접 예약한 회원 고

제주항공 해외 체류 중 우리 국민 귀국을 위해 노력 중

제주항공은 지난 4월 23일 필리핀에 체류 중인 우리 국민들의 귀국을 돕기 위해 막탄 세부국제공항에 전세 항공편을 띄웠다. 전세기 운항은 세부 주재 총영사관 및 현지 한인회와의 협의를 통해 편성됐다. 탑승 교민들은 출발 전 세부공항에서 진행되는 발열검사에서 체온이 37.5도 이하인 경우에만 비행기에 오를 수 있었다. 기내에서는 마스크를 착용해야 했는데, 제주항공은 해당편에 탑승한 모든 승객들에게 손세정제와 마스크를 제공했다. 인천국제공항 도착 후에는 코로나 유증상검사를 받고 이상 없을 경우 자택으로 복귀해 14일간의 자가격리 기간을 갖게 되었다. 한편 제주항공은 코로나19 사태로 인해 귀국에 어려움을 겪는 우리 교민들의 편의를 위해 지속 노력해왔다. 3월부터 베트남 하노이와 호찌민 등에 임시편을 운송했고, 3월 9일 일본의 입국제한조치 이후 대부분 항공사가 일본 노선을 중단하였음에도 나리타와 오사카 등 2개 노선을 유지했다. 또한 중국 웨이하이 노선도 지속 유지하고 있다.

<p>회원가입 시 1,000P 적립</p>	<p>순수 항공운임 기준 5% 적립 (단, 일부사, 일부항로 제외)</p>	<p>3회, 11회 탑승 추가 포인트 적립</p>
<p>포인트 구매</p>	<p>가족, 친구에게 포인트 선물</p>	<p>1년 이내 누락포인트 적립</p>

객만 가능하고, 여행사 등을 통해 간접 예약한 고객은 적용되지 않는다. 항공권을 포인트로 구매한 경우도 환불 시 추가 포인트가 제공되지 않는다. 또한, 포인트로 대체 환불을 신청한 다음 환불된 포인트의 현금 재 환불 및 타인에게 양도가 되지 않는 점도 주의가 필요하다. 환불된 포인트의 유효기간은 5년이며, 추가로 제공된 10%의 적립 포인트는 유효기간이 1년이다. 기타 포인트 관련 사항은 제주항공의 리프레시포인트 규정과 동일하다.

제주 4·3 유족 할인을 40%로 확대

제주항공은 제주 특별 자치도와 협의해 제주 4·3 72주년을 맞아 4·3 유족들의 국내선 항공운임 할인을 30%에서 40%로 10%포인트 확대했다. 제주항공은 지난 2018년 4월부터 4·3 생존희생자에게는 50%, 유족들에게는 30%의 항공운임 할인을 성수기 비수기 구분 없이 연중 각각 적용해 시행하고 있다. 제주도민 할인 등 다른 신분 할인과 이중으로 적용되지는 않는다. 이 같은 할인이 적용되는 노선은 제주~서울, 제주~부산, 제주~대구, 제주~청주, 제주~광주 등 제주 기점 모든 노선과 김포~부산 등 국내선 모든 노선이다. 이번 할인을 확대해 4·3 유족들의 물 나들이 비용을 줄이는데 도움을 줄 수 있을 것으로 기대된다. 현재 제주도에 등록된 생존희생자 및 유족은 8만여 명이며, 탑승수속 과정에서 제주특별자치도가 발행한 4·3 유족임을 증명할 수 있는 신분증(제주4·3사건 희생자증 및 유족증 등)을 제시해야 한다. 한편, 제주항공은 제주도민(명예도민 및 배우자 포함)에 대한 국내선 항공운임 할인을 국적 항공사 중 가장 높게 적용하고 있다. 제주도민(명예도민 및 배우자 포함)이 정규운임으로 항공권을 구매할 경우 주중과 주말 구분 없이 25% 할인이 적용돼 1년 365일 가운데 300일 정도의 기간에 대해 25% 할인 혜택을 제공받고 있다. 성수기에는 15% 할인된다.

승무원 목소리 재능기부 통한 여행지 소개 콘텐츠 제작

제주항공이 더 많은 사람과 행복한 여행 경험을 나누기 위해 시각장애인 및 중증환자 등 항공여행이 어려운 여행자들을 대상으로 승무원이 들려주는 여행 오디오 콘텐츠 'JJ Voice'를 진행하고 있다. 승무원이 들려주는 여행지 소개 콘텐츠는 제주항공 SNS 채널을 통해 확인할 수 있으며 다양한 콘텐츠가 만들어질 수 있도록 전체 임직원 대상으로 여행지 소개글, 여행 수필, 다양

코로나19 생활방역 전환에 따른 방역 강화조치

지난 4월 코로나19 확진자 발생이 한 자릿수로 감소함에 따라 국민들의 생활 동 및 일상생활이 일부 재개되며 제주항공도 항공기를 이용하는 승객들과 승무원의 안전을 생각하고 항공교통 이용에 따른 우려를 최소화하고자 항공기 방역에 만전을 기하고 있다. 운항 중인 항공기는 주기적으로 소독하고, 승무원 근무 투입 시 발열 체크를 진행해 증상은 근무에서 제외하며 기내 의심환자 발생 시 해당 항공편 승무원은 자가격리에 들어간다. 또한 기내에는 손소독제와 체온계 등을 비치해 필요 시 승객에게 제공할 수 있도록 하고 있다. 한편, 사회적 거리두기가 일부 완화된 지난 4월부터 5월 초에는 개인 위생에 대한 경각심을 제고하고, 업무상 출장 등 국내 이동이 필요한 승객들의 안전한 여행을 지원하기 위해 손 소독제를 제공하기도 했다.



한 여행지 소리 등도 모집하기로 했다. 승무원이 들려주는 여행 이야기는 오디오북으로도 제작해 항공여행이 어려운 여행약자들에게 전달할 계획이다.



친환경브랜드 '그린스타' 2년 연속 선정

제주항공이 한국경영인증원(KMR)이 선정하는 '그린스타(GREEN-STAR) 인증'에 2년 연속 선정됐다. '그린스타(GREEN-STAR)' 인증은 한국경영인증원(KMR)이 소비자가 직접 친환경상품 인식도를 평가하는 소비자 참여 및 리서치 등을 거쳐 평가된 결과를 바탕으로 상품 및 서비스를 선정하는 친환경 인증제도다. 제주항공은 지난 2017년부터 탄소저감 비행을 통한 연료효율 개선 및 온실가스 감축을 위한 '북극곰 살리기 프로젝트'를 추진하고 있으며, 항공기 내에서 사용하는 일반 빨대와 종이컵, 비닐 등을 친환경 제품으로 교체하는 등 환경을 보호하는 노력을 지속하고 있다. 이 밖에 지난 3월부터는 남극의 청정 바다에서 살다 온 '펭수'와 손잡고 여행도 하면서 지구 환경도 생각하는 친환경 여행을 장려하는 캠페인 활동을 진행하고 있다. 제주항공은 '펭수'와의 콜라보레이션을 통해 지구를 지키는 친환경 여행 방법을 알려주는 콘텐츠를 제작하고, 고객참여 이벤트를 함께 진행할 예정이다.

제주항공 플라베어 프로젝트 - 북극곰 살리기 캠페인 -

제주항공은 플라스틱 사용량을 줄이기 위해 친환경 플라스틱을 사용하고, 친환경 여행품을 구매하여 환경상 이익을 창출하고자 하는 친환경 캠페인을 진행하고 있습니다.

- 그린크루**: 인포 자료를 통해 탄소 줄이기 방법을 제공하고, 친환경 소품 제조를 위한 재능기부 기회를 제공합니다.
- 그린캐빈**: 기내에서 사용하는 일회용 제품을 친환경 소재로 변경, 일회용 지갑 시 용품 대신 친환경 상시 판매합니다.
- 에코여행업 캠페인**: 여행 하면서 환경보호를 실천할 수 있는 에코 여행업 홍보합니다.
- 친환경 사회공헌활동 (CSR)**: 환경 제우를 지키기 위한 다양한 친환경 사회공헌활동 시행합니다.

제주항공 노선도 | JEJU air Route Map

50개 도시 88개 노선



New Standard JEJU air History



2005

1월25일 제주항공 창립
8월 정기운송사업 면허 취득(국내선, 국제선)



2006

6월 국내선 정기노선 취항 (서울-제주)



2009

3월 국제선 정기노선 취항 (인천-오사카)



2015

11월 코스피(KOSPI) 상장



2018

9월 제주항공 첫 호텔, 홀리데이인 익스프레스 서울현대 오픈
11월 B737-800 첫 구매 항공기 도입
12월 국제항공운송협회(ATA) 항공운송표준평가제도 IOSA 11th Edition 인증



2019

6월 인천국제공항 JJ 라운지 오픈
7월 B737-800 45호기 도입
11월 인천~푸꾸옥, 인천~보홀 정기노선 취항

2020

1월 제주항공 창립 15주년

수하물 규정

1 기내 반입 무료 휴대 수하물은 1개 Passengers are allowed to carry one piece of hand baggage on board for free

기내 반입 휴대 수하물은 1개, 총 중량은 10kg을 넘지 않아야 합니다. 규격은 가로, 세로, 폭이 55×40×20(cm), 또는 3면의 합 115(cm) 이하여야 합니다. 1개의 무료 휴대 수하물 외에 추가 수하물 소지 시엔 반드시 위탁해야 합니다. 탑승구에서 위탁할 경우 별도의 수수료가 부과됩니다.

Passengers can carry one cabin bag on board. Hand baggage can weigh up to 10kg in total, and must not exceed 55×40×20 (cm) or a total of 115 linear centimeters. Additional carry-on bags must be checked. The checked carry-ons at the boarding gate will charge an additional fee.



3 휴대용 유모차, 보행기, 휠체어 등 추가 반입 허용 Portable strollers, baby walkers, wheelchairs are allowed on a plane

휴대용 유모차나 휠체어 보행기, 카시트, 이동 아기침대 등은 기내 반입이 가능합니다. 전동 휠체어는 기내 반입이 불가능합니다.

A collapsible stroller, wheelchairs, baby walker, car seat, and baby bassinet can be carried on board.

Electric wheelchairs are not allowed on a plane.



2,000 원/kg



4 국내선 수하물 무게 초과 시 2,000 원/kg Overweight baggage

on domestic flight is charged 2000 won per kilogram

국내선 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 초과할 경우 1kg 당 2,000원을 지불해야 합니다.

Domestic flight passengers will have to pay excess baggage fees of 2000KRW per kilogram for the overweight checked baggage.

2 100ml(cc) 초과 액체성 물품 기내 반입 금지 Liquids in hand luggage must not exceed 100ml(cc)

한국을 출발하는 모든 국제선 항공편을 이용하는 승객은 100ml(cc)를 초과하는 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이 등 액체성 물품을 가지고 탈 수 없습니다. 100ml(cc) 이하 용기에 들어 있는 치약, 로션, 헤어젤, 스프레이와 같은 액체성 물품

은 가지고 탈 수 있습니다. 단, 투명한 비닐봉투(크기 20×20(cm) 이하, 용량 1L 이하)에 넣어 보안검색 요원에게 보여준 후 기내에 가지고 탈 수 있습니다. 비닐봉투는 1개만 허용됩니다.

All international air passengers departing from the Republic of

Korea cannot carry liquids in containers of more than 100ml capacity on a flight, including toothpaste, lotions, hair gels, and sprays. Passengers are allowed to carry liquids in containers of 100ml or less on board, placed in a transparent 1-liter plastic bag measuring around 20×20(cm) after showing it to the check-in agent. Passengers can carry only one such plastic bag per person on board.



5 미주 노선(괌, 사이판) 수하물 24~32kg 초과 시 50USD/50,000KRW

Overweight extra baggage weighing more than 24kg and less than 32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) is charged at 50USD/50,000KRW

미주 노선(괌, 사이판) 이용 시, 짐으로 부치는 수하물이 무료 규정 범위를 24~32kg 초과할 경우, 50미국달러 또는 한화 5만 원을 지불해야 합니다.

Passengers with overweight checked-in baggage heavier than free checked baggage allowance of 24~32kg on flights to the Americas (Guam, Saipan) will have to pay 50USD/50,000KRW.

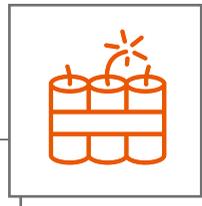
24~32kg 초과 시 50USD



6 위험물 휴대 및 위탁 수하물 운송 금지 Dangerous items are not permitted to be checked in or carried on board

폭발물, 압축 가스, 인화성 물질, 부식성 물질, 자극성 물질, 자기성 물질, 방사성 물질, 기타 항공기 및 개인 또는 타인의 재산에 위험을 가질 수 있는 항공 위험물은 휴대 및 위탁 수하물로 운송할 수 없습니다.

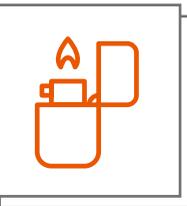
Forbidden substances include explosives, compressed gas, flammable materials, corrosives, reactive substances, magnetic and radioactive materials, and any other hazardous substances that might damage the property of airplane and an individual, or others.



7 보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등 적발 시 폐기 Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters will be discarded when found

보조 배터리나 전자 담배, 라이터 등은 위탁이 불가하며 기내로 가져가실 수 없습니다.

Portable chargers, electronic cigarettes, and lighters are not consigned and can be carried on board.



8 리튬 배터리 사용 스마트 가방, 수하물 운송 금지 Smart luggage with lithium batteries not allowed to be checked in

리튬 배터리를 사용하는 일부 스마트 가방의 경우, 수하물로 운송할 수 없습니다.

Some smart luggage powered by lithium batteries is forbidden to be checked in.

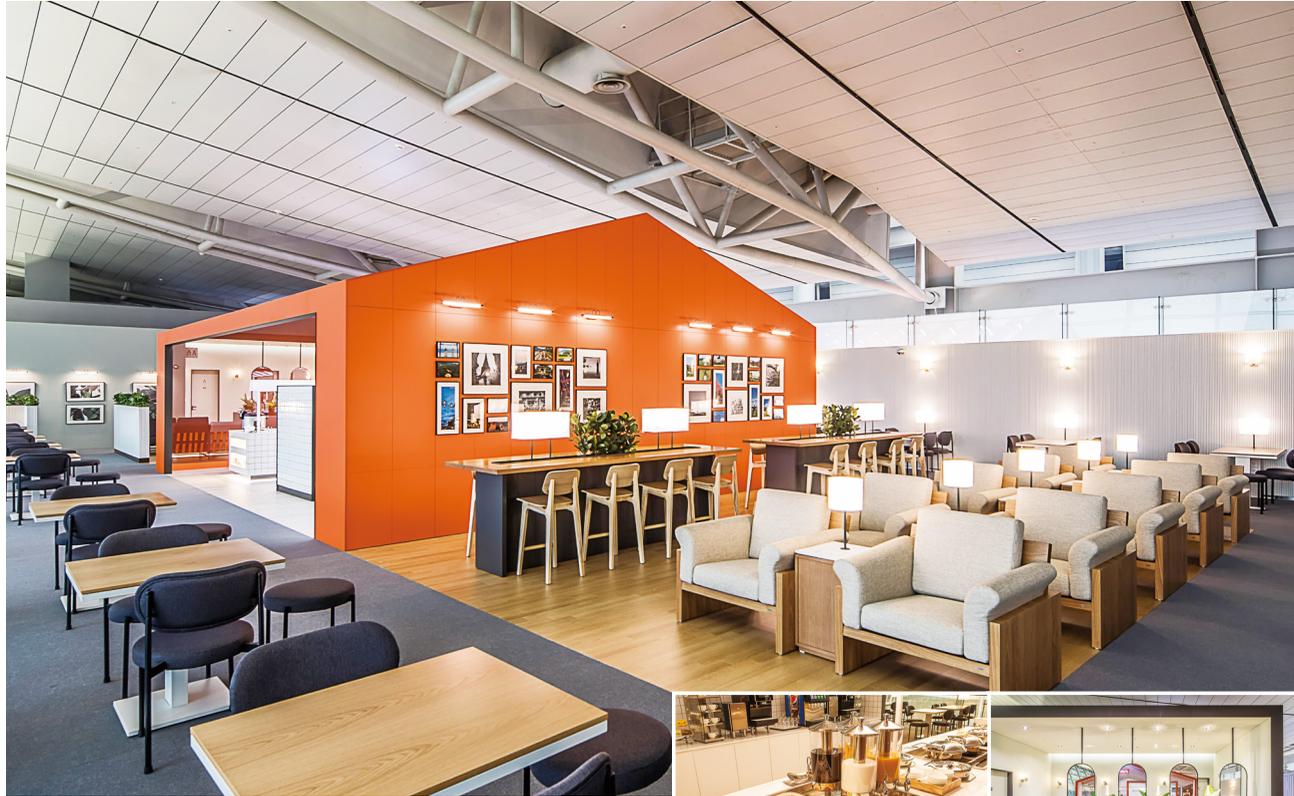


무료 수하물 Free Baggage Allowances

항공권 운임 유형 Air Fares Type	Fly Bag+	Fly Bag	Fly	Infant (유아)
국내선 Domestic Flight	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage
국제선(괌, 사이판 노선 제외) International Flight(except for the routes to/from Guam, Saipan)	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 20kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 20kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 15kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 Weight: up to 15kg Size: up to 203cm (width + height + depth) 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) ※ Except Fly Air Fares
괌, 사이판 노선 Routes to/from Guam, Saipan	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 각 23kg 이내 크기: 2개 짐을 합한 3면의 합(가로/세로/높이 273 cm 이하) 허용개수: 2개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 2 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 23kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 Weight: up to 23kg Size: up to 273 cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 	<ul style="list-style-type: none"> 수하물 없음 No baggage 	<ul style="list-style-type: none"> 무게: 10kg 이내 크기: 3면의 합 203cm 이내 허용개수: 1개 ※ FLY 운임 제외 Weight: up to 10kg Size: up to 203cm (width + height + depth) Allowable number of pieces: 1 ※ Except Fly Air Fares

JJ 라운지

여행의 즐거운 경험을 더해줄 'JJ 라운지'는 제주항공 취항지와 관련한 책과 영상, 드로잉 작품을 전시한 복합문화공간이자 맛있는 음식을 즐기며 여행을 준비하는 쉼터입니다.



제공 서비스 파우더룸, 취항지 정보 제공, 포토존, 가족석, 음료 및 식사, 게스트룸
 위치 인천국제공항 제1여객터미널 4층 면세지역 28번 게이트 부근
 운영시간 06:00 ~ 22:00(연중무휴)
 연락처 1599-1500



유료 멤버십 J Pass

J Pass는 수하물 우선 처리, 우선 수속, 우선 탑승 등 여행객의 시간과 비용을 절약할 수 있는 제주항공의 유료 회원 서비스입니다.

혜택 1 웰컴 쿠폰 국제선 왕복 최대 3만원 할인쿠폰(성수기/특가 제외)

혜택 2 웰컴 포인트 리프레시 포인트 3만P

혜택 3 짐 특가 사전 구매 기회 최대 2회

혜택 4 인천공항 라운지 3회 J Pass+ 멤버십 해당

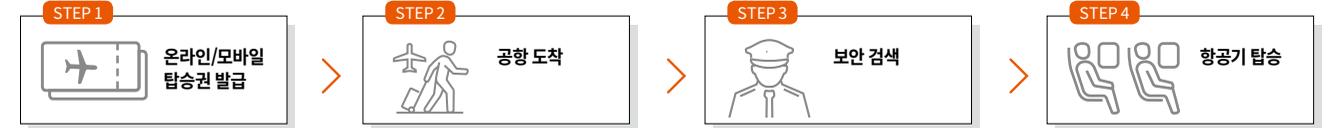
혜택 5 J Pass 연회비: 160,000원 → 온라인 할인가: 89,000원

(유효기간: 구매 다음 날부터 1년)



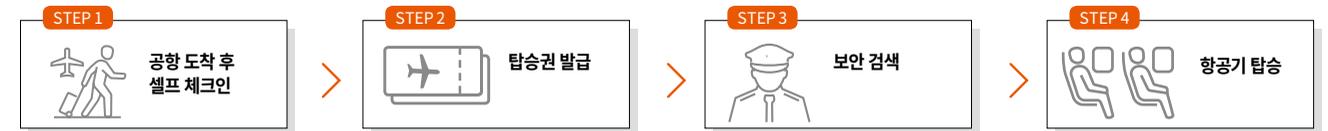
온라인 · 모바일 탑승권

온라인·모바일(Web, App) 탑승권을 발급하시면 공항에서 카운터 수속 없이 바로 기내에 탑승할 수 있습니다. 집에서 미리 탑승 수속을 하시고 공항에서 대기하는 시간을 절약하세요.



키오스크 · 셀프 백드롭

공항 도착 후 셀프 체크인(Self Check-In) 서비스를 이용하시면 수속 카운터 대기 없이 빠른 탑승 수속이 가능합니다. 수하물의 셀프 백드롭(Self Bag Drop)은 카운터 혹은 수하물 전용 카운터에서 할 수 있습니다.



※ 공항 사정, 항공기 교체 등의 이유로 사전 예고 없이 예약하신 좌석 및 탑승구가 변경될 수 있습니다.

※ 모바일 및 시스템 등 기술적인 문제로 온라인/모바일 탑승권 전송이 안 될 경우, 공항 카운터 수속을 이용해주시기 바랍니다.

○ 제주항공은 공항에서의 혼잡도를 줄여 이용자의 편의를 높이기 위해 모바일이나 무인 발권기를 통한 탑승 수속을 안내하고 있습니다.

B737-800NG Information



항공기 시장의 베스트셀러 안전한 시스템의 차세대 항공기 B737-800NG

제주항공의 주력 기종인 보잉 737-800NG(New Generation) 기종을 소개합니다. B737-800NG는 구모델인 126인승 B737-400에 186~189개의 좌석을 확장하고 각종 기기를 획기적으로 개선한 최첨단 디지털 제트 여객기입니다. 보잉사의 차세대 737 시리즈(B737-600·700·800·900ER) 중 하나인 B737-800NG는 명성과 신뢰가 높아 100~200인승 제트기 중 가장 인기 있는 기종으로, 현재 전 세계에서 2000여 대가 운항되고 있습니다.

1994년 개발을 완료해 1998년 독일 항공사 하파그-로이드(Hapag-Lloyd)에 첫 인도된 보잉 737-800NG는 전 세계 유수의 항공사들이 안전성과 성능을 인정한 베스트셀러 항공기입니다. B737-800NG의 가장 큰 장점은 B737 시리즈가 처음 개발된 이래 30여 년 동안 지속적으로 개량돼 모든 시스템이 안정화했다는 것입니다. 부품의 내구성과 신뢰도가 높아 고장 발생률이 낮으며 통계상으로 1000번 비행에 1~2회의 에러가 발생할 정도입니다. 그것도 조종사 자기 진단 시스템이 미리 주의, 경고를 해줘 안전성



이 확보된 항공기입니다. B737-800NG에는 새로운 형태의 좌석, '뉴클래스(New Class)'가 도입됐습니다. 현재 189석으로 운용하고 있는 일부 항공기의 좌석을 174석으로 재조정, 앞뒤 좌우 좌석 간격을 넓혔습니다. 현재 뉴클래스 12석과 기존 일반석 162석으로 운용하고 있습니다. 뉴클래스 12석은 단순히 앞뒤 간격만 넓힌 형태가 아니라 복도를 사이에 두고 기존 3-3 형태가 아닌 2-2 형태로 변경, 좌석 간격을 넓혔습니다.

기체 크기 Fuselage Size

길이 Length	전폭 Wing Span	동체 폭 Outside Fuselage Width	높이 Height
39.5m	35.7m	3.76m	12.5m

기체 성능 Fuselage Performance

항속거리 Cruising Distance	순항속도 Cruising Speed	운항고도 Cruising Altitude
5,176km	881.4km/h	41,000ft

기체 중량 Fuselage Weight

이륙중량 Takeoff Weight	최저무게 Minimum Weight
79,010kg	41,413kg

서울역 · 삼성역 · 광명역 도심공항터미널

제주항공의 당일 탑승 승객은 서울역·삼성역·광명역 도심공항터미널에서 탑승 수속을 할 수 있습니다. 공항 도착 후 전용 게이트를 통해 빠르고 편하게 제주항공 탑승이 가능합니다.



1 탑승 수속 : 제주항공 카운터에서 항공권을 받고, 짐을 부친다.

Check-In : Receive your ticket at the Jeju Air counter and drop your baggage.

搭乗手続き : チェジュ航空のカウンターで航空チケットを受け取り、荷物を預ける。



2 출국 심사 : 여권과 항공권을 지참, 출국 심사를 받는다.

Departure Immigration : Pass through immigration for departure with your passport and plane ticket.

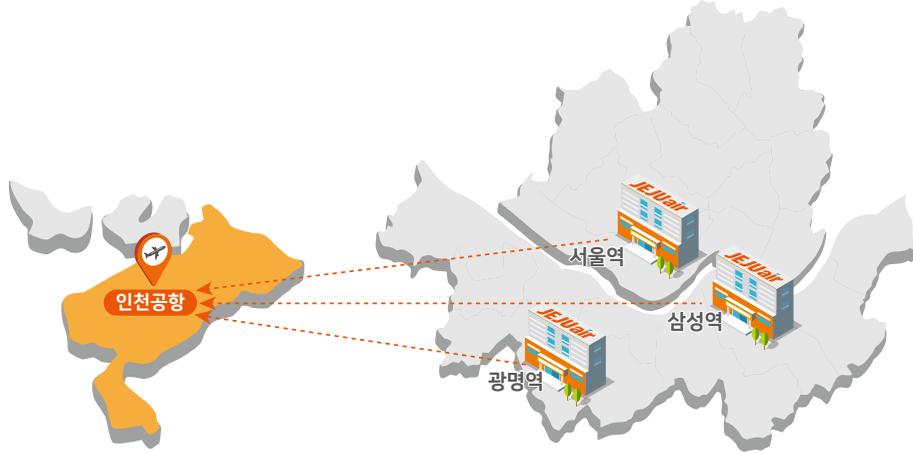
出国審査 : パスポートと航空チケットを持参し、出国審査を受ける。



3 리무진 또는 열차 탑승 : 서울역은 직통 열차, 삼성역과 광명역은 리무진을 타고 인천국제공항으로 이동한다.

Boarding the Express Train or limousine bus : Go to the stop, and board the express train or limousine bus.

直行列車またはリムジン乗車 : 直行列車またはリムジンバスに乗って仁川国際空港に行く。



4 인천국제공항 제1터미널 도착 : 인천국제공항 제1터미널에 도착, 3층 출국장으로 향한다.

Arrival at Incheon International Airport Terminal 1 : Once you arrive at Terminal 1, head to the departure level on the 3rd floor.

仁川國際空港第1ターミナル到着 : 仁川國際空港第1ターミナルに到着したら、3階の出国フロアへ。



5 전용 출입구 : 도심공항터미널 이용객 전용 출입구를 통해 빠르게 안으로 들어간다.

Boarding via Designated Entrance : Swiftly find your way in through the designated entrance for city airport users.

専用ゲート : 都心空港ターミナル利用客専用ゲートを通して、スムーズに中へ。

제한 사항 Restriction 留意事項

1. 서울역 · 삼성역 · 광명역 도심공항은 제주항공 당일 탑승 고객 중 예약이 확인된 승객만 이용할 수 있습니다.
Passengers who hold confirmed reservation ticket departing at Incheon International Airport.
予約確定済みのチェジュ航空当日搭乗券をお持ちの乗客

2. 탑승권 예약 및 발권, 여정 변경과 FFP 가입 및 적립은 불가합니다.
Purchasing, Reservation, Changing flight ticket not available.
搭乗券の予約と発券、旅程の変更、FFP加入、積み立ては不可

3. 도움이 필요한 승객(혼자 여행하는 어린이, 휠체어 승객, 개인 신분 확인 대상자, 항공권과 여권의 철자가 상이한 승객)은 수속이 불가합니다. 단, 임신부는 가능합니다.
Passengers who need special care (Child travelling alone, Passenger in Wheel-Chair), ID discount and

passengers whose Name is not identical in passport and boarding pass are not available.

お手伝いが必要なお客様(一人旅のお子様、車椅子のお客様)、個人身分引対象者、航空券やパスポートの手続きが必要な乗客のご利用は不可(但し、妊婦さんは可能)

4. 부가 서비스 및 초과 수하물 요금은 인천공항에서 지불하세요.
Ancillary Service and Excess baggage charge are paid at Incheon International Airport.
付加サービスおよび手荷物超過料金のお支払いは仁川空港にて可能

5. CBBG(별도의 좌석을 구매, 항공기에 휴대하여 탑승하는 짐)과 오버 사이즈 물품은 수속이 불가합니다. 단, 골프 백은 가능합니다.
CBBG and Oversized Baggage are not available (Golf Bag is allowed)
CBBG/ Oversized荷物の手続き不可(但しGolf Bagは可能)



서울역 도심공항터미널

서울역 15번 출구 부근, 지하 2층에 자리한 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 43분 만에 도착합니다. 서울역 도심공항터미널은 서울역-인천공항 직통 열차표 구매 승객만 수속이 가능합니다.

Seoul Station City Airport

Through the city airport located on the B2 level nearby exit no.15 of Seoul Station, the whole process of checking in, going through immigration and arriving at Incheon International Airport Terminal 1

will take no more than 43 minutes. In-Town Check-In Service in Seoul Station is only for the passengers purchased Express Train Ticket Seoul Station to Incheon International Airport.

ソウル駅都心空港ターミナル

ソウル駅15番出口すぐの地下2階に位置する都心空港ターミナルでは、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、仁川国際空港第1ターミナルまで、43分で行くことができる。

information

위치 서울역 도심공항터미널 2층
수속 가능 시간 05:20 ~ 19:00
공항까지 소요시간 43분(배차 간격 30~40분)
카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
법무부 이용시간 07:00~19:00
Location Seoul Station(AREX Seoul Station B2)
Check-In Counter 05:20~19:00
Duration to Airport 43min. (Every 30~40min.)
Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
Immigration 07:00~19:00
場所 ソウル駅都心空港ターミナル地下2階
手続き可能時間 05:20 ~ 19:00
空港までの所要時間 43分(30~40分間隔)
チェックインの締切時間
仁川空港発飛行機の出発3時間前
法務部利用時間 07:00~19:00

삼성역 도심공항터미널



도심공항타워와 현대백화점 무역센터점 사이에 자리한 삼성역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 5분 만에 도착합니다.

Samsung Station City Airport

Through the Samsung Station city airport situated in between the City Airport Tower and Hyundai Department Store Trade Center branch, you can complete check-in and immigration and arrive at Incheon International Airport Terminal 1 in just 1 hour and 5 minutes.

三成駅都心空港ターミナル

都心空港タワーと現代百貨店貿易センター店の間に位置する三成駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間5分で仁川国際空港第1ターミナルに行くことができます。

information

위치 서울시 강남구 테헤란로 87길 22, 한국도심공항
수속 가능 시간 05:20~18:30
공항까지 소요시간 65분(배차간격 15~20분)
카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 20분 전
법무부 이용시간 05:30~18:30
Location CALT, 87 Gil 22, Teheran-Ro, Gangnam-gu, Seoul
Check-In Counter 05:10~18:30
Duration to Airport 65min. (Every 15~20min.)
Counter closing time 3 hours and 20 minutes

before flight departure time at Incheon
Immigration 05:30~18:30
場所 ソウル市江南区テヘラン路87ギル22、韓国都心空港
手続き可能時間 05:10~18:30
空港までの所要時間 65分(15~20分間隔)
チェックインの締切時間
仁川空港発飛行機の出発3時間20分前
法務部利用時間 05:30~18:30

광명역 도심공항터미널



서해안고속도로와 평택·파주고속도로 사이에 자리한 광명역 도심공항터미널을 이용하면 탑승 수속과 출국 심사를 마친 후 인천국제공항 제1터미널까지 1시간 10분 만에 도착한다.

Gwangmyeong Station City Airport

Through the Gwangmyeong Station City Airport located in between the Seohaean Expressway and Pyeongtaek-Paju Expressway, you will be able to finish check-in and immigration and reach the Incheon International Airport Terminal 1 in 1 hour and 10 minutes.

光明駅都心空港ターミナル

西海岸高速道路と平澤・坡州高速道路の間に位置する光明駅都心空港ターミナルを利用すると、搭乗手続きと出国審査が受けられるほか、1時間10分で仁川国際空港第1ターミナルまで行くことができます。

information

위치 경기도 광명시 광명역로21 지하1층 도심공항터미널
수속 가능 시간 06:30~19:00
공항까지 소요시간 70분(배차간격 20~30분)
카운터 마감시간 인천공항발 항공기 출발 3시간 전
법무부 이용시간 07:00~19:00
Location Gwangmyeong KTX Station B2, Gwangmyeong 21, Gwangmyeong-si
Check-In Counter 06:30~19:00
Duration to Airport 70min. (Every 20~30min.)

Counter closing time 3 hours before flight departure time at Incheon International Airport
Immigration 07:00~19:00
場所 京畿道光明市光明駅路21 地下1階 都心空港ターミナル
手続き可能時間 06:30~19:00
空港までの所要時間 70分(20~30分間隔)
チェックインの締切時間
仁川空港発飛行機の出発3時間前
法務部利用時間 07:00~19:00

리프레시 포인트

항공권 구매 금액의 5%가 적립되는 리프레시 포인트를 알고 계세요? 리프레시 포인트는 가족과 친구에게 포인트를 양도하거나 합산, 보너스 항공권을 구매할 수 있는 제주항공의 마일리지 프로그램입니다. 리프레시 포인트를 이용해 즐거운 여행 하세요

● 포인트 적립은 어떻게 하나요?

제주항공 홈페이지나 모바일 웹/앱으로 가입하고 항공권을 구매하면 항공권 운임의 5%가 자동 적립됩니다. 여행사 등 다른 구매처를 통해 항공권을 구입해 누락된 포인트 역시 적립이 가능합니다.

<p>모든 항공권 적립 항공권의 제한 없이 제주항공에서 구매하신 항공권은 모두 적립</p>	<p>누락포인트 적립 이미 탑승한 항공권도 1년 이내 적립</p>	<p>회원 가입 시 적립 탑승 후 회원가입을 한 비회원도 적립</p>
---	---	---

● 리프레시 포인트를 구매하거나 선물할 수 있나요?

최소 1,000P 이상, 최대 4,000,000P까지(1P = 1원) 부족한 포인트만큼 구매 후 사용할 수 있으며, 제주항공 회원이라면 포인트 선물도 할 수 있습니다.

<p>포인트 구매 적립 부족한 포인트를 구매해 빠르게 적립</p>	<p>포인트 선물 적립 가족, 연인, 친구에게 선물 받은 포인트 적립</p>	<p>포인트 양도 적립 대상 제한 없이 누구에게나 양도받은 포인트 적립</p>
---	---	--

● 리프레시 포인트를 양도할 수 있나요?

연간 최대 300,000P까지 조건 없이 포인트 양도가 가능합니다. 가족이 아니라도 최대 4명까지 양도 회원등록 후 이용 가능합니다. (제주항공 홈페이지 > 양도 회원 관리 > 등록)

<p>조건 없이! 복잡한 서류 없이 제주항공 회원이면 양도 가능.(사전등록 연간 최대 4명)</p>	<p>최대 300,000P까지! 횟수 제한 없이 연간 최대 300,000P까지 양도, 양수 가능</p>
--	--

● 리프레시 포인트는 어떻게 사용해야 할까요?

기간에 제한 없이 예약 발권 시 포인트로 항공권으로 구매가 가능합니다. 다만 포인트 사용 고객이 동반 예약 시에만 예약할 수 있으며, 특가 운임은 제외됩니다.

<p>포인트 항공권 예매 국내, 국제 전 노선 사용 가능하나, 일부 제한</p>	<p>사전 좌석 선택 탑승 좌석 선택 후 포인트로 결제</p>	<p>사전 수하물 구매 위탁 수하물 요금을 포인트로 사전 결제</p>	<p>사전 기내식 주문 맛있는 기내식을 포인트로 예약주문</p>
---	---	---	--

● 회원 가입의 자격과 규정이 있나요?

만 2세 이상~14세 미만 회원 가입 시 법정대리인(부모 등)의 동의가 필요하며 어린이 본인 명의의 휴대전화기 없을 시에는 I-PIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 만 14세 이상 회원의 경우 역시 본인 명의의 휴대전화기 없을 시에는 I-PIN 발급 후 회원 가입이 가능합니다. 가입 시 영문명은 본인의 여권 영문명과 동일해야 합니다.

<p>만 2세 이상 ~ 14세 미만</p> <p>부모 동의</p> <p>아이핀</p> <p>휴대폰 인증</p>	<p>만 14세 이상</p> <p>아이핀</p> <p>휴대폰 인증</p>
--	---

등급별 회원 혜택

SILVER	회원가입을 완료한 모든 고객	리프레시 포인트 5% 적립
SILVER+	리프레시 포인트 50,000P 적립 or 10회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 5.5% 적립 / 우선탑승
GOLD	리프레시 포인트 100,000P 적립 or 20회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 6% 적립 / 추가수하물 15kg 무료(대양주 1개, 23kg) / 수하물 우선처리
VIP	리프레시 포인트 250,000P 적립 or 50회 탑승횟수 누적	리프레시 포인트 10% 적립 추가수하물 30kg 무료(대양주 1개, 30kg) / 수하물 우선처리 / 우선 탑승 / 사전 좌석 지정

대한민국 입국 신고서 · 大韓民國入國卡 DISEMBARKATION FOR KOREA · 大韓民國入境申報表

- 1 Family Name / 姓 / 氏
- 2 Given Name / 名字 / 名
- 3 Gender / 性別 / 性別
- 4 Nationality / 國籍 / 國籍
- 5 Date of Birth (YYYY/MM/DD) / 出生日期(年/月/日) / 生年月日(年/月/日)
- 6 Occupation / 職業 / 職業
- 7 Address in Korea / 韓國居留地址 / 韓國滯在中的住所
- 8 Purpose of Visit / 訪問目的 / 渡航目的
- 9 Signature / 簽名 / 署名

중국 출국 신고서

※ 중국 단체비자 소지승객은 중국 입/출국 신고서 작성 불필요

- | | | | |
|---------------|-------|-----------------|-----------------|
| 1 성 | 4 성별 | 8 여권 번호 | 11 현주소 |
| 2 이름 | 5 국적 | 9 여권 발행일(일/월/년) | 12 항공기 편명 |
| 3 생년월일(년/월/일) | 7 출생지 | 10 여권 발행지 | 13 출발지 |
| | | | 15 직업 |
| | | | 17 체재 기간 중 전화번호 |
| | | | 18 체재 기간 중 주소 |
| | | | 19 방문 목적 |
| | | | 20 체재 예정 기간 |
| | | | 21 서명 |

중국 입국 신고서

일본 입국 신고서

外国人入国記録 DISEMBARKATION CARD FOR FOREIGNER 외국인 입국기록
英語又は日本語で記載して下さい。Enter information in either English or Japanese. 영어 또는 일본어로 기재해 주십시오. [ARRIVAL]

氏名 Name 이름	Family Name 영문성 1 HONG	Given Names 영문이름 2 GIL DONG
生年月日 Date of Birth 생년월일	Day 日 Month 月 Year 年 3 0 1 0 1 8 0	現住所 Home Address 원주소
渡航目的 Purpose of visit 도항 목적	19 観光 Tourism 관광 20 商用 Business 상용 21 親族訪問 Visiting relatives 친척 방문 22 その他 Others 기타	航空機便名・船名 Last flight No./Vessel No. 航空機편명/선명 23 日本滞在予定期間 Intended length of stay in Japan 일본 체재 예정 기간 7C 12 20 7Days
日本の連絡先 Intended address in Japan 일본의 연락처	16 CENTRAL HOTEL, OSAKA	TEL 전화번호 17 1234-5678
1. 日本での退去強制歴・上陸拒否歴の有無 Any history of receiving a deportation order or refusal of entry into Japan 일본에서의 강제퇴거 이력·상륙거부 이력 유무 <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니오		
2. 有罪判決の有無 (日本での判決に限らない) Any history of being convicted of a crime (not only in Japan) 유죄판결의 유무 (일본 내외의 모든 판결) <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니오		
3. 規制薬物・銃砲・刀剣類・火薬類の所持 Possession of controlled substances, guns, bladed weapons, or gunpowder 규제약물·총포·도검류·화약류의 소지 <input type="checkbox"/> はい Yes 예 <input checked="" type="checkbox"/> いいえ No 아니오		
以上の記載内容は事実と相違ありません。I hereby declare that the statement given above is true and accurate. 이상의 기재 내용은 사실과 틀림 없습니다. 署名 Signature 서명 21 Hong		

대만 입국 신고서

入國登記表 ARRIVAL CARD

姓 Family Name 1 HONG	護照號碼 Passport No. 8 MI23456
名 Given Name 2 GIL DONG	國籍 Nationality 5 KOREA
出生日期 Date of Birth 3 1980 年 Year 01 月 Month 02 日 Day	性別 Sex 4 男 Male <input checked="" type="checkbox"/> 女 Female
航班/航名 Flight / Vessel No. 12 7C123	職業 Occupation 15 BUSINESS MAN
簽證種類 Visa Type <input type="checkbox"/> 外交 Diplomatic <input type="checkbox"/> 禮遇 Courtesy <input type="checkbox"/> 居留 Resident <input checked="" type="checkbox"/> 停留 Visitor <input type="checkbox"/> 免簽證 Visa-Exempt <input type="checkbox"/> 落地 Landing <input type="checkbox"/> 其他 Others	
入出境證/簽證號碼 Entry Permit / Visa No. 16 2900003597	
居住地 Home Address 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL 來臺住址或飯店名稱 Residential Address or Hotel Name in Taiwan 18 FULLON HOTEL	
旅行目的 Purpose of Visit <input type="checkbox"/> 1. 商務 Business <input type="checkbox"/> 2. 求學 Study <input checked="" type="checkbox"/> 3. 觀光 Sightseeing <input type="checkbox"/> 4. 展覽 Exhibition <input type="checkbox"/> 5. 探親 Visit Relative <input type="checkbox"/> 6. 醫療 Medical Care <input type="checkbox"/> 7. 會議 Conference <input type="checkbox"/> 8. 就業 Employment <input type="checkbox"/> 9. 宗教 Religion <input type="checkbox"/> 10. 其他 Others	
旅客簽名 Signature 21 Hong	
歡迎光臨台灣 WELCOME TO ROC (TAIWAN)	

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(년/월/일)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 15 직업
- 16 비자 번호
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 방문 목적
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

홍콩 입국 신고서

IMMIGRATION DEPARTMENT HONG KONG
香港入境事務處 IMMIGRATION ORDINANCE (Cap. 115)
ARRIVAL CARD 旅客抵港申報表 入境條例 [第 115 章]
All travellers should complete this card except Hong Kong Identity Card holders 除香港身份證持有人外, 所有旅客均須填寫此申報表 Section 5(4) and (5) 第 5(4) 及 (5) 條

Family name (in capitals) 姓 (請用正楷填寫) 1 HONG	Sex 性別 4 M
Given names (in capitals) 名 (請用正楷填寫) 2 GIL DONG	
Travel document No. 旅行證件號碼 8 JRI23456	Place and date of issue 發出地點及日期 10 9 SEOUL, 01/01/2005
Nationality 國籍 5 KOREA	Date of birth 出生日期 3 01 / 01 / 1980 day 日 month 月 year 年
Place of birth 出生地點 7 KOREA	Address in Hong Kong 香港地址 18 COURTYARD MARRIOTT SHA TIN HOTEL
Home address 住址 11 1370 GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL	
Flight No./Ship's name 班機編號/船名 12 7C123	From 來自 13 INCHEON
Signature of traveller 旅客簽署 21 Hong	
Please write clearly 請用端正字體填寫 Do not fold 切勿摺疊 YM353143	

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(일/월/년)
- 4 성별
- 5 국적
- 7 출생지
- 8 여권 번호
- 9 여권 발행일(일/월/년)
- 10 여권 발행지
- 11 현주소
- 12 항공기 편명
- 13 출발지
- 14 출국 후 도착지
- 15 직업
- 17 체재 기간 중 전화번호
- 18 체재 기간 중 주소
- 19 체재 기간 중 우편번호
- 20 체재 예정 기간
- 21 서명

싱가포르 입국 신고서

IMM 27I A8401-X8030

Full Name as it appears in passport/travel document (BLOCK LETTERS) 1 2 HONG GIL DONG	Country of Birth 7 KOREA
Identity Card Number (for Malaysian Only)	Date of Birth (DD-MM-YYYY) 3 01 01 1980
Passport Number 8 JRI23456	Length of Stay 20 07 Days
Place of Residence City 11 SEOUL	Nationality 5 KOREA
State	Last City / Port of Embarkation Before Singapore 13 INCHEON
Country	Next City / Port of Disembarkation After Singapore 14 INCHEON
Flight No./Vessel Name/Vehicle No 12 7C123	Have you been to Africa or South America during the last 6 days? Yes No <input checked="" type="checkbox"/>
Address in Singapore 18 MARINA BAY SANDS HOTEL	Have you ever used a passport under different name to enter Singapore? If "Yes", state name(s) different from current passport: Yes No <input checked="" type="checkbox"/>
Postal Code 19 018956	Have you ever been prohibited from entering Singapore? Yes No <input checked="" type="checkbox"/>
Contact Number 17 821012341234	Signature 21 Hong
	FOR OFFICE USE ONLY 30 90 Others 5

관·사이판 비자소지 여부에 따른 입국서류 작성내용

무비자로 입국하는 승객
관·사이판 CNMI 비자면제 신청서, 미국 출입국 신고서(I-94), 관·사이판 세관 신고서

미국비자 또는 전자여행허가서(ESTA)로 입국하는 승객
관·사이판 세관 신고서

CNMI 비자면제 신청서·미국 출입국 신고서 작성 시 주의사항

- 모든 승객은 1인당 1부씩 작성해 주셔야 합니다.
- 한국어 서류라도 반드시 영어 대문자로 작성해 주세요.
- 도시명, 공항명 등은 정확한 영문 명칭으로 작성해 주세요. ex)ICN(X) → INCHEON(O)
- 날짜는 일/월/년 순서로 작성해 주세요.
- ex)2012년 9월 27일 → 27/09/12
- 흑색 또는 청색 펜을 사용해 주세요.
- 기재된 내용이 사실이 아닐 경우 입국이 거절될 수 있습니다.

8. 미국비자가 있음에도 현재 소지하고 있지 않은 경우 '예'칸에 체크 후, 날짜가 기억나지 않으면 빈칸으로 남겨도 됨

DEPARTMENT OF HOMELAND SECURITY
U.S. Customs and Border Protection

관 - 북마리아나 제도 연방(CNMI) 비자 면제 정보

지시 사항: 미국 연방 규정 8 CFR 212.1(q)에 기재된 해당국* 국민으로서, 방문 비자 없이 관 또는 북마리아나 제도 연방을 방문해 최고 45일까지 체류하고자 하는 모든 비이민 방문자는 이 양식을 작성해야 합니다. 이 규정은 오직 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국 시에만 적용됩니다. 이 규정은 미국의 다른 지역 입국 시에는 적용되지 않습니다. 쉽게 알아볼 수 있도록 펜을 사용하여 영문 대문자로 기입하십시오. 1번부터 9번까지 기입한 뒤, 모든 사항을 자세히 읽은 다음 양식 하단에 서명과 함께 날짜를 기재하십시오. 14세 이하 어린이의 양식은 부모나 법적 보호자 혹은 보호인이 대리 서명해야 합니다. 기입 완료한 양식을 미국 세관 및 국경 보호국 I-94 양식, 즉 출/입국 기록과 함께 미국 세관 및 국경 보호국 직원에게 제출하십시오. * 해당국 목록은 항공회사에 문의하여 받을 수 있습니다.

1. 성(여권에 기재된 것과 같아야 함)	HONG
2. 이름	GILDONG
3. 기타 사용 이름	
4. 출생일(일/월/연도)	01/01/1980
5. 출생지(도시 및 국가)	SEOUL, KOREA
6. 여권 번호	JR123456
7. 여권 발급일(일/월/연도)	01/01/2005
8. 미국 이민 비자 또는 비이민 비자를 신청했던 적이 있습니까? <input checked="" type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예(있다면 다음 사항을 기재하십시오)	
신청 장소	
신청 일자(일/월/연도)	
신청했던 비자 종류	
비자를 발급 받았습니까? <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예	
미국 비자가 취소된 적이 있습니까? <input type="checkbox"/> 아니요 <input type="checkbox"/> 예	

9. 모든 신청자는 다음 사항을 읽고 답해야 합니다. 미국 법에 따라 미국 입국이 허용되지 않는 특정 범주에 속한 사람은 비자 면제 혜택을 받을 수 없습니다(단 사전에 비자를 면제받은 사람은 예외). 특정 범주와 비자 면제 비적용 대상에 관한 정보는 미국 세관 및 국경 보호국에서 취득할 수 있습니다. 일반적으로 비자가 면제되지 않는 사람은 다음과 같습니다.

- 전염병(예: 결핵) 또는 심각한 정신 질환을 앓고 있는 자
- 사면, 특사 혹은 다른 사법 조치로 사후 구제를 받았더라도 특정 법을 위반 또는 범죄 행위로 체포 또는 유죄 판결을 받은 전력이 있는 자
- 마약 상습 복용자 또는 밀매자로 인정되는 자
- 과거 미국에서 추방되거나, 불법 입국한 적이 있는 자
- 사기나 고의적인 허위 진술로 미국 비자 또는 다른 증빙 서류를 발급 받으려 하거나 발급 받은 자, 또는 이를 통해 미국에 불법 입국한 자
- 테러 활동에 가담했거나, 테러 조직 회원으로 활동한 자
- 인종, 종교, 국적, 또는 정치적 의견을 이유로 특정인을 폄박하도록 명령, 교사, 지원 또는 가담했던 자. 독일 나치 정부, 나치 점령 지역 또는 동맹국 정부와 직간접적으로 관련이 있는 자. 사실에 근거하여 반드시 체크

위의 사항 중 해당되는 부분이 있습니까? 아니요 예 (있다면 귀하는 관 또는 북마리아나 제도 연방 입국이 거부될 수 있습니다.)

서류작성 간소화 법 안내 : 현재 유효한 OMB 통제 번호가 게시되지 않은 경우, 해당 서류의 질문에 응답할 필요가 없습니다. 양식 작성에 소요되는 시간은 지시 사항 검토, 기존 정보 확인, 필요 정보 수집 및 유지, 응답 등을 포함하여 평균 5분으로 예측됩니다. 양식 작성 시간 부담에 대한 의견이나 부담을 감감시킬 수 있는 제안이 있으면 아래 주소로 보내십시오: U.S. Customs and Border Protection, Office of Regulations and Rulings, 799 9th Street, NW., Washington DC 20229.

관·사이판 CNMI 비자 면제 신청서

관 세관 신고서

FOR CUSTOMS USE ONLY:
(세관 사용용)

관 세관 및 검역 부분의 무적 세관 신고
관 입국 시 각 여행객/가족 구성원은 아래의 정보를 반드시 제공해야 합니다. 세관신고서는 가족당 한 장만 작성하시면 됩니다.

1 오늘 날짜: 16 / 11 / 2017 경유 승무원

항공/선박 및 번호: 7C3102 출발지: INCHEON

2 성 (family name): HONG 이름 (first name): GILDONG 중간 이름:

3 출생일: 07 / 07 / 1977

4 귀화와 함께 여행하는 가족 수 (귀화를 포함): 정확한 주소를 모를 경우 호텔명만 기입해도 됨

5 관 제류처 주소: (거리 주소/호텔 이름) PACIFIC STAR, GUAM

6 여권/ID (국가): REPUBLIC OF KOREA 7 여권 번호 / ID 번호: M12345678

8 주 거주지

일본 안토 긴키 주부 홋카이도 도호쿠 코시네후 오후미쿠 주오쿠 시코쿠 류슈 오키나와 기타

한국 서울 부산 인천/경기 대구 대전 광주 울산 기타

중국 상하이 베이징 광저우 항저우 대만 난징 허얼빈 정주 선양 칭두 기타

대만 타이베이 타이핑 타오위안 신주 가오슝 기타

러시아 모스크바 하바로프스크 유즈노사할린스크 이르쿠츠크 블라디보스톡 기타

관 호주 CNMI 유럽 FSM 홍콩 인도 말레이시아 할리우 필리핀 RMI 싱가포르 USA 기타

9 본인은 (우리는) 아래 품목을 관으로 반입합니다: 예 아니오

(a) 통제된 물질, 폭발물 혹은 무기 예 아니오 (e) 총 물질 혹은 PM, 혹은 생물학 표본 예 아니오

(b) 동물 혹은 동물 일부 혹은 야생 생물로부터 제조된 품목 예 아니오 (f) 보조 동물 예 아니오

(c) 옥류, 유류 혹은 알을 포함한 동물 제품 예 아니오 (g) 다섯 칸/1000개를 초과하는 담배 예 아니오

(d) 생고기 및 생선 혹은 식용 재료로 만든 품목을 포함하여 식물 혹은 식물 일부 예 아니오 (h) 성인 한 명당 US 1갤론(3.7 리터)를 초과하는 주류 예 아니오

10 본인은 (우리는) 미화 10,000달러를 초과하는 화폐 혹은 동화 종류 혹은 이에 상응하는 외화 가치를 가지고 있습니다(아래 정보 참조): 예 아니오

11 본인은 (우리는) 상업적 상품을 가지고 있습니까: 예 아니오

12 거주인 - 관으로 반입되는 상품을 포함하여 해외에서 취득한 상업적 상품을 비롯하여 모든 상품의 총 가치는: \$ _____

방문객 - 상업적 상품을 포함하여 관에 남겨 될 모든 품목의 총 가치는: \$ _____

관의 세관 및 검역 부분은 금지된 품목의 불법 반입에 대해 관을 보호할 책임이 있습니다. 세관원들은 귀하 및 귀하의 개인 소유물에 대해 질문하고 검사할 권한이 있습니다. 세관 검사로 선정된 경우, 귀하는 정중한 태도와 전문적으로 대접될 것이며, 세관원 및 책임자는 귀하의 질문에 답할 수 있습니다.

경고: 금지 물품을 관으로 반입하는 것은 불법입니다. (GCA 9장 67조). 이 조항을 위반할 경우 10년 이하의 의무 징역 선고를 받게 되며 세관원에게 허위 진술을 할 경우 법에 의해 처벌을 받게 됩니다. 핸드백을 포함한 모든 수화물은 열어서 검사할 수 있습니다. 신고대상 품목은 세관원에게 문의하십시오. 위험한 농업 제품 및 금지된 야생 생물의 반입을 금지하기 위해 다음과 같은 품목이 금지됩니다. 금지 품목: 과일, 채소, 식용 동물, 꿀, 옥류, 육류 제품, 조류, 달걀 및 기타 살아있는 동물 및 동물 제품. 이러한 품목을 세관에 신고하지 않으면 벌금이 부과될 수 있으며 해당 품목은 압류될 수 있습니다. 귀하는 관의 국내 세입 법률에 따라 해외에서 취득한 모든 동물, 즉, 오메거나 사용된 제품, 과세 및 비과세 물품, 선물로 받은 동물에 상관없이 신고해야 합니다. 모든 해당 품목 혹은 상품을 기재해 주시기 바랍니다.

품목 기재 사항

품목	수량	가격

FOR CUSTOMS USE ONLY:
(세관 사용용)

이 양식의 모든 요구 사항을 읽고 이해했음을 확인하여 양식에 수행된 모든 구문 및 서면 진술은 진실한 신고임을 확인합니다.

날짜: DD / MM / YYYY 서명:

관 입국 날짜 이 방문 영문 이름(대문자)

미국령, 관

하파데이! 미국령 관에 오신 것을 환영합니다. 아래의 같이 관 여행에 관한 질문에 성의껏 답변 부탁드립니다. 귀하의 답변은 엄격하게 비밀유지가 되며 통계 목적으로만 사용됩니다. 협조해 주셔서 감사합니다. 시 주소 마아세 (감사합니다!)

작성자: 관 방문객, 관 귀국 거주자, 관 이주자. 형식 혹은 감정번호로 해당 타원형을 완전히 칠하여 표시 부탁드립니다.

올바른 표시: (여행 단계/가족 당 하나의 양식을 작성)

1 본인은: 관 방문객입니다 최소한 일 년동안 관으로 들어오는 예정된 거주인입니다 → (7번과 8번만 답변하십시오) 관으로 귀국하는 거주인입니다 → (7번과 8번만 답변하십시오)

2 본인/우리가 관에 있는 총 시간: 몇 시간 경우 → (여기서 멈추십시오) 3박 4박 5박 6박 7-10박 11-15박 16-30박 1박 2박 3박 4박 5박 6박 7-10개월 1-3개월 3개월-1년

3 관으로 가는 이번 여행은: 첫 번째 두 번째 세 번째 네 번째 다섯 번째 여섯 번째 이상

4 이번 여행을 온라인으로 예약하셨습니까? 예 아니오

5 여행 계획 방법: (하나를 선택) 여행사 여행 웹사이트 직접 예약 (항공사/숙소)

6 관에 체류하는 동안 어디에서 체류하실 예정입니까? (해당되는 것에 모두 표시) 호텔 크루즈 선박 타임서어 군사 시설 게스트 하우스 친구 혹은 친척 배드 앤트 보텍스트 기타

7 여행의 주요 이유: (하나를 선택) (거주인: 발급 작성한 여행 목적을 선택) 여가/휴가 결혼 신혼여행 미팅/컨퍼런스 연선타브 여행 기타 사업 친구 혹은 친척 방문 정부 혹은 군사 학교 여행 스포츠 행사 의료 기타

8 이 양식에 적용된 각 사람의 성별 및 연령:

연령	성별		연령						
	남성	여성	12세 이하	13-17	18-24	25-39	40-49	50-59	60+
승객 1 (본인)	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>							
승객 2	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 3	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 4	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 5	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 6	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 7	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
승객 8	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

관정부관광청으로부터 추후 진행되는 이벤트 및 프로모션 정보 수신을 원하시면 아래에 연락처와 이메일을 기재해 주시기 바랍니다.

휴대폰:

이메일:

시 주소 마아세 (감사합니다) 하파데이!
관에 오신 걸 환영합니다. 즐거운 여행 되시길 바랍니다.

필리핀 입국 신고서

REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF JUSTICE BUREAU OF IMMIGRATION ARRIVAL CARD

PLEASE WRITE LEGIBLY

PASSPORT / TRAVEL DOCUMENT NUMBER / 護照號 / (パスポート番号 / 여권 번호)
 1 JR123456

LAST NAME / 姓 / 苗字 / 성
 2 HONG

FIRST NAME / 名字 / ファーストネーム / 이름
 3 GIL DONG

MIDDLE NAME / 中間名字 / ミドルネーム / 중간 이름

DATE OF BIRTH (MM-DD-YYYY) / 出生日期 / お誕生日 / 생일 NATIONALITY / 國籍 / 国籍 GENDER / 性別 / 性別 / 성별
 4 01/01/1980 5 KOREA MALE FEMALE 6

ADDRESS ABROAD / HOTEL (NO., STREET, TOWN / CITY STATE / COUNTRY, ZIP CODE) / 國外地址 / 住所日本 / 해외 주소
 7 1370, GONGHANG-DONG, GANGSEO-GU, SEOUL

ADDRESS IN THE PHILIPPINES (NO., STREET, TOWN / CITY, PROVINCE) / 地點在菲律賓 / フィリピン住所 / 해외편 주소
 8 MANILA HOTEL, MANILA

CONTACT NUMBER AND / OR EMAIL ADDRESS / 電話 / 連絡先番号 / 전화 권희 번호 電子郵件 / 이메일 / 이메일
 9 821012341234

OCCUPATION / 佔用 / 職業 / 직업 PERSONAL I.D. NUMBER / 鑑定號 / 個人ID番號 / 개인 ID 번호
 10 BUSINESS MAN 11 800101-1234567

FLIGHT / VOYAGE NUMBER / 航線 / 飛行 / 비행 PORT OF EXIT / 離港 / 出港 / 出境 / 出국 ACR I-CARD NUMBER / 鑑定卡號 / ACR I-CARD 번호
 12 7C123 13 MANILA

PRIMARY PURPOSE OF TRAVEL / 旅遊目的 / 旅行의目的 / 여행 목적 SIGNATURE / 簽名 / 署名 / 서명
 14 PLEASURE/VACATION / 旅遊 / 바캉스 / 휴가 RETURNING RESIDENT/ALUMNAN (回國 / 回國 / 回國 / 回國) WORK EMPLOYMENT (就業 / 就業 / 就業 / 就業) OVERSEAS FILIPINO WORKER (OFW) (海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工 / 海外菲律賓僑工) RELIGION/PILGRIMAGE (宗教 / 宗教 / 宗教 / 宗教) OTHERS / 其他 / 다른 사항
 15 Hong 16 01/27/2016

FOR OFFICIAL USE ONLY 政府專用 / 政府의 사용 / 政府의 사용
 CONTACT US Tel: 888-7777 local 8157 www.immigration.gov.ph sink@immigration.gov.ph binoc_immigration@hotmail.ph imma2PH@gmail.com

- 1 여권번호
- 2 성
- 3 이름
- 4 생년월일(월/일/년)
- 5 국적
- 6 성별
- 7 현주소
- 8 체재 기간 중 주소
- 9 연락처나 이메일 주소
- 10 직업
- 11 주민번호
- 12 항공기 편명
- 13 출구
- 14 방문 목적
- 15 서명
- 16 도착일
- 17 여권 발행일(월/일/년)
- 18 여권 발행지
- 19 출발지
- 20 출생지
- 21 세관 신고서 작성일
- 22 동반 가족 인원수
- 23 가방 또는 캐리어 수
- 24 면세 구매 총액
- 25 오만 페소 이상 소지 여부
- 26 일만 달러 이상 소지 여부
- 27 주류 또는 담배 소지 여부
- 28 무기류 소지 여부
- 29 도박 용품 소지 여부
- 30 마약 소지 여부
- 31 필리핀 정부에 반하는 물품 소지 여부
- 32 낙태 기구 소지 여부
- 33 고가의 보석 소지 여부
- 34 동식물 동행 여부
- 35 불법약물, 불량식품 등 소지 여부
- 36 위조 물품 소지 여부
- 37 그 외 신고 물품 소지 여부
- 38 상업적 물품 소지 여부

필리핀 세관 신고서

Welcome to the Philippines!

THE REPUBLIC OF THE PHILIPPINES DEPARTMENT OF FINANCE BUREAU OF CUSTOMS CUSTOMS BAGGAGE DECLARATION FORM BOC Form No. 117

Each arriving Traveler and Crew must fill-out a Customs Baggage Declaration Form. Only one (1) declaration is required per family. The term "family" refers to members of a family who are related by blood, marriage or adoption arriving on the same flight. Kindly declare all goods purchased or acquired abroad as prescribed by laws and regulations.

Personal Information

Surname 2 HONG Gend 6 MALE

First Name 3 GIL DONG Birthdate 4 01.01.1980

Middle Name _____ Citizenship 5 SEOUL, KOREA

Address in the Philippines 8 MANILA HOTEL, MANILA

Travel Doc. No. 1 JR123456 Place Issue 18 KOREA Date 17 01.01.2005

Date of Last Departure from the Philippines _____

Country of Origin 20 KOREA Date of Arrival 19 01.27.2016

Flight No. 12 7C123 Vessel Name/Voyage No. _____

22 No. of Accompanying Members of the Family 2 (Below 18 yrs. old) Contact No. 9 821012341234

23 No. of Baggage: Checked-in 1 pcs. Hand-carried 1 pcs.

Type of Traveler

Filipino: OFW Resident Non-resident

On-Board Courier Non-Filipino Diplomat Crew

Purpose of Travel

14 Business Vacation Study Others: _____

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong

SIGNATURE OVER PRINTED NAME

21 DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016 MM DD YYYY

General Declaration

Total amount of goods purchased and/or acquired abroad?
 24 Philippine Peso _____

Are you bringing in any of the following?
 (Please tick appropriate box)

	YES	NO
25 1. Philippine Currency and/or any Philippine Monetary Instrument in excess of P50,000.00 or more (i.e. Check, Bank Draft, etc.); (If YES, please submit the original copy of prior authorization from the Bangko Sentral ng Pilipinas at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
26 2. Foreign Currency and/or Foreign Monetary Instrument in excess of USD10,000.00 or its equivalent; (If YES, please fill-up the Foreign Currency and Other Foreign Exchange-Denominated Bearer Monetary Instruments Declaration Form at the Bureau of Customs Arrival Area)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
27 3. Alcohol and/or tobacco products;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
28 4. Weapons such as explosives, firearms, ammunitions, WMDs; (If YES, please submit the import permit/clearance from Firearms and Explosives Office, Philippine National Police)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
29 5. Gambling paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
30 6. Illicit drugs such as marijuana, opium, cocaine, heroin;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
31 7. Materials advocating or inciting treason, rebellion, insurrection, sedition against the Government of the Philippines;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
32 8. Abortion paraphernalia;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
33 9. Any goods manufactured in whole or in part of gold, silver or other precious metals or alloys and the stamp, brand or mark does not indicate the actual fineness of quality of the metals or alloys;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
34 10. Foodstuffs, fruit(s), vegetable(s), live animal(s) and their by-product(s) (i.e. meat, eggs, etc.), marine and aquatic product(s), plant(s) and/or their by-product(s); (If YES, please submit the import permit, clearance and/or phytosanitary certificate)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
35 11. Any adulterated or misbranded food or drugs;	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
36 12. Counterfeit goods (i.e. bags, shoes, etc.);	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
37 13. Other goods not mentioned above; (If YES, please accomplish the Declaration on the 3rd page)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>
38 14. Goods in commercial quantity (If YES, please accomplish the Customs Baggage Declaration Rider)	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>

WARNING: Offenses that may result to the forfeiture of the goods and/or imposition of penalties and/or criminal prosecution of the offender:
 1. Bringing in of PROHIBITED or RESTRICTED GOODS under Section 118 and 119 of the CMTA;
 2. Bringing in of REGULATED GOODS in excess of the allowable limits without the necessary import permit under Section 117 of the CMTA;
 3. Resistance and disobedience to a Customs Officer under Article 151 of the Revised Penal Code of the Philippines; and
 4. Making any false or misleading statements to a Customs Officer.

I HEREBY CERTIFY UNDER PAIN OF FALSIFICATION THAT THIS DECLARATION IS TRUE AND CORRECT TO THE BEST OF MY KNOWLEDGE

15 Hong

SIGNATURE OVER PRINTED NAME

21 DATE ACCOMPLISHED: 01/27/2016 MM DD YYYY

태국 입국 신고서

T.M.6 ตม.6 บัตรขาออก DEPARTURE CARD THAI IMMIGRATION BUREAU

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG

ชื่อตัวและชื่อรอง FIRST & MIDDLE NAME 2 GIL DONG

วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth 3 01/01/1980

เลขที่หนังสือเดินทาง Passport no. 4 JR123456

สัญชาติ Nationality 5 KOREA

หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no./ Vehicle no. 6 7C2205

ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

T.M.6 ตม.6 บัตรขาเข้า ARRIVAL CARD THAI IMMIGRATION BUREAU

ชื่อสกุล FAMILY NAME 1 HONG

ชื่อตัว FIRST NAME 2 GIL DONG

เพศ/Gender 3 ชาย Male หญิง Female

วัน-เดือน-ปีเกิด Date of Birth 3 01/01/1980

หมายเลขเที่ยวบินหรือพาหนะอื่น Flight no. / Vehicle no. 6 7C2205

อาชีพ Occupation 9 BUSINESSMAN

จุดประสงค์ของการเดินทาง Purpose of 11 SIGHTSEEING

เมืองและประเทศที่ท่านพัก / Residence City / State 13 Country of Residence 14 KOREA

ที่อยู่ Address in Thailand 15 Novotel Hotel, BANGKOK

โทรศัพท์ Telephone 16

อีเมล Email 17

ลายมือชื่อ Signature 7 Hong

เฉพาะชาวต่างชาติ กรุณากรอกข้อมูลบนบัตรทั้ง 2 ด้าน / For non-Thai resident, please complete on both sides of this card

- 1 성
- 2 이름
- 3 생년월일(월/일/년)
- 4 여권번호
- 5 국적
- 6 항공기 편명
- 7 서명
- 8 성별
- 9 직업
- 10 출발지
- 11 방문 목적
- 12 체류기간
- 13 현주소
- 14 현 거주 국가

เฉพาะชาวต่างชาติ / For non-Thai resident only

Type of flight
 19 Charter Schedule

Is this your first trip to Thailand?
 20 Yes No

Are you traveling as part of a tour group?
 21 Yes No

Accommodation
 22 Hotel Friend's House
 Youth Hostel Apartment
 Guest House Others

Next city/Port of disembarkation.....

Purpose of Visit
 11 Holiday Meeting Sports
 Business Incentive Medical & Wellness
 Education Convention Transit
 Employment Exhibition Others

Yearly Income
 23 Less than 20,000 US\$
 20,001 - 60,000 US\$
 More than 60,000 US\$
 No Income

For Official Use / ส่วนราชการใช้

IMPORTANT NOTICE
 In accordance to Immigration Act, B.E. 2522
 1. All passengers must complete the T.M.6 card.
 2. The passenger must keep the departure card with his/her passport or travel document and present the card to the Immigration Officer at the Checkpoint at the time of departure.
 3. If the alien stays in the Kingdom longer than 90 days, he/she must notify in writing at the nearest Immigration Office, concerning place of stay, as soon as possible upon expiration of 90 days. And required to do so every 90 days.
 4. Aliens are not allowed to work unless they are granted Work Permit.

- 15 체재 기간 중 숙소
- 16 전화번호
- 17 이메일 주소
- 18 비자번호
- 19 항공기 유형
- 20 태국 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉

검역관리지역

2020년 3월 11일 기준

'검역관리지역'을 감시 기간 내 방문(체류 또는 경유) 한 사람은 입국 시 반드시 「건강상태질문서」를 작성하여 검역관에게 제출해야 합니다. 이를 위반할 경우, 검역법 제12조 및 제39조에 따라 1년 이하의 징역 또는 1천만원 이하의 벌금에 처해질 수 있습니다.

라오스 출입국 신고서

ບັດແຈ້ງເຂົ້າເມືອງ ARRIVAL ດ່ານຂ້າເຂົ້າ / Entry point: **Vientiane** 5815343 /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG** ຊາຍ: ຍິງ:

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **Seoul** ສັນຊາດ: **REPUBLIC OF KOREA** ອາຊີບ: **BUSINESS MAN**

ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: **M12345678** ວັນໝົດອາຍ: **2025.01.25** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul**

ວິຊາເລກທີ: **12345678** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul** ສະຖານທີ່ຈະຝັກຢູ່ລາວ: **Crowne Plaza Hotel**

ຈຸດປະສົງເຂົ້າມາໃນລາວ: **18** ເດີນທາງດ້ວຍ: **11** **7C4303** ເດີນທາງມາຈາກ: **12** **Seoul** ເດີນທາງເປັນກຸ່ມທ່ອງທ່ຽວ: **21**

ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່: **13** **Hong**

입국 날짜 **연락처**

ບັດແຈ້ງອອກເມືອງ DEPARTURE ດ່ານຂ້າອອກ / Departure point: **Vientiane** 5815343 /ກຕມ

ນາມສະກຸນ: **HONG** ນາມ: **GIL DONG**

ວັນເດືອນປີເກີດ: **1977.07.07** ສະຖານທີ່ເກີດ: **JEJU**

ຊາຍ: ຍິງ: ສັນຊາດ: **REPUBLIC OF KOREA** ອາຊີບ: **BUSINESS MAN** ວັນທີ: **11/11/11**

ໜັງສືຜ່ານແດນເລກທີ: **M12345678** ລົງວັນທີ: **2015.01.25** ອອກໃຫ້ທີ່: **Seoul** ລາຍເຊັນ: **Hong**

ທີ່ຢູ່ສູງສຸດທ້າຍກ່ອນອອກຈາກ ສ ປ ບ ລາວ: **9** **CROWNE PLAZA** ສໍາລັບເຈົ້າໜ້າທີ່: **13**

출국일

Instructions:

- 1.Passport holder(s) and their dependant(s) must complete this card when entering to or departing from Lao PDR.
- 2.Please complete this card in BLOCK LETTERS and retain the departure portion.
- 3.The departure portion must be retained in the passport or travel document and submit to Immigration Officer when leaving Lao PDR.
- 4.Person(s) entering to Lao PDR for employment and official purpose (other than in diplomat mission) must be implemented by Lao laws.
- 5.Person(s) wishing to extend their visa can apply at the Immigration Department / Provincial Headquarters.

Note: Person(s) overstaying their visa will be fined each day in excess.

- 1 성
- 2 이름
- 3 성별
- 4 국적
- 5 출생지
- 6 여권 발행지
- 7 여권 발행일(일/월/년)
- 8 여권 발행일(년/월/일)
- 9 생년월일(일/월/년)
- 10 생년월일(년/월/일)
- 11 체재 기간 중 주소
- 12 현주소
- 11 항공기 편명
- 12 출발지
- 13 서명
- 14 여권 번호
- 15 비자 번호
- 16 직업
- 17 비자 유형
- 18 방문 목적
- 19 항공기 유형
- 20 방문 경험
- 21 단체 여행 여부
- 22 숙박 장소
- 23 연봉
- 24 목적지

검역감염병 (감시기간)

C 콜레라(5일) P 페스트(6일) A 동물(조류)인플루엔자인체감염증(10일) E 에볼라바이러스병(21일)
Y 황열(6일) P 폴리오(21일) M 중동호흡기증후군(MERS)(14일) V 코로나바이러스감염증-19(14일)

아프리카·유럽 (36개국)							
가나	Y	가봉	Y	감비아	Y	기니	Y
가나비사우	Y	나이지리아	Y, P, C	남수단	Y	니제르	Y, C, P
라이베리아	Y	마다가스카르	P	말리	Y	모리타니	Y
모잠비크	C	베냉	Y	부룬디	Y, C	부르키나파소	Y
세네갈	Y	소말리아	C, P	수단	Y, C	시에라리온	Y
잠비아	C	앙골라	Y, C, P	에티오피아	Y, C	우간다	Y, C
적도기니	Y	중앙아프리카공화국	Y, P	잠비아	C	차드	Y
카메룬	Y, C	케냐	Y, C	코트디부아르	Y	콩고	Y
콩고민주공화국	Y, C, P	탄자니아	C	토고	Y	이탈리아	C

아시아 · 중동 · 오세아니아 (16개국)				아메리카 (14개국)			
레반트	M	바레인	M	가이아나	Y	베네수엘라	Y
사우디아라비아	M	아랍에미리트	M	볼리비아	Y	브라질	Y
아프카니스탄	P	예멘	M, C	수리남	Y	아르헨티나	Y
오만	M	요르단	M	아이티	C	에콰도르	Y
이란	M, C	인도	C	콜롬비아	Y	트리니다드토바고	Y
중국*	A, C	카타르	M	파나마	Y	파라과이	Y
쿠웨이트	M	파키스탄	P	페루	Y	프랑스령 기아나	Y
파푸아뉴기니	P	필리핀	C				

* 동물(조류)인플루엔자인체감염증 A 중국 4개 성(省): 광둥성, 윈난성, 장쑤성, 후난성
 COVID-19 V: 중국(홍콩, 마카오 포함), 이탈리아, 이란



Quarantine Inspection Required Areas

Mar. 11, 2020

When entering the Republic of Korea after either staying in or passing through a "Quarantine Inspection Required Areas", you must submit a "Health Questionnaire" to quarantine officials. Failure to do so may incur a fine of up to KRW 10 million in accordance with Articles 12 and 39 of the Quarantine Act.

Quarantinable Disease (Monitoring Period)

C Cholera(5days) P Plague(6days) A Avian Influenza(10days) E Ebola virus disease(21days)
Y Yellow Fever(6days) P Poliomyelitis(21days) M MERS(14days) V COVID-19(14days)

Africa-Europe (36 countries)							
Angola	Y, C, P	Benin	Y	Burkina Faso	Y	Burundi	Y, C
Cameroon	Y, C	Central African Republic	Y, P	Chad	Y	Cote d'Ivoire	Y
Democratic republic of the Congo	Y, C, P	Equatorial Guinea	Y	Ethiopia	Y, C	Gabon	Y
Gambia	Y	Ghana	Y	Guinea	Y	Guinea Bissau	Y
Kenya	Y, C	Liberia	Y	Madagascar	P	Mali	Y
Mauritania	Y	Mozambique	C	Niger	Y, C, P	Nigeria	Y, C, P
Republic of the Congo	Y	Senegal	Y	Sierra Leone	Y	Somalia	C, P
South Sudan	Y	Sudan	Y, C	Tanzania	C	Togo	Y
Uganda	Y, C	Zambia	C	Zimbabwe	C	Italy	C

Asia · Middle East · Oceania (16 countries)			
Afghanistan	P	Bahrain	M
China*	A, C	India	C
Iran	M, C	Jordan	M
Kuwait	M	Lebanon	M
Oman	M	Pakistan	P
Papua new guinea	P	Philippines	C
Qatar	M	Saudi Arabia	M
United Arab Emirates	M	Yemen	M, C

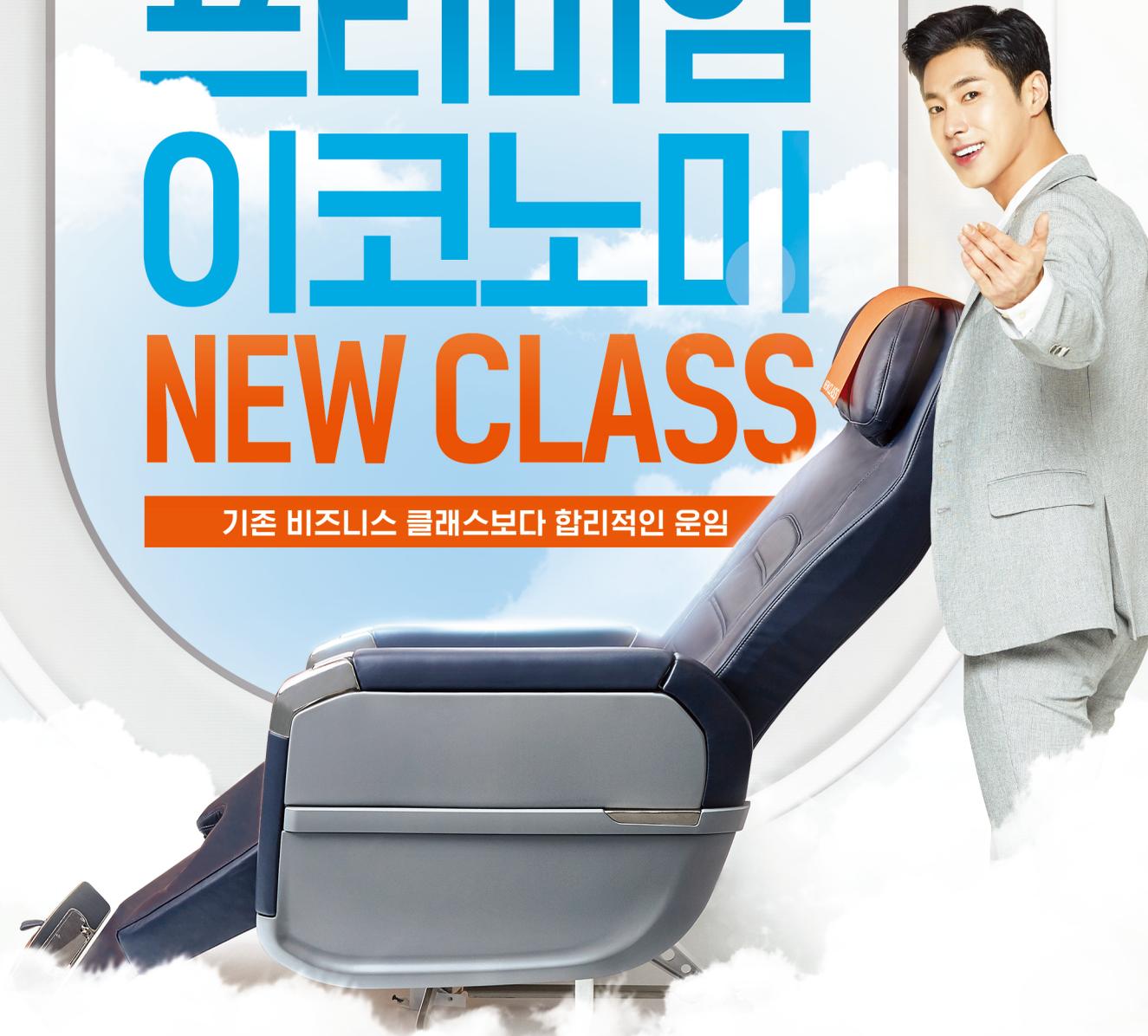
America (14 countries)			
Argentina	Y	Bolivia	Y
Bolivarian Republic of Venezuela	Y	Brazil	Y
Colombia	Y	Ecuador	Y
French Guiana	Y	Guyana	Y
Haiti	C	Panama	Y
Paraguay	Y	Peru	Y
Suriname	Y	Trinidad and Tobago	Y

* Avian Influenza A China (4Provinces): Guangdong, Yunnan, Jiangsu, Hunan
 COVID-19 V: China (Including Hong Kong, Macau), Italy, Iran



ALL NEW 프리미엄 이코노미 NEW CLASS

기존 비즈니스 클래스보다 합리적인 운임



전혀 새로운 라운지로의 초대



제주항공 JJ라운지를 경험하라!

NEW CLASS의 혜택

Comfortable⁺

- 42인치 넓은 좌석 간격
- 32도 기울기의 편안한 좌석

Easy⁺

- 우선체크인·우선탑승
- 사전좌석지정·빠른수하물찾기
- 무료위탁수하물 30Kg

Premium⁺

- 기내식
- 기내 편의용품
- 전담 승무원 케어

*기존 제주항공 대비 수치 *기내식은 사전예약 고객에 한해 제공 *거리별 기내식 및 기내 편의용품 세부사항 홈페이지 참조
*공시운임 기준이며, 구매시기 및 시점에 따라서 상이할 수 있음



나만의 Style로 즐기는
Food & Beverage



세계 각지의 여행정보를 만나는
JJ BOARD



자연채광 속 편안함을 누리는
휴게공간

together to
GOLD COAST

제주항공×젯스타
주 3회 공동운항

